

succès de la 22e expo

À LIRE À LA PAGE 3

LE

# PROGRÈS

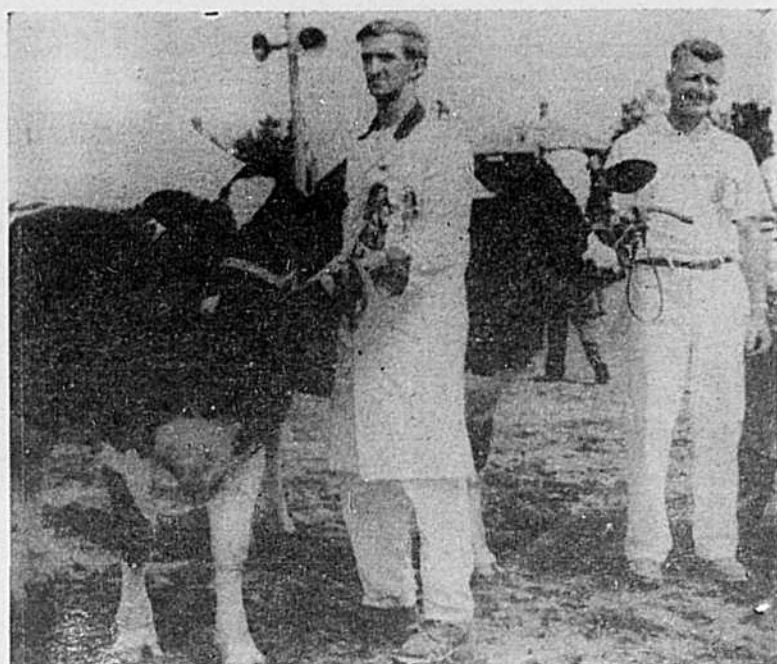
RIMOUSKI  
No 22  
1965

62e année (1904)

27 août

Le numéro :  
dix cents

## DU GOLFE



### La nouvelle arène sportive le 31 mars — un contrat de \$1,223,803.

C'est la Construction St-Hilaire qui érigera l'arène sportive de la Cité de Rimouski, au sud de l'École d'Agriculture, sur un ancien terrain du Séminaire acquis, récemment, par acte notarié, pour un prix nominal de \$1. La valeur réelle sera amortie par le Ministère de l'Éducation quand il se portera acquéreur d'une plus vaste superficie pour le campus scolaire.

Les travaux de terrassement de \$24,600, confiés à Doucet & Frère, seront terminés pour permettre à la Construction St-Hilaire de se mettre à l'oeuvre dès le 7 septembre. L'arène spor-

tive devra être terminée le 31 mars pour que la Cité bénéficie des subventions gouvernementales fédérale et provinciale.

La Construction St-Hilaire s'est vu adjuger le contrat pour l'arène sportive, sa soumission de \$1,223,803, étant inférieure de \$74,402.

à celle de Nordbec Construction (\$1,298,205).

Les autres soumissionnaires étaient JRL, Limitée, \$1,300,000, et Pelletier & Martin, de La Pocatière, \$1,347,000.

Des sous-contrats ont été confiés à Réfrigération Dickner Electrique, de Ri-

mouski, dont la soumission était cependant supérieure à \$7,449, à celle d'une compagnie torontoise. Mais le Conseil Municipal a jugé bon, et c'est logique, qu'une firme rimouskoise soit élue dans l'immédiat et l'avenir, l'argent dépensé devant profiter à la région et pour des services en réfrigération, les spécialistes seront dans la place. La plom-

berie a été confiée à la maison Jos. Hupé et l'électricité à l'entrepreneur Léopold Tremblay.

#### Nouveau curé à St-Germain



De source généralement bien informée, nous apprenons que le nouveau curé de St-Germain de Rimouski (Paroisse de la cathédrale), serait M. l'abbé Paul-Émile Brûlé, actuellement pasteur de St-François d'Assise (Matapédia).

Né en 1922, l'abbé Brûlé fit également du ministère à Matapédia après plusieurs années de professorat au Petit Séminaire de Rimouski.

### Les Immeubles Fournier dans le Parc Industriel

A sa dernière assemblée, la Commission Municipale d'Urbanisme a octroyé un permis de construire à Les Immeubles Fournier, Inc., pour la construction

d'un entrepôt et un immeuble à bureaux sur la 2e Rue est. Ces travaux entraîneront des déboursés de \$135,000. C'est la première firme à s'établir dans le Parc

Industriel créé par la Cité de Rimouski.

A la même réunion, après étude, les permis suivants ont été accordés à : 1— M. Louis Pelletier, 42-a, Notre-Dame pour déplacer et refaire le solage sous la bâtisse au coût de \$3000; 2— à M. Emile Gosselin, 98, Ste-Marie, pour réparer la véranda à la façade de sa maison, \$100; 3— à M. Félix Lebrun, 80, St-René, pour recouvrir de tôle la toiture de sa maison, \$200; 4— à M. Alcide Hins, 110, Tessier, pour enlever galeries, relever le solage et changer le lambris extérieur de sa maison, \$3000; 5— à M. Roland Levesque, pour M. Denis Trudel, une habitation unifamiliale de \$12,000 sur la rue Dubé; 6— M. Napoléon Collin, 27, Notre-Dame, pour faire une clôture et réparer l'escalier de l'entrée principale de sa maison, \$50; 7— à Mme Rodrigue Leblanc, 65, boulevard St-Germain, pour faire une marquise au dessus de la galerie avant et finir en pierre synthétique l'extérieur de sa maison, \$1200; 8— M. Adrien Bélanger, 2e Rue, pour changer trois fenêtres et réparer l'entrée de cave de sa maison, \$200; 9— M. Aubin Lepage, 83, Tessier, pour des réparations mineures à sa maison, \$200; 10— à la Compagnie Atlantique (Dry Kiln), rue Léonidas, pour une annexe sur la façade de l'usine, \$3,000; 11— M. Eliud Pelletier, 345, St-Germain, pour réparations mineures à sa maison; 12— M. Victor Banville, 17e Rue, pour une clôture sur son terrain; 13— M. Gérard Morin, 31, St-Laurent, pour réparations, \$150; 14— M. Gérard Santerre pour des réparations à sa maison, rue Michaud, \$300.

#### Laboratoire de biologie à Paul-Hubert

Le Ministère de l'Éducation a autorisé l'aménagement d'un laboratoire en biologie à l'École Régionale Paul-Hubert. Plusieurs soumissions ont été agréées, mardi soir, soit pour l'achat du matériel didactique, soit pour le mobilier, etc.

Le laboratoire de biologie occupera les locaux que l'on destinait à la section dite des métiers.

Par la même occasion, les Commissaires ont autorisé l'achat de trente-cinq cabines pour l'installation d'un laboratoire de langues au bénéfice des élèves du secondaire à Mont-Joli. Le Centre Audio-Visuel fera l'installation dans les locaux loués en attendant que soit construite l'École polyvalente dont il est question dans une autre nouvelle.

D'autre part, le laboratoire de langues de l'École Paul-Hubert pourra accommoder six élèves de plus, le matériel nécessaire à cet égard ayant été acheté, cette semaine même, par la Régionale du Bas St-Laurent.

### La Cour du Bien-Être Social

Pour la première fois, depuis l'érection par arrêté ministériel d'une Cour de Bien-Être Social pour les districts judiciaires de Kamouraska et Rimouski, remontant au 30 décembre 1964, le juge Jean-Louis Dugal, de Rivière-du-Loup, a siégé à Rimouski, cette semaine.

Le juge Louis Dugal, du Tribunal de Bien-Être Social, dont

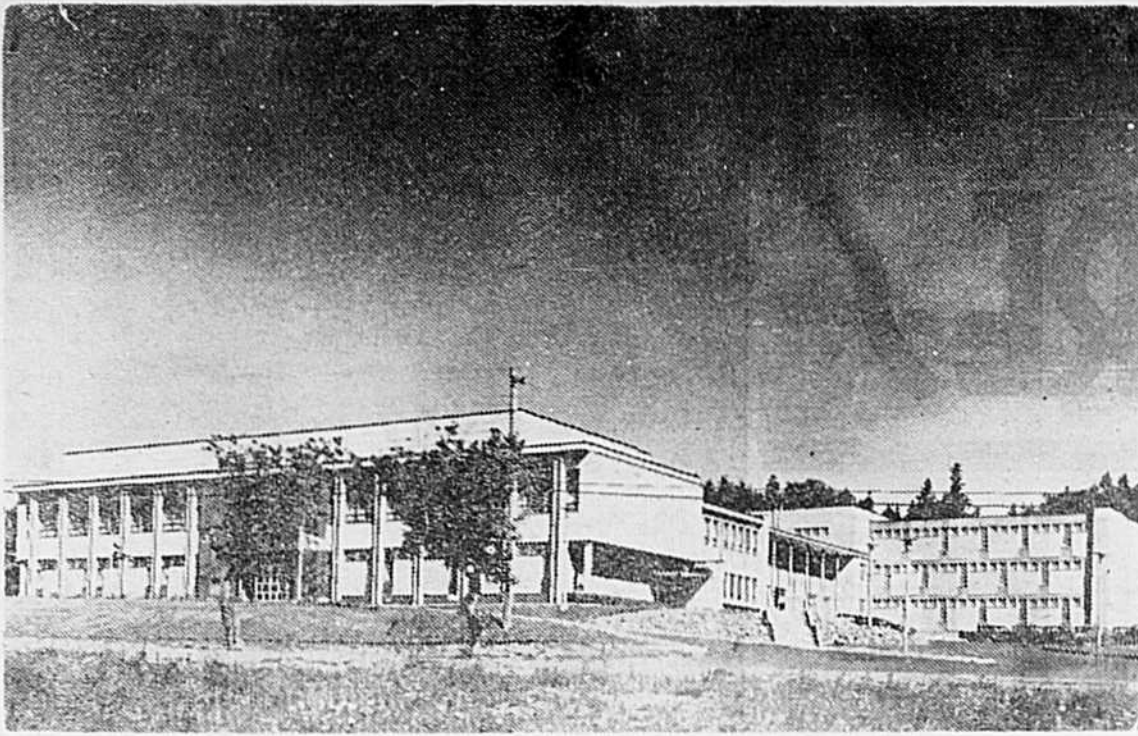
le siège judiciaire est à Rivière-du-Loup même, où les plaignants parviennent, se déplace à travers les districts et dans les sous-districts, pour entendre les causes soit à Matane, Amqui, Mont-Joli, Rimouski. Le juge Dugal reçoit appui à Rimouski de Me Charles-Alphonse Beaulieu, procureur de la Couronne, qui agit comme conseiller. Les

jeunes, qui ont à comparaître devant le Tribunal du Bien-Être Social, ne possèdent pas de dossier judiciaire et les séances sont à huis-clos afin que la presse ne puisse divulguer les noms des inculpés pour infractions mineures, pseudo-délits ou frasques. Les travailleurs sociaux collaborent étroitement avec la Cour de Bien-Être Social.



A la suite de la première séance en notre ville de la Cour du Bien-Être Social, Me Charles-Alphonse Beaulieu et quelques confrères saluaient la présence du Juge Louis Dugal. On reconnaît sur notre photo le juge Arthur Gendreau, le juge Dugal, Me Beaulieu, Me Derome Asselin, le chef Yvon Desrosiers, M. Robert Brousseau, de la Sûreté provinciale et Me Paul-Arthur Gendreau.

(Photo Rodrigue)



**NOUVEAU PALAIS DE JUSTICE A NEW CARLISLE** — Le ministre des Travaux publics, M. René Saint-Pierre, et le ministre de la Justice, M. Claude Wagner, ont conjointement inauguré, samedi le 31 juillet, le nouveau Palais de justice de New Carlisle, chef-lieu du comté de Bonaventure situé sur les bords de la Baie des Chaleurs. Ils étaient accompagnés de leur collègue du Conseil exécutif de la province, M. Gérard-D. Lévesque, député de Bonaventure à la Législature.

L'ensemble des nouveaux immeubles dont la photo apparaît ci-dessus comprend trois bâtiments distincts: le Palais de justice proprement dit qui loge tous les services de l'administration judiciaire; les quartiers-généraux du détachement local de la Sûreté provinciale; une prison de quelque quarante cellules pour détenus de trois catégories: hommes, femmes et adolescents.

## En nombre record, les voyageurs des trains et des traversiers

Le CN nous fait parvenir, cette semaine, l'information que la clientèle des trains et des traversiers de la région Atlantique a atteint un nouveau sommet au cours du mois de juillet de cette année.

Les revenus provenant des services voyageurs dépassent ceux de juillet, l'an dernier, de 16% et sont de 14% supérieurs à ceux du mois d'août, l'an dernier, qui avait été le meilleur mois pour le CN.

Comparativement aux revenus pour le mois de juillet 1961, soit avant la mise en vigueur des trafics rouge, blanc et bleu, les revenus ont augmenté de 102%. En commentant ces statistiques, le vice-président régional de la région Atlantique du CN, M. Howard Grayston, a expliqué: "Le nombre de touristes dans cette partie du pays est plus élevé qu'auparavant. De plus, le chemin de fer offre de meilleurs services à un coût plus économique; enfin, l'économie en général de la région est plus ferme." Précisons que

bien que tous les secteurs de la région Atlantique du CN aient connu une augmentation de leurs revenus, c'est le secteur Chaleurs qui bat la marche avec une augmentation de 18%.

L'accroissement des revenus du secteur maritime a été de 17% et celle du secteur de Terre-Neuve de 13%. On sait que le secteur Chaleurs s'étend de Rivière-du-Loup à tout le Bas du fleuve, la Gaspésie (dans le Québec) et la majeure partie du Nouveau Brunswick. Les services de traversiers du CN ont aussi accommodé un nombre sans précédent de voyageurs. L'augmentation a été de 20% pour le service du détroit de Cabot, entre Terre-Neuve et Sydney-Nord, Nouvelle Ecosse. Les bateaux servant l'île du Prince-Edouard ont reçu 18% plus de voyageurs que l'an dernier. Le BLUENOSE, qui relie Bar Harbour (Maine) à Yarmouth (Nouvelle Ecosse) a connu une augmentation de 11% de ses passagers. Enfin,

le Canadien National a amené plus de groupes aux Maritimes que jamais auparavant. Plusieurs de ces visites sont le résultat de la publicité faite aux provinces de l'Atlantique par le CN au cours de l'hiver. Le CN met trois grands trains au service des voyageurs, dans les Maritimes, au cours de l'été, soit l'OCEAN LIMITEE et le SCOTIAN, entre Montréal et Halifax; le Chaleurs, entre Montréal et Campbellton; en plus de remplacer les autorails se rendant à Gaspé par un train régulier pouvant accommoder plus de voyageurs.

## 7,000 tests d'orientation à la Commission Scolaire

Le Service d'orientation de la Commission Scolaire de la ville de Rimouski, par son directeur M. Jacques Couillard, et le documentariste M. Yvon Desbiens, ont dispensé plus de 7,000 tests d'orientation, pendant l'année académique 1964-65, au chapitre des aptitudes intellectuelles, des aptitudes spécifiques, de l'adaptation scolaire, de la personnalité et des préférences. Plus de 500 élèves se sont prévalus de ce Service, dont 310 garçons.

ligues avec l'autorité de diverses maisons d'enseignement rimouskoises et des représentants du monde du travail. Nommons aussi dix-sept projections de films d'information, publication de sept monographies, deux stages d'initiation au travail, douze visites industrielles et trois voyages d'information.

Les parents se sont intéressés à ce Service de documentation.

En 1965-66, tous les orienteurs seront à la Régionale du Bas St-Laurent. La Commission Scolaire locale ne s'occupant que de l'enseignement au primaire, il n'y a pas nécessité de maintenir deux services distincts.

Au domaine de l'information générale, les classes de 10e et de 11e années possédaient deux clubs. On a tenu douze conférences, six interviews et une trentaine de dia-

C'EST  
UN  
FAIT

... La Sun Life est une des grandes compagnies d'assurance-vie du monde et les détenteurs de police en sont les seuls propriétaires.



Puis-je, en tant que représentant local de la Sun Life, vous visiter à un moment de votre choix?

**Jean-Charles Fillion**  
Représentant

SUN LIFE DU CANADA  
Mutuelle-Vie

Une grande compagnie Québécoise

Téls : Bureau 723-9201 - Résidence : 723-2340

SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
UNE COMPAGNIE MUTUELLE

## Le Comité d'Accueil de l'AML à Rimouski

La démonstration de chant et concélébration avec un chœur de 350 voix mixtes, en l'église de St-Pie-X, au soir du 10 septembre, par M. Claude Tessier, de l'Action Musicale Liturgique, amènera dans nos murs près de 300 chœurs et chanteuses d'église des diocèses de St-Hyacinthe, Chicoutimi, La Pocatière, affiliés à l'AML.

Un Comité d'Accueil a été formé, lundi soir, pour que Rimouski conserve son renom de ville hospitalière. Les intéressés à accueillir, bénévolement, à leur foyer, pour une nuit et le déjeuner, un ou deux chœurs ou chanteuses, poseraient un geste de fraternité et de gentillesse en donnant leur nom, le plus tôt possible, à l'un des membres dudit Comité d'Accueil.

Président, M. Arthur Gauthier, 723-3191. Vice-présidents, Mme Paul Levesque, 723-3137 et M. Simon Bélanger, 723-7453. Directeurs: MM. Darius Lepage, Ste-Blandine, 735-2046; Mathias Jean, St-Yves, 723-6383, Marcel Gauvin, St-Pie-X, 723-7734, Victor Moyen, Bic, 736-4870, Jean Doiron, St-Robert-Bellarmin, 723-5187, Gilbert Jean, St-Anaclet, 723-2995; Désiré Fournier, Nazareth, 723-8537; Léon Banville, St-Germain, 723-2784; Mme Al-

bert Marquis, Ste-Odile, 723-6774.

Nous donnerons la semaine prochaine les noms des membres des divers sous-comités.

## 147 donneurs de sang à Cabano

Cent quarante-sept donneurs se sont présentés à la Clinique de sang de la Croix-Rouge canadienne, ce qui permet d'atteindre l'objectif fixé par le comité d'organisation du Témiscouata. La région de Cabano comprend les localités de la Résurrection, de St-Louis du Ha! Ha!, St-Elzéar, St-Honoré et la ville de Cabano.

Selon la présidente, Mme Ad-jutor Labrecque, l'objectif aurait été dépassé si quelque douze donneurs de sang n'avait pas été renvoyés à cause de leur condition physique, ce jour-là.

Cette clinique, qu'animait M. Marc Richard, de la Croix-Rouge à Québec, s'est tenue à la salle du collège de Cabano.

SI VOUS CONDUISEZ PRUDEMMENT  
VOUS SAUVEZ DES VIES!



# RETOUR À L'ÉCOLE

SI VOUS VOUS  
CONDUISEZ PRUDEMMENT  
VOUS SAUVEZ DES ENNUIS!

Le prudent concentre ses achats chez

## Georges Turcotte, Enr.

32, CATHEDRALE

RIMOUSKI

Tél. 723-8601

# 20,000 visiteurs à la 22e Exposition



## Les familles terriennes à l'honneur

Représentants des familles terriennes de chez nous, parmi les plus progressives, qui ont décroché plusieurs championnats pour l'excellence de leur cheptel à la 22e Exposition de Rimouski: M. et Mme Lucien St-Pierre, de Ste-Odile, M. et Mme Fernand Dionne, de St-Arsène, Mme Léon St-Pierre et son fils Gratien, M. et Mme Claude St-Pierre, de Ste-Odile.

(Photo ROLAND MORIN)

La 22e Exposition Agricole de Rimouski, ouverte sous un ciel gris et pluvieux, a été une réussite exceptionnelle. La Société d'Agriculture et le Corps agronomique ont usé d'ingéniosité et rivalisé d'entrain, pour monter la 22e Exposition dans des conditions exceptionnelles, sans Pavillon permanent d'agriculture. Les écuries restées en place après l'incendie du Colisée, en janvier, ont reçu le plus abondant et le plus beau cheptel des éleveurs de tout le Bas St-Laurent. La grande tente avec estrade et de nombreux stands de maisons commerciales, ne désemplissait pas. Le charme du chapiteau fascinait tous les visiteurs, qui ont atteint le chiffre record de 20.000, nous confiait

l'un des organisateurs, lors d'une entrevue, mardi matin. Plusieurs roulottes, flambant neuves, prêtées par des maisons commerciales, pour loger l'administration, une salle à manger, le kiosque horticole, complétaient le décor forain avec les multiples attractions de Capital Show, de Toronto. Sur le site même de l'ancien Colisée, les parades des jeunes éleveurs avec leur troupeau de qualité et des Eleveurs adultes, ont attiré des milliers de spectateurs. En plein air, le spectacle plaisait encore davantage.

La longue fin de semaine ensoleillée a permis aux organisateurs d'enregistrer un succès retentissant sur tous les fronts. A la soirée de clôture, on cou-

ronna la nouvelle Reine de l'Agriculture, Sa Majesté Marie-Paule (Ross), de Nazareth, en présence de l'ex-Reine Mlle Georgette Duchesne, de Ste-Blandine, et la duchesse Noëline Duchesne, de la même localité. Les Voltigeurs de Rimouski ont ravi par leur tenue et l'exécution de numéros chorégraphiques et pièces musicales, la foule qui se pressait dans la tente et sur le vaste terrain de la Société d'Agriculture.

### Grands championnats

Si la race Holstein fut mise en vedette, tout le long de l'exposition, les autres races du cheptel baslaurentien ont connu aussi leur moment de gloire.

Au chapitre des troupeaux se-

nior Holstein, le grand championnat fut remporté par M. Lucien St-Pierre et le championnat de réserve par Mme Léon St-Pierre et son fils Germain, de Ste-Odile.

Pour les génisses junior Holstein, c'est M. Fernand Dionne, de St-Arsène, président du Club Holstein du Bas St-Laurent, qui gagna le grand championnat et M. Germain St-Pierre, de Ste-Odile, le championnat de réserve.

A la remise de bannières pour le meilleur exposant et le meilleur éleveur, c'est M. Lucien St-

Pierre, de Ste-Odile, qui fut à l'honneur. Les trophées de pro-géniture de taureaux furent remis, pour la section junior, à Mme Léon St-Pierre et pour la section senior à M. Fernand Dionne.

Les noms des autres gagnants seront publiés plus tard, les agronomes de Rimouski participant, cette semaine, à une session d'études intensives à La Pocatière et quelques-uns ayant été appelés comme juges à des expositions agricoles se tenant à travers la province.

## — des externes à l'École d'Agriculture ?

La nouvelle politique du Ministère de l'Éducation d'intégrer l'enseignement agricole au Secondaire permettrait aux jeunes ruraux du territoire de la Régionale du Bas St-Laurent de fréquenter l'École Moyenne d'Agriculture de Rimouski, à titre d'externes. Ils bénéficieraient du transport gratuit, matin et soir, par les autobus de la Régionale du BSL.

Déjà trente-quatre étudiants, comme internes, ont fait leur inscription, nous révélait, mardi midi, le nouveau directeur de l'EMA, M. Lucien Roy, agronome, et on s'attend à une vingtaine d'autres d'ici la fin d'août. Tous doivent faire diligence pour s'inscrire. Par l'externat, l'École Moyenne d'Agriculture pourrait dispenser l'enseignement agricole à un plus grand nombre de jeunes ruraux de la région. Les salles de cours permettraient d'accueillir au moins une centaine d'étudiants, pensionnaires et externes.

## De retour de Londres



Me Paul Arthur Gendreau, reçu avocat en juin 1964, revient d'un séjour d'une année à Londres. Il a poursuivi des études supérieures en Droit des Compagnies ainsi qu'en Droit Constitutionnel et en Droit Comparé au London School of Economics and

### Political Science.

M. Gendreau, fils de Me Arthur Gendreau, annonce qu'il pratiquera sa profession à Rimouski dans l'étude légale Gendreau & Beaulieu qui prendra désormais le nom de: Gendreau, Beaulieu & Gendreau.

## Des paroisses jumelées au diocèse

Par pénurie de prêtres ou par souci d'aider d'autres secteurs de la chrétienté, les autorités religieuses du diocèse de Rimouski jumeleraient certaines paroisses, les plaçant sous l'autorité d'un seul pasteur. Des motifs économiques favoriseraient ce geste à titre expérimental.

Les changements ecclésiastiques de septembre amèneraient la fusion des paroisses de St-Jean de Cherbourg et de St-Thomas de Cherbourg, assure-t-on en haut lieu.

Le geste serait également motivé par d'autres facteurs, dont le moindre ne serait pas celui de l'économie.

Par contre, l'aumônier diocésain de l'U.C.C., l'abbé Lucien Rioux, serait appelé à bâtir église et presbytère à l'Ascension de Patapédia.

## Pour Mont-Joli

# On choisit les architectes de l'École Polyvalente

Ils ont été choisis, mardi soir, par les commissaires de la Régionale Scolaire du Bas St-Laurent, en assemblée régulière tenue à l'École Paul-Hubert. Il s'agit de MM. Gérard Notebaert, de Montréal, et Gaston Martin, de Rimouski.

Le Ministère de l'Éducation, informait M. Baril, aux commissaires de la Régionale du BSL, a entériné la requête défendue par l'abbé Jean-Guy Nadeau et quelques commissaires, lors d'une entrevue à Québec entre ceux-ci et les officiers supérieurs dudit Ministère. On a demandé à la Régionale de produire un plan topo-

graphique du vaste terrain à acquérir des Distributeurs-Unis de Mont-Joli, certificat de recherches des transactions, rapport d'évaluateurs indépendants et localisation. Pierre, Audy, Lépinay & Bertrand, de Québec, feront l'analyse du sol.

En bref, le Ministère de l'Éducation permet l'érection d'une école polyvalente à Mont-Joli pour 1200 élèves.

## Une nouvelle supérieure à l'hôpital

La Révérende Mère St-Clément de Rome, qui était supérieure de l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, depuis cinq ans, a été nommée supérieure provinciale de la communauté des Soeurs de la Charité avec résidence à l'Hôpital St-Michel-Archange.

C'est la R. M. Ste-Madeleine de Pazzi, archiviste, qui a été nommée supérieure et directrice générale de l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, pour un triennat.

# Un nouveau symbole pour une nouvelle étape

La campagne annuelle de CARITAS est entrée dans une nouvelle phase. Au cours des campagnes antérieures de souscription, la population n'a peut-être pas saisi le véritable sens de la responsabilité personnelle envers cette oeuvre.

Cette année, un nouveau symbole et un nouveau slogan ont été adoptés pour clarifier la situation et renforcer l'idée de partage au même titre que la nécessité du paiement de ses impôts ou du don à la quête dominicale.

Le nouveau symbole, qui est formé d'un grand F rouge, avec l'ancien sigle de Caritas au centre, est soutenu à sa base par le slogan PARTAGEONS écrit en demi-cercle. Ce grand F, est la première lettre du mot Fédération pour unifier les campagnes de souscription pour les oeuvres de bien-être. Dorénavant, Caritas se fondera à cette organisation mais demeurera néanmoins cette forme charité qui prie la population de partager ses biens avec les moins fortunés de la région.

Le nouveau symbole est comme un phare devant éclairer l'état d'esprit des gens donateurs à cette oeuvre diocésaine. Le slogan, PARTAGEONS, C'EST UNE RESPONSABILITE SOCIALE indique bien la voie dans laquelle on veut engager les citoyens de tout le diocèse et les acheminer à l'accomplissement d'un devoir civique de première importance.

Pour sa part, l'inscription PARTAGEONS, soutenant le grand F, qui représente l'affiliation de quatorze oeuvres et services, qui font appel une fois l'an à la générosité du public, s'impose à tous les membres d'une communauté comme une urgence prioritaire. Assurer la juste part du bien-être communautaire dans le domaine social est commandé avant tout par le sens de responsabilité sociale envers les déshérités, les malheureux, les inadaptés de notre société bouleversé par de constants changements. Puis apparaît au coeur même du F le synonyme de la charité qui doit inspirer tous les êtres humains et particulièrement ceux du diocèse.

## Son auto heurte un arbre

M. Louis Desrosiers, de Luceville, a reçu des blessures graves, lorsque son automobile, en quittant la route, heurta un arbre.

Ses blessures ont nécessité son hospitalisation à Rimouski.

## Une vitesse de 176 pieds à la seconde

Ne dérangez pas inutilement le conducteur lorsque vous voyagez en automobile, dit "Prudentia". On oublie trop souvent, par exemple, qu'un automobile filant à une vitesse de 60 milles à l'heure parcourt 88 pieds à la seconde. Cela veut dire que l'homme au volant a besoin de toute son attention pour conduire et que les passagers dans sa voiture devraient se comporter pour le distraire le moins possible et ce, pour leur propre sé-



# Un record à ne pas atteindre

## ÉDITORIAL

Celui de la plus forte incidence de la délinquance juvénile en province : le district judiciaire de Rimouski est évidemment loin d'avoir atteint le record. C'est ce que nous signalait le juge Louis Dugal, causant avec les journalistes à l'issue de la première séance à Rimouski de la Cour du Bien Etre social (voir notre information de la première page.)

Mais en évitant de parler des autres secteurs qui relèvent de sa juridiction, et qui affichent un lourd bilan au niveau des infractions commises par les jeunes, le juge Dugal ajoutait : "Il est bien que ces causes soient entendues loin des palais de justice, en présence des seuls parents concernés, et devant des juristes qui prennent toutes dispositions pour éviter aux jeunes délinquants les graves séquelles d'une condamnation en justice. Mais il serait mieux que la société assume ses pleines responsabilités en la matière."

A ce niveau de la réhabilitation des adolescents mal engagés dans la vie, un juge de la Cour du Bien Etre Social ne peut que regretter l'insuffisance du personnel spécialisé : travailleurs sociaux, officiers chargés en

suite de la surveillance pour éviter la récidive. De même est-il infiniment regrettable que les Centres d'accueil, qui reçoivent les jeunes délinquants et qui s'occupent de leur rééducation soient si peu nombreux. Celui de Québec, qui est à toutes fins pratiques le seul établissement du genre pour tout l'est de la province, suffit très mal aux besoins. Il est à espérer qu'en suivant l'exemple de plusieurs pays l'état québécois se donne plusieurs unités, de moindre importance, disséminés à travers la province et capables d'assurer aux adolescents malchanceux ou mal dirigés une réhabilitation complète et durable.

En parlant du congrès de Bien Etre Social, qui aura lieu prochainement à Montréal, le juge Dugal a précisé qu'avec ses collègues il aura la chance d'y rencontrer le Ministre de la justice. On sait que l'honorable Claude Wagner vient de rentrer d'un séjour en Suède où il assista, à Stockholm, à un important congrès international sur la criminalité. Outre l'importance des questions qui furent discutées en Scandinavie, et dont l'écho se répercutera sans doute sur les dé-

libérations des congressistes canadiens, il est permis d'espérer que les juges du Bien Etre Social réunis à Montréal s'efforceront de rédiger des recommandations susceptibles d'être transmises au parlement de Québec dès la prochaine session.

En visitant son très grand district, le juge Dugal est frappé de la similitude des problèmes qui confrontent les villes, devant le fléau de la délinquance juvénile, et il se dit fort déçu du peu de ressources dont les cours de justice disposent, à l'heure actuelle, pour enrayer les délits commis par la jeunesse et qui peuvent souvent dégénérer en crimes odieux. "Il faut, a-t-il dit en terminant, que la Société entière réfléchisse au problème et envisage des mesures concrètes pour que la jeunesse délinquante soit, en aussi forte proportion que possible, rééduquée ou réhabilitée, selon les cas."

Un éditorialiste ne peut qu'entériner un avertissement aussi sage. Et il ne peut que féliciter les autorités locales qui faciliteront, dorénavant, la tenue des séances de la Cour du Bien Etre social à Rimouski.

L. M.

## Le ministre-héron

le billet du jour maigre

Un jour dans ses petits souliers, allait je ne sais où  
Le ministre au fin bec emmanché d'un beau cou :  
Il côtoyait un cratère.  
Le ciel était clair ainsi qu'aux plus beaux jours ;  
Mon compère l'étudiant y faisait mille tours  
Avec la science sa commère.  
Le ministre en eût fait aisément son profit :  
Tous approchaient du bord ; Paul n'avait qu'à prendre.  
Mais il crut mieux faire d'attendre  
Qu'il en eût davantage commis :  
Il vivait de planification et errait à ses heures  
Même si les examens ratés lui faisaient horreur.  
Après quelque réflexion l'esprit jaillit : le ministre  
Regardant de plus près, devint soudain sinistre  
Des échecs qui sortaient de ces machines  
Lui claquèrent des douleurs à l'échine.  
La chose ne lui plut pas ; il s'attendait à mieux  
Et montrait un goût dédaigneux  
Comme le rat du bon Horace.  
"Moi, des erreurs ! dit-il ; moi, ministre, que je fasse  
Si piètre figure ! Et pour qui me prend-on ?"  
L'aveu rebuté, il dut prendre sa leçon.  
"Une leçon ! c'est bien là le lot d'un fanfaron !  
J'ouvrirais pour si peu le bec ! à dieu ne plaise !  
Il l'ouvrit pour bien moins : tout alla de façon  
Que Tit-Jean prit son bâton.  
Gérin-Lajoie prit peur et fut tout aise  
De fournir enfin une explication.  
Les pauvres recalés firent surface  
Et notre savant ministre perdit la face.

S. B.

## Trois nouveaux ponts dans le Bas du Fleuve

Le Ministre des Travaux Publics, M. René St-Pierre, a apposé sa signature au bas de quinze contrats qui assurent, à un coût de plus de \$1,600,000, la construction de quinze ponts nouveaux au Québec, dans onze comtés différents de la province, dont l'un dans Matane, l'autre dans Matapédia et un troisième, pour ce qui concerne le Bas St-Laurent à Bonaventure.

En Gaspésie, précisément à Bonaventure, le pont enjambrerait le ruisseau Harrison, à Escuminac, sur la route No 6. Le pont en béton armé, une seule travée, 35

pièdes, sera érigé par Kaybert Construction de Carleton, au coût de \$37,701.

Le pont sur la Rivière Matane, à St-René-Goupil, en béton armé de deux travées mesurant ensemble 150 pieds de longueur avec deux ailes de 13 pieds chacune, sera construit par Gulf Maritime Construction, Ltée, au coût de \$66,593.

C'est la Cie Gaspé Construction, de Cap-Chat, qui érigera le pont de \$35,219 sur la rivière St-Pierre, à Ste-Marie de Sayabec. La travée aura 85 pieds.



L'OEIL du Progrès se réjouit de ce que le Parc Lepage attire de plus en plus de dîneurs en plein air... Ici, ce sont les liturgistes de Québec et Rimouski, réunis à l'heure du lunch, dimanche. Un décor champêtre intéressant pour des propagateurs de la "parole" de Dieu, le créateur de la nature... (Photo Rodrigue)



★ Nicole Roy, la dynamique directrice du centre d'art de St-Fabien-sur-mer, nous quittera bientôt pour un séjour de quelques mois en Europe...

★ Départ prochain de l'abbé Martin Proulx pour un stage d'études en Espagne...

★ Claude Burgess et sa famille nous quitteront incessamment pour Hauterive... nous les regretterons...

★ Un nouveau magasin de meubles ouvrira ses portes fin septembre à Rimouski... dans l'ancien local du restaurant La Lorraine... rue de l'Évêché...

★ Albert Dupont est hospitalisé... rien de grave... peut-être souffre-t-il de la mauvaise saison du club Price?...

★ Un nouveau concitoyen... Pierre Rioux, co-propriétaire de Meubles Rioux... bienvenue à Rimouski...

★ Une nouvelle réjouissante... la nomination officieuse de l'abbé Paul-Emile Brûlé comme nouveau curé de la Cathédrale... c'est un ecclésiastique très digne...

★ André Lecomte célébrait mardi dernier son 40e anniversaire de naissance... bonne fête...

★ Jean Brisson roule une magnifique Thunderbird...

★ Elzéar Ouellet revient à Rimouski... il s'est porté acquéreur de la belle résidence Héppell à Rocher Blanc...

★ Maintenant asphaltée... la place Monseigneur Courchesne... une très nette amélioration pour le quartier St-Pic-X...

★ Notre message a été entendu... les lampadaires du parc de la Gare sont rallumés... merci...

★ La Cédrière, nouvelle boîte à chansons de Val-Brillant, a connu un départ fulgurant... merci à Eustache Soucy qui a mis une magnifique grange à la disposition des responsables...

★ Les élections sont dans l'air... un jeune et dynamique organisateur du NPD, Léon Graub, a fait, semble-t-il, une fructueuse tournée de reconnaissance dans le comté...

★ Incidemment les rumeurs des Néo-Démocrates veulent que le candidat libéral à battre, aux prochaines élections, pourrait être "Art" Girardin...

★ On nous dit le plus grand bien du sergent d'état-major Georges Fafard qui succède à Valère Boulay en charge du bureau de la Police Provinciale dans notre ville... nos amitiés à celui qui nous quitte...

★ Les autorités municipales ont accordé un contrat en marge du futur colisée à Dickner Electrique, plus bas soumissionnaire si l'on excepte une compagnie avec siège social à Toronto... nous sommes d'accord avec cette décision intelligente et surtout réaliste...

★ La Banque Canadienne Nationale accueillera ses clients dans son nouvel immeuble marbré dès lundi prochain... le déménagement se fera en fin de semaine...

RENNOIS

## LE PROGRÈS DU GOLFE

"AIME DIEU ET VA TON CHEMIN"

Membre de l'ABC (Audit Bureau of Circulation), de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada et de Canadian Weekly Newspaper Association (CWNA).

ABONNEMENT  
CANADA \$3.50

ABONNEMENT  
ÉTATS-UNIS \$4.50

Publié par La Cie du Progrès du Golfe  
Bureau : Edifice de l'Imprimerie Blais, 62, ave de la Cathédrale  
RIMOUSKI  
Imprimé par l'Imprimerie Blais

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

## NIONS... OPINIONS... OPINIONS... OPINIONS... OPINIONS... OPINIONS... OPI

## Les parents de Rimouski paieront...

Ragueneau, le 16 août 1965.  
Le Progrès du Golfe,  
Rimouski.

M. le directeur,  
Je sollicite votre bienveillance pour publier ma lettre dans OPINIONS afin d'éclairer les parents de Rimouski qui auront à payer pour le transport de leurs enfants dans les écoles au niveau secondaire. Je puis avoir tort et sous-estimer leur désir de payer toujours plus.

Dans l'édition du Progrès du Golfe, du 6 août, vous faisiez état, en première page, du contrat adjugé par la Régionale Scolaire du Bas St-Laurent au syndicat VOTRE CHOIX TRANSPORT pour le transport de 1200 élèves du grand Rimouski, le matin, le midi et le soir. C'était conforme à la décision publique prise par la Régionale. Vous ajoutiez que deux autres soumissions émanaient de la Cie d'Autobus de Rimouski et de la Compagnie d'Autobus Desjardins (Ragueneau), mais sans préciser le montant des soumissions de ces deux firmes.

Dans l'édition de votre journal du 13 août, en page 2, vous parliez avec justesse de l'imbroglio survenu entre les deux réunions de la Régionale relativement à cette adjudication à VOTRE CHOIX TRANSPORT. La Régionale du Bas St-Laurent dut modifier à son assemblée du 10 août une résolution antérieure au sujet de négociations faites, dans le privé, à l'issue de la première adjudication du 2 août. C'était illégal et de bonne foi, ajoutiez-vous, après l'avoir entendu dire, comme moi d'ailleurs, par des commissaires de la Régionale à la réunion du 10 août. Ce qui obligeait VOTRE CHOIX TRANSPORT à se munir très rapidement d'un permis de la Régie des Transports pour pouvoir assumer le transport des élèves le midi, que les parents auront à payer de leurs deniers et qui entrainera pour eux après estimé logique un déboursé d'environ \$38,000 par année, pendant cinq ans, jusqu'à expiration du contrat à VOTRE CHOIX TRANSPORT. Les parents rimouskois ignorent de détail ou ne font que le pressentir, sans y croire. Ces explications ne leur ont pas été données par la presse rimouskoise, qui les ignorait sûrement.

Des chiffres suivants, les intéressés ou parents des 1200 élèves de Rimouski, à transporter le midi, dès le 7 septembre prochain, jugeront eux-mêmes de la décision de la Régionale du Bas St-Laurent.

La soumission de la Compagnie d'Autobus Desjardins (Ra-

gueneau), dont je suis le président-administrateur, et qui assure, avec compétence, depuis huit ans, le transport des élèves à Sept-Iles (ville), à Hauterive et à Baie-Comeau, avec une flotte de vingt-trois autobus de qualité, était inférieure à celle de la Compagnie d'Autobus de Rimouski et prise dans l'ensemble (Matin, midi, soir) à celle de VOTRE CHOIX TRANSPORT. Par ma soumission, je demandais \$108,350 par année, avec précisions en matière de sécurité, bon service et solvabilité. Ce qui faisait \$541,750 pour cinq ans pour le transport, matin, midi et soir. Le syndicat VOTRE CHOIX TRANSPORT s'est vu confier le contrat, pour cinq ans, le 10 août, pour \$478,400, mais seulement pour le matin et le soir, montant inférieur de \$63,000 à ma soumission pour cinq ans. Mais vous me suivez? Il faudra ajouter à \$478,400 réclamé par VOTRE CHOIX TRANSPORT, pour cinq ans, une somme d'environ \$190,000 pour le transport du midi, vu le contrat global, matin, midi et soir. De sorte que les parents de Rimouski seront appelés, d'après le contrat passé entre la Régionale Scolaire du Bas St-Laurent et VOTRE CHOIX TRANSPORT, à payer environ \$38,000 par année et \$190,000 pour les cinq ans de la durée du contrat.

S'attendaient-ils à cette éventualité? La soumission de VOTRE CHOIX TRANSPORT pour un an, *matin et soir*, était de \$95,695, et la mienne, pour *matin, midi et soir*, de \$108,350. Pourquoi celle-ci fut-elle écartée par la Régionale.

On a laissé entendre, du côté de l'assemblée, que l'argent de la Régionale du Bas St-Laurent irait à un étranger de la Côte Nord. C'est mesquin. Je croyais qu'il n'y avait pas de frontière entre la rive nord et la rive sud du St-Laurent; où les gens gagnent leur vie dans l'une ou l'autre des villes de la région et dépensent leur argent sur les deux rives, que ce soit le chef de la famille ou femme et enfants, selon le cas. Moi, comme les autres soumissionnaires, je dois acheter les autobus ailleurs que dans le Bas St-Laurent, où il ne s'en fabrique pas. Mais pour les salaires des chauffeurs d'autobus, des mécaniciens, qui viendront à Rimouski avec leur famille, pour l'entretien, la maintenance, la bonne marche d'une flotte d'autobus, les argentiers demeureront dans la région rimouskoise qu'il s'agisse de l'un ou l'autre des trois soumissionnaires. On a lancé, en boutade,

je veux le croire, on l'a répété plutôt, que j'étais un étranger. Allons donc! Rimouskois de naissance, j'ai vécu longtemps à Rimouski et j'y compte plusieurs frères et soeurs.

En tout cas, cette décision de la Régionale du Bas St-Laurent, en matière de transport d'environ 1000 élèves le midi, dans Rimouski, n'est pas une économie pour les parents, qui le constateront, quand ils auront à acheter les billets d'autobus pour leur progéniture. J'ajoute au surplus, m'y connaître en la matière, que ma soumission de \$541,750 pour cinq ans ne faisait déboursé aucun argent aux parents de Rimouski puisque le Ministère de l'Education accordait des octrois à la Régionale.

En vous remerciant de votre généreuse hospitalité, je demeure,

Votre dévoué,  
(Signé) Armand Desjardins,  
Ragueneau.

## Un "home" ou un pensionnat ?

Madame Odette Santerre,  
Présidente des Dames  
Hélène de Champlain,  
Rimouski, Qué.  
Madame,

Le projet des Dames Hélène de Champlain, d'ouvrir un home pour jeunes filles, en notre ville, m'intéresse vivement et m'intrigue à la fois.

Je suis l'une de ces jeunes filles confinées entre quatre murs lorsque mon travail de la journée est terminé. Naturellement, à ce point de vue, j'aimerais beaucoup améliorer mon sort. En réalité, que nous

réserve ce home? En y entrant, m'y sentirai-je un peu chez moi ou y retrouverai-je plutôt l'atmosphère du pensionnat que je viens à peine de quitter? Alors là, je ne suis plus intéressée...

J'aimerais beaucoup savoir quel genre de vie on aura, au point de vue discipline, accommodation et tout.

Je suis très intéressée par ce projet mais aussi très curieuse de savoir.

Bien à vous,  
(signé) Lucie Marion

## Une mission économique française visitera QUÉBEC-TÉLÉPHONE

Mardi prochain, 31 août, un groupe de huit hommes d'affaires français, accompagnés par M. Gilles CHATEL, professeur à l'École des Hautes Etudes Commerciales, visitera les différentes installations du bureau-chef de Québec-Téléphone à Rimouski. C'est M. Julien THUOT, assistant du président de Québec-Téléphone, qui conduira la visite.

Cette manifestation s'inscrit dans le cadre d'un voyage d'études placé sous les auspices des échanges culturels et techniques franco-canadiens.

Les visiteurs sont arrivés à Montréal le 22 août et leur séjour dans la province de Québec doit se prolonger jusqu'au 3 septembre prochain. Ce groupe est composé de cadres moyens et de jeunes chefs d'entreprise, diplômés de l'Institut de Contrôle de Gestion de Paris, dont l'enseignement s'adresse aux hommes d'affaires qui désirent suivre des cours de perfectionnement. La moyenne d'âge des visiteurs est de 32 ans et ils sont tout naturellement intéressés par les méthodes modernes d'administration scientifique et par les moyens mis en oeuvre pour favoriser le développement des entreprises moyennes.

Le choix des entreprises visitées a été effectué par M. Gilles CHATEL, en collaboration avec les services spécialisés du Ministère de l'Industrie et du Commerce et ceux du Ministère de l'Education. Au programme: visite

des différentes universités, conférences et aussi visites auprès d'entreprises de caractère industriel comme l'Hydro-Québec, les installations de Manicouagan, la Société Générale de Financement, les Entreprises Bélanger à Mont-

magny, etc. Selon M. Gilles CHATEL, Québec-Téléphone, dont l'activité s'insère dans un contexte économique particulièrement dynamique, présente pour ces visiteurs de marque un intérêt tout particulier.

## Recrutement à la Jeune Chambre

Le comité de recrutement de la Jeune Chambre de Rimouski sera cette année confié au vice-président de l'association, M. Jean-Paul Guévin. Ce dernier nous informe que la campagne locale sera tenue du 6 au 18 septembre prochain. L'objectif est de 150 membres et le recrutement se fera cette année en trois étapes.

La première étape qui est déjà en marche consiste en la relance

des anciens membres par les directeurs. Quelque 70 membres seront immédiatement sollicités. Ensuite il y aura la campagne locale de recrutement qui sera l'affaire de tous les membres et une semaine dite Jeune Chambre débutera le 12 septembre pour se terminer le 18. On prévoit qu'à cette date plus de 150 rimouskois âgés de 18 à 40 ans auront adhéré à la Jeune Chambre pour le terme 1965-66.

## Un instrument de mort : le tracteur de ferme

Rimouski, 20 août 1965.  
M. le Rédacteur,

Vos pages sont remplies chaque semaine d'accidents de la route, presque toujours mortels, qui font en tout cas des titres et des sous-titres dramatiques. On parle également de sécurité routière et des Caravanes dites "de la prudence" n'en finissent pas de sillonner la province. C'est évidemment une conséquence de la civilisation "motorisée".

Comme vous rapportez également toute l'actualité, vous ne manquez pas de signaler une autre sorte d'accidents, presque toujours mortels, mais qui font des titres moins "intéressants". Il faut croire que les nombreuses victimes des tracteurs sont de la matière journalistique moins rentable puisque jamais, à ma connaissance, on n'en a parlé en éditorial et que les appels à la prudence s'arrêtent presque toujours à la circulation routière.

J'avoue que, simple lecteur de journal, le nombre sans cesse

croissant des accidents dus au tracteur de ferme m'impressionne profondément. Chaque semaine vous rapportez trois, quatre, cinq accidents de ce genre, dont les victimes sont presque toujours des enfants en bas âge ou des adolescents. Sans avoir lu le numéro de votre journal qui sortira vendredi, je suis persuadé que j'y verrai au moins quatre comptes rendus d'accidents mortels dus au tracteur...

Quelle est la raison de ces drames quotidiens sur la ferme, drames qui se multiplient tout l'été à un rythme inquiétant? Les tracteurs sont-ils si dangereux à manier? Ou les conducteurs, ou conductrices, sont-ils inconscients ou incompétents? J'aimerais bien que des journalistes se penchent un jour sur cette question... Citoyen d'une ville, j'avoue que le tracteur m'apparaît maintenant comme une arme dangereuse, qui fauche — c'est le cas de le dire — sans pitié fermiers et fils de fermiers.

Anti-tracteur.

## Les comités de la Jeune Chambre

Les directeurs de la Jeune Chambre de Rimouski ont fait, mardi soir dernier lors d'une réunion régulière du bureau de direction, le choix des comités dont ils en assumeront la responsabilité pour la durée du mandat 1965-66.

Les directeurs responsables sont: comité d'embellissement, Donald Tremblay; comité des affaires publiques et municipales, Guy Leclerc; comité de la sécurité, Guy Leclerc; comité de pratique oratoire, Jean Desrosiers; comité des diners-causeries, Roger Levesque; comité d'entraînement à la direction, Jean Baril; comité d'intégration et de recrutement, Jean-Paul Guévin; comité des visites industrielles, Jean Morin; comité du social, Yvon Morissette; comité du tournoi oratoire interscolaire, Paul Roy, comité du journal le Tison et comité des voies et moyens, Benjamin Ouellet, président pour le terme 1965-66 et comité de la publicité, Jean-Paul Guévin.

avez-vous vu le  
nouveau **paul dionne?**

voici ce qu'en pensent  
ceux qui l'ont visité :

Un beau meuble sur quatre pattes  
Fait souvent que l'homme s'épate  
Et Paul Dionne a tellement réussi  
Que le visiteur, sans gêne, le crie!

S. B. Le Progrès du Golfe

M. Dionne, je n'en crois pas mes yeux!  
ici... à Rimouski!

Rita Canuel-Brillant

27/7/65

Un seul mot pour exprimer tout ce que  
j'ai vu ici: Beauté  
Un seul souhait pour toi Paul: Que tu  
répandes cette beauté dans toute notre  
région.

J.-Gaston Martin,  
architecte.

Le nouveau **paul dionne**

EDIFICE TRUST GENERAL

# Le Lac Témiscouata se peuple de saumons

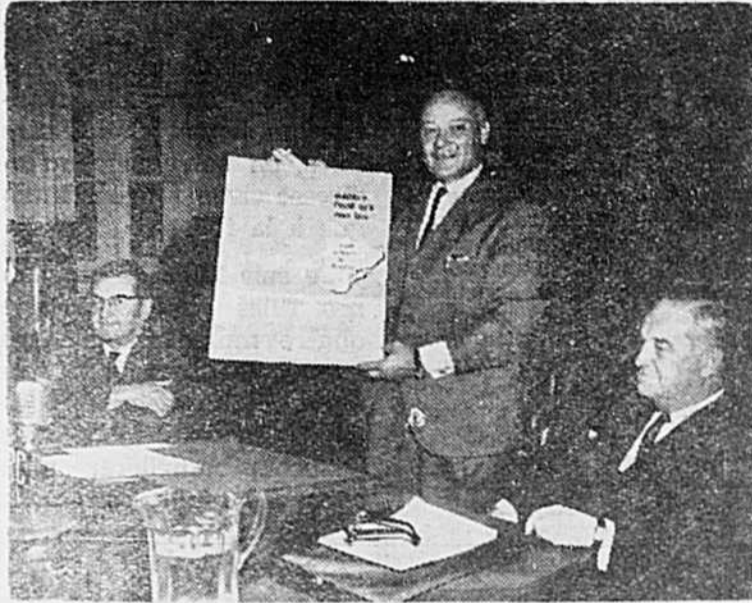
Et la pêche y sera permise, pour toutes les variétés de poissons, qu'il recèle, pendant la saison hivernale. Le même privilège s'étendra, avec la permission du Ministère de la Pêche et de la Chasse aux lacs Squatteck, Nord-Rimouski, St-Mathieu, Aqueduc, Amqui et à la rivière Matane, et à plusieurs autres lacs témiscouatois.

Une superficie de 835 milles carrés, au Témiscouata, parsemée de lacs et rivières, se déversant pour la plupart dans le Lac Témiscouata, d'une longueur de vingt-huit milles, fait présentement l'objet d'études approfondies par le biologiste Jacques Brousseau, de Rimouski, et quelques adjoints. Le déboisement trop accentué à des endroits précis nécessitera des travaux de reboisement et de régularisation de cours d'eau. Il faudra introduire des "obstacles" qui hausseront le niveau de l'eau en permanence pour favoriser la vie et la croissance des poissons qui y seront ensemencés.

Depuis deux ans déjà, plus de 7,000 saumons de trois à quatre pouces, provenant de la Station Piscicole de Gaspé, ont été déposés, par groupes de 50 à 60, dans divers lacs ou rivières, à quelque 35 milles du Lac Témiscouata. Plusieurs portaient des indications aux nageoires. Certains, ayant atteint la taille adulte, ont même été capturés au Lac Témiscouata au cours de l'été. Mais cet habitat d'eau douce, qu'ils ont atteint fait perdre l'identité au saumon, sans altérer sa fine saveur, en en faisant une ouananiche de croissance rapide, joie des pêcheurs et mets recherché pour la table. Des captures au Lac Témiscouata dès le printemps dernier constituèrent des trophées de 24 à 25 pouces en saumon d'eau douce. Le Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a déjà donné instruction d'ensemencer de nouveau lacs et

rivières dans ce Bassin de Drainage, qui s'étend de la Rivière-Bleue à la Réserve Horton de l'est à l'ouest et au sud aux frontières du Nouveau-Brunswick. Plus de

5,000 petits saumons cultivés à Gaspé accroîtront, dès septembre prochain, la population aquatique au Témiscouata, paradis du pêcheur et du chasseur.



**CAMPAGNE D'EMBELLISSEMENT** — Le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, monsieur Alcide Courey, a lancé, lundi le 9 août, une grande campagne d'embellissement à travers le Québec. Sur cette photo, nous voyons le ministre exhibant une des pancartes publicitaires. A gauche, se trouve monsieur Raymond Douville, sous-secrétaire de la Province et, à droite, monsieur Lucien Darveau, sous-secrétaire adjoint de la Province.

## On veillera sur le saumon à Métis

Des saumons de trois ou quatre pouces, provenant de la Station de Pisciculture de Gaspé, seront versés dans la rivière Métis, où le Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche vient de faire ériger une trappe à saumon. Il faudra cinq ans pour enregistrer des résultats pratiques et une surveillance étroite pour enrayer le braconnage.

Un organisme, né à Ste-Angèle récemment, soit l'Association de Protection du Saumon du bassin de la Métis, sera vigilante et impitoyable pour les violateurs de la loi.

La présidence de cette association, formée de résidents de dix localités aux alentours de la Métis, a été confiée à M. Rosaire Ouellet, 16, rue Philippe, à Price, qui présidait, mercredi soir, la première réunion officielle depuis la fondation à Ste-Angèle même en présence de M. Jacques Brousseau, biologiste, qui exerce sa profession dans la région baslaurentienne, avec une équipe d'adjoints. Les autres membres sont MM. Robert Dufour, maire, et M. Albert Lavoie, de Grand Métis, MM. Marius Page et Maurice Thériault, de St-Octave de Métis, MM. Léonard Langelier et Marc Levesque, de Ste-Angèle, MM. Wilfrid Dufour, maire, et Charles Ouellet, de Ste-Jeanne d'Arc, MM. Elphège Dupont et Albert Forget, de Les Hauteurs, MM. Polydore Berger et Pamphile Levesque, de St-Charles-Garnier, M. Adelbert Carrier, de St-Joseph de Lepage, Mme Adéodat Deschênes et M. Magella Levesque, de St-Donat, MM. Jean-

Marie Loof, vice-président de l'Association, et Charles-Aimé Dubé, de La Rédemption, M. Jean-Paul Beaulieu, secrétaire, de Price.

### Promotion



La Compagnie Price, Limitée, annonce la nomination de M. Gérard Desrosiers au poste de directeur général résidant, scierie et exploitation forestière à Price, dans Matane.

M. Desrosiers, ci-devant directeur de la division des sciages, est au service de la compagnie Price depuis 1963. Il est bien connu dans l'industrie des sciages et possède une grande expérience dans cette branche de l'activité forestière.



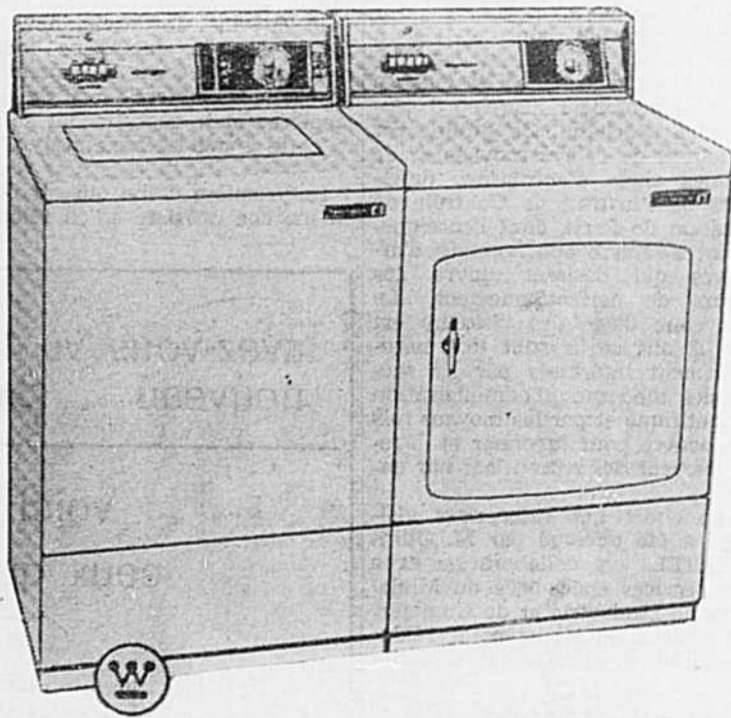
En juillet dernier, Nicole, fille de M. et Mme Armand Joubert, marchands, de St-Cléophas, obtenait, avec grande distinction, son diplôme d'infirmière licenciée de l'Université Laval.

Elle était une élève de l'Hôpital de l'Enfant-Jésus à Québec où elle exerce maintenant sa profession.

### Un mort et deux blessés

En perdant la maîtrise de son véhicule, dans une courbe près de Cacouna, le conducteur Jacques Gagnon, 20 ans, de Montréal, ci-devant de Trois-Pistoles, a reçu des graves blessures ainsi que ses deux compagnons MM. Jean-Guy Belzile, 25 ans, aussi naguère de Trois-Pistoles, et Louis Mercier, 20 ans, de Montréal. C. Gagnon, le fils de Mme Ve Raymond Gagnon, a succombé à l'Hôpital de Rivière-du-Loup où il avait été transporté d'urgence quelques heures plus tôt. Quant à M. Belzile, il est sérieusement blessé mais M. Mercier s'en est tiré avec des blessures mineures.

**VOTRE MEILLEUR ACHAT**  
Plus commode, plus économique  
comme appareils de buanderie...



**VOYEZ LA NOUVELLE  
LAUNDROMAT**  
AUTOMATIQUE  
et la nouvelle  
SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE  
**Westinghouse**  
HEAVY DUTY  
chez votre vendeur



46, de la Cathédrale

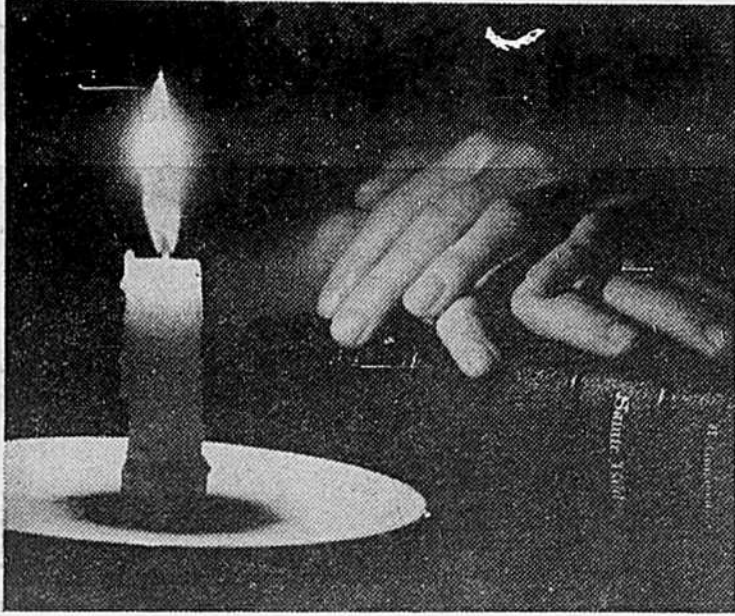
RIMOUSKI

### Caractéristiques :

Elles sont si compactes qu'elles n'occupent que 27 pouces d'encombrement... et pourtant, elles sont assez grandes pour s'accommoder de gros lavages de 12 livres. L'action exclusive à grand rendement soulève et plonge votre long 57 fois chaque minute, assez pour évincer la saleté la plus solidement ancrée, et deux bains de rinçage assurent le lavage le plus propre. Ensuite, la sècheuse Electrique Westinghouse Heavy Duty assortie, munie d'une minuterie automatique et d'un tambour où le linge ne peut pas s'accrocher, sèche tout le linge en sûreté... et vous le rend plus doux et plus moelleux que vous ne l'auriez cru possible.

## ATTENTION!...

Surveillez prochainement dans ce journal  
les spéciaux extraordinaires  
que nous consentirons à l'occasion  
du réaménagement de notre magasin.



### QUI A TROUVÉ DIEU ?

Plusieurs contemporains ont le cœur sur la main, prêts à donner un amour qui dépasse les dimensions humaines; mais ils cherchent comment le donner. Ils cherchent la lumière, ils cherchent Dieu, ils cherchent le Christ, le roi d'Amour, tout au long de leur vie. Parfois, ils désespèrent de trouver l'objet de leurs aspirations.

Ils devraient se consoler en pensant que Dieu aime le chercheur qui ne croit pas avoir tout trouvé. Quand des gens sincères traduisent dans leur vie le message du Christ, ils remplissent bien leur rôle de chrétien même si leur raison ne peut donner une réponse à toutes les questions qui s'élèvent dans leur âme.

Disons-nous que d'autres ont cherché avant nous. Ils ont approfondi pour nous la parole divine et ils nous signalent les sources de vérité. C'est le cas de Mgr de Laval et des autres Fondateurs de l'Église du Canada. Pourquoi ne pas les prendre pour guides et protecteurs? Nous qui cherchons encore, ayons confiance dans nos Ancêtres spirituels qui ont trouvé Dieu et qui désirent par-dessus tout nous éclairer de sa lumière.

### Jean Marchand a-t-il "viré capot" ?

L'ancien président de la C.S.N. a-t-il abandonné la cause des ouvriers pour prendre une retraite prématurée? Adèle Lauzon tente de répondre à cette question dans le numéro de septembre du Magazine Maclean.

L'auteur retrace les grandes lignes de la carrière du chef ouvrier; elle rappelle le rôle qu'il a joué en particulier lors de la célèbre grève d'Asbestos en 1949, et les différentes péripéties de sa vie, jusqu'à ce jour.

Mme Lauzon esquisse aussi le portrait de Jean Marchand en

s'inspirant d'anecdotes et de réflexions que lui ont rapportées des collègues du syndicaliste.

Jean Marchand passera-t-il maintenant à la politique? L'auteur examine le passé de Jean Marchand dans ce domaine, les offres qu'on lui a faites, ses aspirations et les possibilités qu'il opte pour un parti nouveau ou pour l'un des vieux partis.

Jean Marchand reprendra la vedette sur la scène québécoise, selon ses intimes; ce reportage d'Adèle Lauzon aura contribué à mieux faire connaître l'homme.

### Demain, des écoles faites pour les enfants

L'application de nouvelles méthodes d'enseignement va transformer l'architecture scolaire. Dans le numéro de septembre du Magazine Maclean, Massue Belleau décrit ce que sera l'école de demain en inspirant des projets d'école retenus par le gouvernement lors d'un récent concours d'architecture.

L'auteur décrit en quoi consistent les méthodes actives ou naturelles dont le Rapport Parent préconise l'adoption. Il indique comment l'écolier va passer sa

journée, tout l'outillage scolaire qu'il aura à sa disposition, puis il indique comment l'utilisation de ces méthodes et de cet outillage oblige les architectes à changer l'école, la classe, les corridors et les salles de regroupement.

Dans l'école de demain, c'est l'enfant qui sera le centre d'attention; c'est en fonction de lui, de sa personnalité particulière et de ses besoins que l'on va concevoir l'école grâce aux progrès accomplis dans le domaine de la construction: éclairage, acoustique, etc., et surtout dans les domaines de la psychologie et de la pédagogie.

### St-Moïse

**Déplacements** — MM. Gérard-Guy Gagné et Roland Gagné, de Baie-Comeau, sont venus assister au mariage de leur frère Yvon, tandis que M. Jean-Marie Sirois, de Manicouagan, assista au mariage de sa soeur Simone avec M. Yvon Gagné.

**Mariage** — Le 21 août, fut béni le mariage de Mlle Louise Harvey, fille de M. Louis-Gonzague Harvey et de Mme Germaine Chassé, de St-Moïse, avec M. Gabriel Pelletier, fils de Cyprien, de Ste-Angèle. La réception eut lieu à l'Auberge de la Vallée à Ste-Angèle.

### Mort subite à St-Fabien

Un résident de St-Moïse, M. Magloire Picard, époux de Dame Marie-Anne Beauchesne, est décédé à St-Fabien, le 16 août, à l'âge de 75 ans. Les funérailles eurent lieu, en l'église de St-Moïse, le 19 août, en présence de nombreux parents et amis. M.

l'abbé Florian Fraser, de Grosses-Roches, officiait au service funèbre, assisté des abbés J.-M. Chamberland et J.-Ernest Gagné.

M. Picard laisse ses fils Joseph, de St-Damase, Antonio, de St-Moïse, Amédée, de La Rédemption, Ange-Aimé, de St-Eugène de Ladrière; ses filles Mme Emilien Harvey (Estelle), Mme Cléophas Harvey (Marie-Anne), St-Moïse.

### Décès

— A l'Hôpital de Rivière-du-Loup, le 19 août, à l'âge de 46 ans, Mme Charles-Emile Hudson (Rose-de-Lima Michaud), de Squateck, où les funérailles eurent lieu mais l'inhumation s'est faite dans le cimetière de Lejeune.

# VENTE PRÉ-INVENTAIRE de MEUBLES

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

Voyez Roger Gagnon

L'HOMME MEUBLES DE LA RUE ST-GERMAIN

vous comblera de cadeaux avec l'achat de tout ameublement



# C'est LA FIN... DE L'ANNÉE CHEZ Bertin & FILS LTÉE

31 AOUT - 31 AOUT - 31 AOUT - 31 AOUT - 31 AOUT

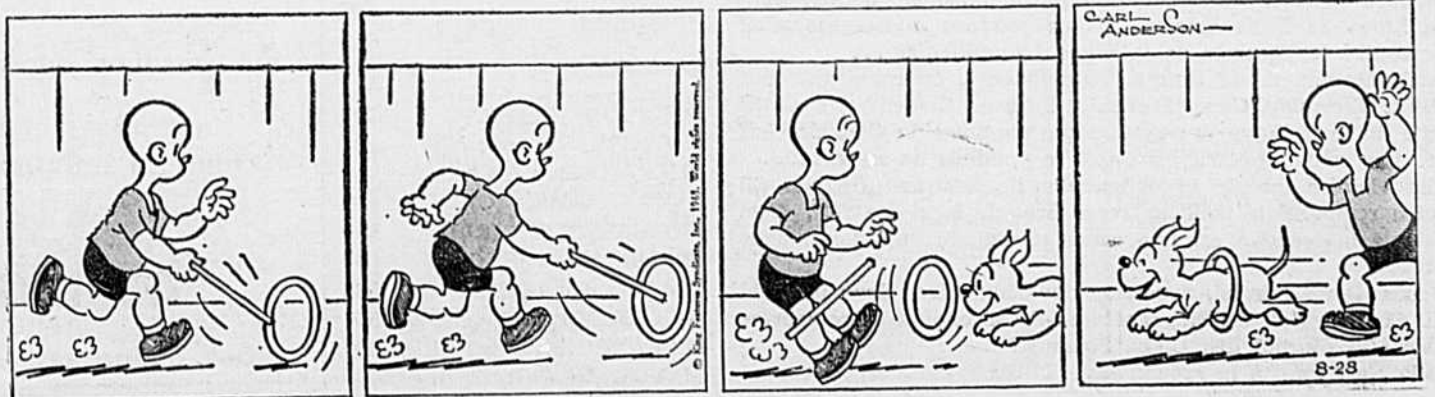
Il faut vider le magasin avant l'inventaire

# SPECIAUX Avant inventaire sur les:

- POELES
- REFRIGERATEURS
- TAPIS
- DRAPERIES
- MATELAS
- SET DE CHAMBRE
- SET DE SALON  aussi peu que \$189.00
- LIT JUMEAUX, 39", box, matelas, pattes, tête cuir \$48.50

Il faut vider le magasin avant l'inventaire

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSEE



# L'Indépendante à Montréal



Les étoiles de l'Indépendante ont bien raison de sourire au photographe. Elles viennent de se qualifier pour le tournoi provincial de balle-molle Labatt. Cette importante compétition sera disputée les 4 et 5 septembre prochain à Montréal. Le club tout-étoiles de la ligue Indépendante y représentera le Bas St-Laurent et la Gaspésie.

Le club tout-étoiles de la ligue Indépendante de balle-molle de Rimouski représentera le Bas St-Laurent et la Gaspésie au tournoi provincial qui sera disputé à Montréal les 4 et 5 septembre prochain. On sait que cette importante compétition est commanditée par Labatt.

Précisons que les porte-couleurs de l'Indépendante ont dû remporter les honneurs d'une élimination régionale avant d'être choisis comme l'équipe appelée

à nous représenter. Lors d'une première joute, les joueurs de l'Indépendante disposèrent du club de la ligue Commerciale au compte de 7 à 6. Par la suite, ils ont vaincu le club Mont-Joli par 12 à 6. Pendant ce temps, New Richmond disposait du Matane afin de rencontrer les étoiles de la ligue Indépendante. Dimanche après-midi, au stade de l'OTJ de Nazareth, nos porte-couleurs l'emportèrent par 5 à 4 contre les représentants de la Gaspésie.

A la suite de cette série de triomphes, le club de l'Indépendante semble en bonne posture pour nous représenter dignement au tournoi provincial Labatt. Ajoutons que le grand responsable et organisateur de cette série, Gerry Gagnon, a abattu une lourde besogne afin de désigner à temps un club de la région. Il nous reste à souhaiter la meilleure des chances aux étoiles de la ligue Indépendante de Rimouski. Ils feront le reste.

## HEBDO SPORT

avec Réal Fournier

### Les éliminatoires de la Laurentienne débutent ce soir...

Lors de la dernière assemblée des dirigeants de la Ligue Laurentienne de Baseball tenue, mardi soir, au Foyer Patro de Rivière-du-Loup, sous la présidence du Dr Albert Royer, il fut unanimement décidé de terminer la cédule immédiatement, afin de commencer les séries éliminatoires jeudi soir, à Cabano et Rivière-du-Loup. Etant donné le manque d'intérêt apporté par certaines équipes, au cours des dernières parties, le président déclara que la cédule prenait fin le 19 août. C'est donc dire que la partie Trois-Pistoles à Cabano, disputée vendredi soir, ne compte pas dans le classement. Les dernières statistiques nous montrent le classement final. Cabano termine en première position, Rivière-du-Loup en seconde place, Trois-Pistoles en troisième, Rimouski quatrième et Edmundston en dernière place.

Jeudi soir, les quatre premières équipes s'engageront dans les séries éliminatoires. Dans la série "A", Trois-Pistoles fera face aux Braves de Cabano, tandis que les Loups de Rivière-du-Loup joueront contre les Tigres de Rimouski. Au cours de la saison, les Braves ont un record de six victoires et deux défaites contre les Lions, tandis que les Loups et les Tigres ont remporté chacun trois victoires. Comme on le dit souvent, les séries éliminatoires sont différentes de la cédule régulière. Les parties seront de neuf manches et les officiels de Rimouski et Edmundston seront appelés pour diriger ces rencontres...

### Club de Golf du Bic

Raymond Crevier a conservé son titre en remportant pour une deuxième année consécutive le Field Day Annuel du Club de Golf du Bic, après un trou supplémentaire contre Charles-Omer Bérubé. Tous deux avaient totalisé 77. Marcel Crevier décrocha le meilleur net avec 70. Dans la classe "B", Conrad Bouffard de Matane termina premier avec une carte de 82, et dans la classe "C" Bertrand Gagnon du Bic l'emporta avec 93. Chez les dames, May Crevier avec 43 est sortie victorieuse, tandis que France Auger s'empara du meilleur net avec 39. Le capitaine Hugh Seadon s'est dit enchanté du nombre de participants, 85 hommes et 15 femmes et aussi se montra très heureux de la délégation du Boule Rock de Métis et du Club de Golf de Matane. Le prochain tournoi de grande importance aura lieu le 12 septembre, le Rimouski Invitation.

Le samedi 28 août, sera disputé le troisième tournoi annuel des Clubs Sociaux. Jacques Gagné, président du tournoi, invite tous les membres Rotarien, Richelieu ou Lion à participer à cet événement pour l'obtention du trophée Albert Michaud. On vous promet de passer une agréable journée. Pour les non-golfeurs des deux sexes, il y aura un tournoi de "putting". Un cocktail, un buffet froid et une soirée récréative clôtureront cet événement...

### Nouvelles brèves

Des compétitions de tennis pour le championnat du Bas St-Laurent se dérouleront samedi et dimanche les 28 et 29 août, aux tennis des Utilités Publiques. En cas de mauvais temps, ces rencontres auront lieu à l'école Paul-Hubert. Jean-Paul Ville-neuve est l'organisateur...

La construction de notre nouvelle Arène Sportive est maintenant en voie de réalisation. C'est une heureuse nouvelle pour les sportifs, surtout en apprenant la finition pour le 31 mars 1966. Assisterons-nous aux parties éliminatoires de la Ligue de Hockey du Bas St-Laurent dans l'enceinte de cette magnifique Arène Sportive?...

La population sportive sera une fois de plus appelée à faire un acte de générosité pour prouver à nos joueurs de la Ligue Indépendante de Balle-Molle que leurs spectacles ont été appréciés. Des billets seront mis en vente pour défrayer les dépenses de leur voyage à Montréal au tournoi "Labatt" les 4 et 5 septembre...

A cause de la tenue de l'Exposition Régionale au Stade Jeune Commerce, les activités de la Ligue Indépendante de Balle-Molle ont été interrompues. Dès que le tout rentrera dans l'ordre, les équipes Ste-Agnès et St-Robert poursuivront la finale. Les chances sont égales une victoire à une...

Les Gais Lurons de A.A. Therriault ont causé toute une surprise en éliminant les meneurs du circuit Commercial de Balle-Molle, le Michaud Auto par deux victoires à zéro dans la série "A". Ils affronteront en finale le gagnant de la série "B", La Banque Canadienne Nationale ou Mitis Doyle...

Les amateurs de baseball sont invités à assister au marathon Juvénile qui aura lieu dimanche, au Stade de l'O.T.J. de Nazareth. Price, Sacré-Coeur, Pointe-au-Père, Ste-Blandine, Luceville et Trois-Pistoles seront les localités représentées. Rosaire Rousseau est l'instigateur...

Albert Dupont, gérant du club de baseball de Price, est enthousiaste à la suite de l'exhibition jouée dimanche dernier contre les Lions de Trois-Pistoles. "Nous pouvons avantageusement figurer contre les équipes de la Ligue Laurentienne"...

Denis Drouin, de la troupe "Pique-Atout", en compagnie des Jean-Louis Tremblay, Gerry Forbes et Fernand Coulombe, s'est dit enchanté du magnifique et panoramique parcours du Club de Golf du Bic. Par contre, on n'a jamais su le pointage de sa carte...

Une victoire morale exceptionnelle de Bertrand Gagnon du Bic qui a remporté le meilleur score brut de la classe "C". Ceci prouve que la tenacité est une cause de succès importante dans le sport...

Charles-Omer Bérubé, avec une deuxième place dans le Field Day du Club de Golf du Bic, répétera-t-il son exploit de remporter à nouveau le tournoi des Clubs Sociaux?...

Voilà c'est tout, à la prochaine...

## Ligue Laurentienne

Statistiques - 27 août 1965

### CLASSEMENT

	PG	PP	M	D
Cabano	24	7	.774	—
Riv.-du-Loup	17	13	.567	6½
T.-Pistoles	13	18	.419	11
Rimouski	12	17	.414	11
Edmundston	10	21	.322	14

### FRAPPEURS

OUELLET, Red (C)	.475
STE-MARIE, Claude (TP)	.417
LAPLANTE, Roland (C)	.402
DIONNE, Gaston (TP)	.387
THIBODEAU, N. (E)	.379
MORIN, Raynald (R)	.365
DAIGLE, Mike (E)	.344
BERUBE, J.-M. (C)	.340
GAUVIN, Martin (E)	.340
McCLURE, Valmont (C)	.337
BOUCHARD, Denis (C)	.333
JANELLE, Wilson (R)	.333
HAMELIN, Réjean (RL)	.333
THERIAULT, Ty (RL)	.330
BOURGOIN, Réal (C)	.327
GAUVIN, Louis (E)	.311
TREMBLAY, P.-E. (R)	.307
CLAVETTE, T. (E)	.304
FIFE, Bob (E)	.304
PELLETIER, V. (RL)	.304
DESPRES, Elmer (E)	.303

### LANCEURS

BOURGOIN, Réal (C)	1000
McCLURE, Valmont (C)	.833
RUEST, Gaëtan (RL)	.700
LAVOIE, Jacques (C)	.667
THERIAULT, Ty (RL)	.667
TREMBLAY, P.-E. (R)	.667
SIMARD, Pat (TP)	.588
DAIGLE, Mike (E)	.557
LEFRANÇOIS, Roger (RL)	.500
CURRIE, Mike (R)	.417

## DEVENEZ PROPRIETAIRE ROLAND LEVESQUE

entrepreneur en construction

Terrain à votre choix dans : St-Pie-X - Sacré-Coeur - Ste-Agnès  
200, Cathédrale — Rimouski — 723-3772 ou 723-3810

## BUREAU À LOUER

(910 PIEDS CARRÉS)

Edifice moderne à l'épreuve du feu.  
Situé au centre des affaires, rue St-Germain, à Rimouski

Pour informations, signalez :  
723-2452 ou 724-4392

## Collège Commercial Mondor

### GARÇONS - FILLES - ADULTES

Collège approuvé par le Ministère  
de l'éducation

Nos élèves bénéficient des octrois  
du gouvernement

NOUS ENSEIGNONS  
de la 8e à la 12e année  
GENERALE ET COMMERCIALE

Cours du jour : ..... \$16.00 par mois  
Cours du soir : ..... \$15.00 par mois  
Conversation anglaise : ..... \$10.00 par mois

Inscriptions et renseignements gratuits :  
tous les soirs entre 8 heures et 9 heures

au

## COLLÈGE MONDOR

26-A, St-Jacques — Rimouski — Tél. 723-2416

# Raymond Crevier champion du Field Day

## Les éliminatoires

Les séries éliminatoires débutent ce soir, jeudi, dans la ligue Laurentienne de baseball. Les Braves de Cabano, champions de la saison régulière, rencontreront les Lions de Trois-Pistoles dans la semi-finale "A". Les Tigres de Rimouski feront face aux Loups de Rivière-du-Loup dans la semi-finale "B". Ces décisions ont été prises, mardi soir, lors d'une réunion du bureau des directeurs du circuit régional. A la même assemblée, on a décidé que les officiels d'Edmundston et de Rimouski arbitreront les joutes des séries éliminatoires.

L'excellent cogneur Red Ouellet des Braves de Cabano a été reconnu officiellement comme le champion-frappeur de la saison. Il a obtenu 48 coups sûrs en 101 apparitions au bâton pour ainsi conserver une moyenne de .475, ce qui constitue un record pour la ligue Laurentienne. L'ancienne marque était de .449 et son détenteur était Roland Laplante également du Cabano.

En principe, les quatre premières rencontres Cabano - Trois-Pistoles et Rimouski - Rivière-du-Loup auront lieu les 26, 29 et 31 août ainsi que le 2 septembre.

Le solide golfeur rimouskois, Raymond Crevier, a répété son exploit de l'année dernière en sortant vainqueur du "field day" annuel du club de golf du Bic, dimanche dernier. Crevier a dû jouer une ronde supplémentaire, ayant terminé les 18 trous réguliers sur un pied d'égalité avec Charles-Omer Bérubé, un golfeur nettement amélioré. Crevier et Bérubé avaient un total de 77 coups chacun. Dans la classe "B", triomphe de Conrad Bouffard, de Matane, avec un total de 82. En classe "C", victoire de Bert Gagnon avec 94.

Chez les dames, la première place a été remportée par Mae Crevier, qui a roulé 43, soit un coup de supériorité sur Donat Lavoie. Réjane Burgess a enlevé les honneurs dans la classe "B". Voici le classement général :

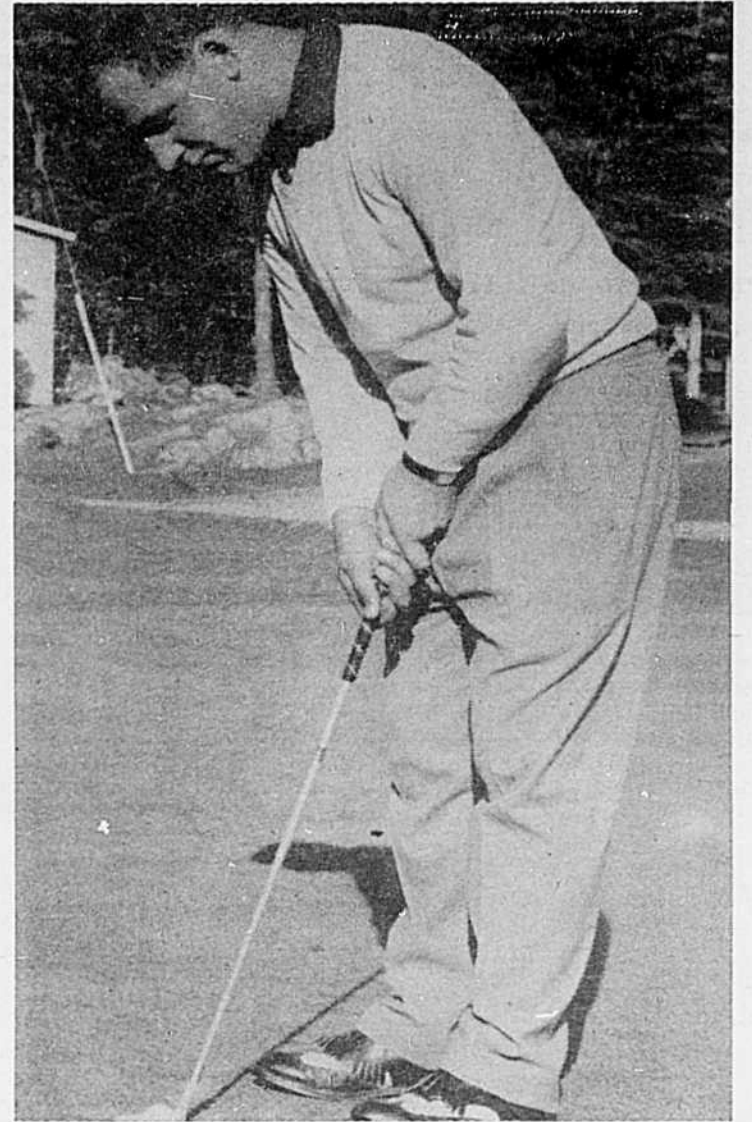
**Classe "A"**  
1er brut : Raymond Crevier 77  
1er net : Marcel Crevier 70

**Classe "B"**  
1er brut : Conrad Bouffard 82  
1er net : Renaud Doyon 67

**Classe "C"**  
1er brut : Bert Gagnon 94  
1er net : Gérard Hupé 66

**DAMES**  
**Classe "A"**  
1er brut : Mae Crevier 43  
1er net : France Auger 36

**Classe "B"**  
1er brut : Réjane Burgess 51  
1er net : Gisèle Girard 37



## Tournoi de tennis

Les compétitions en vue des championnats simple et double, féminin et masculin, de tennis régional seront disputées les 28 et 29 août prochains sur les tennis des Utilités Publiques à Rimouski. Cet important tournoi s'adresse à tous les joueurs, depuis Rivière-du-Loup jusqu'à Gaspé et de la Côte Nord. Le coût d'inscription est de \$2.00 pour les simples et de \$1.00 pour les doubles. Tous les intéressés sont priés de s'inscrire au plus tôt en adressant leur participation à Jean-Paul Villeneuve, Club des Utilités Publiques, 107, rue St-Pierre, Rimouski. Pour de plus amples informations on peut signaler 723-2164 à Rimouski.

L'enjeu de cette classique du tennis régional sera le trophée MITIS LTEE pour la première catégorie et le trophée QUEBEC-TELEPHONE pour l'autre. Précisons qu'en cas de mauvaise température, le tournoi sera joué à l'intérieur.

### Tournoi des clubs sociaux

Les différents clubs sociaux de Rimouski disputeront leur tournoi de golf annuel, le samedi 28 août, sur le parcours du Bic. Les Lions seront les hôtes de leurs confrères cette année.

Le programme comporte une ronde de 9 trous ou de 18 trous, selon le désir de chaque participant, l'attribution du trophée Albert Michaud. Les non-initiés auront le loisir de participer à un concours de "putting" avec remise de nombreux cadeaux. Un cocktail, un buffet-froid et une soirée dansante compléteront cette journée inter-clubs.

Tous les membres des clubs sociaux de la ville sont donc cordialement invités et attendus au club de golf de Bic, samedi prochain.

### Marathon de baseball juvénile

Un important marathon de baseball juvénile sera disputé dimanche à compter de 1.30 sur le terrain de l'OTJ de Nazareth. Tous les clubs de la région sont éligibles. Les inscriptions seront reçues jusqu'à midi, dimanche. Les intéressés sont priés de s'adresser à Rosaire Rousseau, téléphone 723-7966. Jusqu'à présent, une douzaine d'équipes ont manifesté le désir de participer à cette compétition et plusieurs ont déjà fait parvenir leur inscription. Les parties débuteront à 1 h. 30 et se poursuivront sans interruption jusqu'à la victoire finale.

## Marathon

# BASEBALL

juvénile



## LE DIMANCHE 29 AOÛT AU STADE de L'O.T.J. de NAZARETH

JEU CONTINUEL À PARTIR DE 2h. p. m.

Sont déjà inscrits les clubs suivants :

MONT-JOLI — PRICE — SACRE-COEUR — POINTE-AU-PERE — NAZARETH

Une invitation spéciale est lancée à tous les clubs juvéniles de la région.

LE RESTAURANT  
AU P'TIT BEDON,  
aura du personnel supplémentaire  
à l'occasion de ce MARATHON

De magnifiques trophées  
seront attribués aux vainqueurs  
par M. ADELARD OUELLET,  
de Rimouski

ON PEUT S'INSCRIRE  
jusqu'à dimanche midi

en s'adressant à :

ROSAIRE ROUSSEAU

723-7966

535, Lasalle, Nazareth

MERCI DE VOTRE COLLABORATION



## ÉTUDIANTS

préparez-vous pour la rentrée.  
DES PRIX SPECIAUX  
vous sont accordés.

Voyez notre bel assortiment  
de vêtements sports :

BAS — GILETS — CULOTTES COURTES  
"SHORTS" — COUPEVENT — ESPADRILLES  
et toutes les chaussures athlétiques.

Une visite vous emballera

"TAD"

Notre spécialiste après un cours chez  
Lucien Laverdure à Montréal, est ve-  
nu avec l'agence exclusive de la fa-  
meuse raquette de tennis "TAD".



290, ST-GERMAIN

723-6543



(Photo Blondin)

M. et Mme Marcel St-Pierre (Béatrice Lepage, i.d.), qui se sont épousés, en l'église de St-Yves, le 24 juillet. Le marié est le fils de Mme Léon St-Pierre, de Ste-Odile, et la mariée, la fille de M. Oscar Lepage, du 2e rang.

**Baptêmes à Amqui**

Le 11 juillet, Alain, fils de M. et Mme Yves Garon (Micheline Tremblay). Parrain et marraine, M. et Mme Léonard Garon.

Jean-Luc, enfant de M. et Mme Fernand Simard (Thérèse Tremblay). Parrain et marraine, Paul Lapierre et Julie Tremblay.

Le 18 juillet, Francis, enfant de M. et Mme Yves Gagnon (Claudette Charest). Parrain et marraine, M. et Mme Antonio Gagnon.

Le 21 juillet, Michel, enfant de M. et Mme Gratien Lebrun (Bibiane Tremblay). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Louis Rioux.

Le 25 juillet, Pierre-Richard, enfant de M. et Mme Benoit Lefebvre (Monique St-Pierre). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Lefebvre.

André-Denis, enfant de M. et Mme Michel Belzile (Pierrette Dompierre). Parrain et marraine, M. et Mme L.-P. Langlois.

Serge, enfant de M. et Mme Omer Voyer (Thérèse Cormier). Le 1er août, Rachel, enfant de M. et Mme Raymond Gagné (Cécile Dufour). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Dufour.

Le 4 août, Emile-Bruno, enfant de M. et Mme Gérard Bergeron (Clémentine Dionne). Parrain et

marraine, M. et Mme Emile Lacombe.

Le 8 août, Manon, enfant de M. et Mme Daniel St-Pierre (Rolande Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse St-Pierre.

Roch, enfant de M. et Mme Grégoire Vaillancourt (Léonie Paradis). Parrain et marraine, M. et Mme Georges Vaillancourt.

**Prochain mariage**

En l'église de Ste-Anne-des-Monts, le 28 août, à dix heures, sera célébré le mariage de Mlle Louisette Vaillancourt, fille de M. et Mme Bertrand Vaillancourt, et M. Gaston Leblanc, fils de M. et Mme Fernand Leblanc, de Rimouski.

**Mariages à Amqui**

Le 6 juillet, M. Jean-Luc Joncas, professeur, fils de M. et Mme Isaïe Joncas, épousait Mlle Jocelyne Bernier, fille de M. et Mme Georges-Henri Bernier, de St-Jérôme de Matane.

Le 19 juillet, M. Alphonse St-Pierre et Mlle Blanche Ouellet, fille de feu Cyprien Ouellet.

Le 29 juillet, M. Léonard Desjardins, fils de Cyprien, de St-Léon le Grand, et Mlle Charlotte Boudreau, fille de feu Léopold Boudreau.

Le 31 juillet, M. Luc Forget, fils de M. Adéodat Forget, de Granbu, et Mlle Claire Blouin, fille du docteur et Mme L.-C. Blouin.

Le 7 août, M. Yvon Gagnon, fils d'Adrien, et Mlle Brigitte Tremblay, fille d'Henri.

**Mariage à Baie-des-Sables**

Le 21 août, fut béni le mariage de Mlle Paulette Isabelle, fille de M. et Mme Gilbert Isabelle (Anne-Marie Marcheterre) et M. Roger Gagné, fils de M. François Gagné.

M. l'abbé Gérard Paradis officiait à la messe nuptiale en l'église de Baie-des-Sables.

Après la réception à l'Hôtel Green Gable à Métis-sur-mer, les jeunes époux partirent en voyage. Ils résideront à Montréal.

**Mariage Sirois-Gagné**

Le 19 août, à 4 heures, en l'église de St-Moïse, M. l'abbé Ernest Gagné bénissait le mariage de Mlle Simone Sirois, i.d., fille de M. et Mme Jean Sirois (Anne-Marie St-Amand) et M. Yvon Gagné, ingénieur, fils de Mme Raoul Gagné (Marie-Anne Jean). Roch-André et Nil Sirois, frères de la mariée, agissaient comme servants à la messe nuptiale. Après la réception à l'Hôtel Bel-Air de Sayabec, les jeunes époux partirent en voyage dans les Maritimes et la Gaspésie.

Mlle Pauline Sirois agissait comme bouquetière. Les enfants de Marie ouvraient la marche pour l'entrée des époux dans l'église.

**St-Ulric**

La R. S. St-Ulric (Pâquerette Michaud), des Soeurs du St-Rosaire, depuis 22 ans, a eu le privilège de passer quinze jours au couvent paroissial, pour y recevoir la visite de ses parents, M. et Mme Charles Michaud, ses frères et soeurs.

Mme Léo Talon est allée à Québec le 21 août pour assister aux fêtes du 50e anniversaire des Cercles de Fermières au Québec, comme déléguée du cercle local.

Des anciens paroissiens, en voyage de nocces, ont visité des parents en cours de route. Ce sont M. Jean-Marie Pelletier, sergent dans l'armée canadienne à St-Jean de Terrebonne, et son épouse Chatties Jones, chez leur père M. Adéodat Pelletier; M. et Mme Jean-Claude Sirois (Raymonde Gagnon), de Québec, chez des oncles et tantes; M. Jacques St-Pierre, de Hauterive, qui a épousé à Rimouski, Mlle Denise Gagné, chez des parents.

M. et Mme Armand Caron sont allés en voyage d'affaires à Drummondville.

Mlle Irène Beaulieu a passé une semaine à Sept-Iles chez M. et Mme Alcide Talbot.

curité.



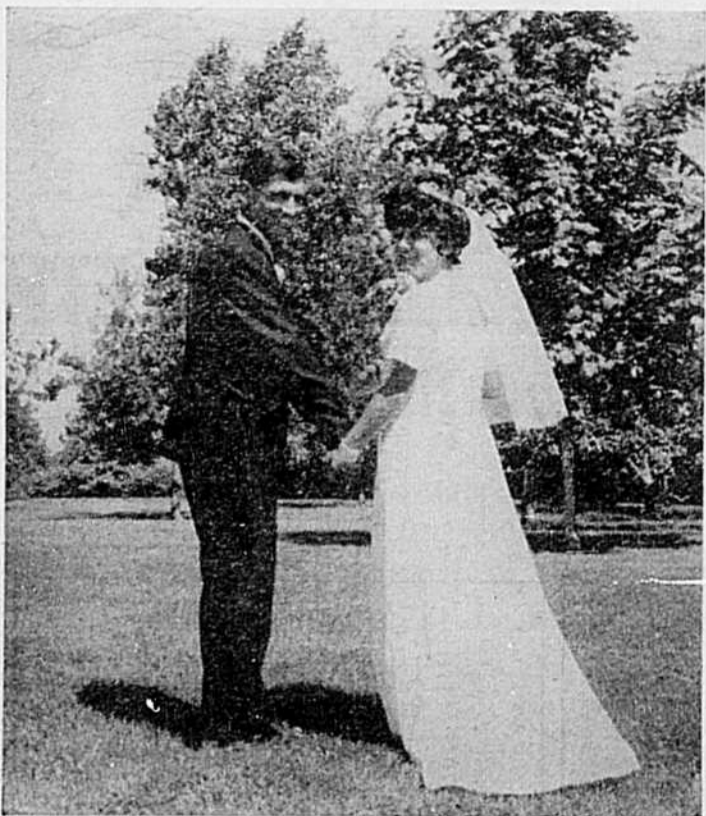
(Photo Blondin)

M. et Mme Marc Gagné (Huguette Voyer), mariés en l'église de St-Robert-Bellarmin, le 24 juillet. M. et Mme Gagné, enfants de MM. Horace Gagné et Wellie Voyer, partirent en voyage de nocces après la réception à l'Hôtel Laval du Bic.



(Photo Blondin)

Dans le transept de l'église de St-Pie-X, on aperçoit M. et Mme Maurice Pelletier (Madeleine Levesque, i.d.), échangeant les alliances après la bénédiction nuptiale par le frère du marié, l'abbé Pelletier, fils d'Alfred. M. Alphonse Levesque servait de témoin à sa fille, la mariée. Il y eut réception à l'Hôtel St-Louis.



(Photo Blondin)

M. et Mme Gilbert Plourde (Gaétane Rouleau), dont le mariage fut célébré en l'église de St-Robert-Bellarmin, le 31 juillet. A l'issue de la réception à l'Hôtel du Havre, les jeunes époux partirent en voyage à Hampton Beach, N.Y. Le marié est le fils de M. et Mme Joseph Plourde, et la mariée, la fille de M. et Mme Luc Rouleau.



(Photo Blondin)

M. et Mme Claude Soucy (Cécile Labrie), dont l'union fut béni, en l'église de Nazareth, le 24 juillet. Les mariés sont les fils et fille de M. et Mme Romuald Soucy, M. et Mme Simon Labrie. A l'issue de la réception au Soleil-Couchant, à Pointe-au-Père, les jeunes époux partirent en voyage de nocces.



(Photo Blondin)

M. et Mme Normand Guérette (Marianne Proulx), dont le mariage a été béni, le 7 août, en l'église de Ste-Agnès. A l'issue de la réception au Manoir Normandie, les jeunes époux, qui résideront à Rimouski, partirent en voyage de nocces. Le marié est le fils de M. et Mme Dollard Guérette, et la mariée, la fille de M. et Mme Edgar Proulx, tous de Rimouski.

# la grille du PROGRÈS

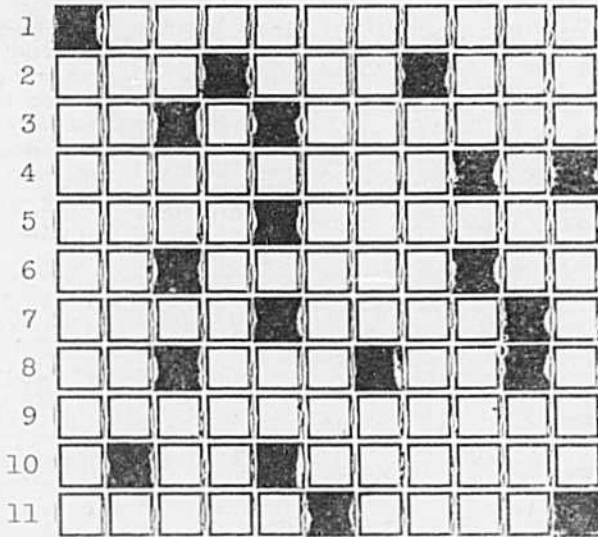
## HORIZONTAL

- 1— Barbarisme employé par nos annonceurs dans le vent à la place de "estivants".
- 2— Durillon. Sommet des Pyrénées. Interj.
- 3— Idem. Ail.
- 4— Chambre actuelle de lucien rivard.
- 5— Echassier australien. Drupes de Marseille.
- 6— Note. Nom de plusieurs généraux carthaginois. Pr.
- 7— Variété d'argile. Couleur bleue.
- 8— Tête de nuage. Peigne. Un filet d'eau.
- 9— Qui ne se laisse pas imprégner.
- 10— Prép. ou pr. Formées en épi.
- 11— Tresse. Maître de Démosthène.

## VERTICAL

- 1— Qui est imité de Cicéron.
- 2— Petits traités de poche sur un art.
- 3— Métal léger (sym.) Art. Gaz profondément humain.
- 4— Dépouillèrent. Au.
- 5— Argent ou initiales de l'auteur de ce problème. Au
- 6— Mot nouveau.
- 7— Homme de guerre français, ami de Henri IV. Support du maïs.
- 8— Se plaindrais souvent.
- 9— Génie gazeux. Nègrepont.
- 10— Ile grecque célèbre par son Colosse. Général américain.
- 11— Monnaie japonaise. Sans compagnie.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



### Solution de la semaine précédente

M A R T E L E M E N T  
 A M O U R = P A N I C  
 = E T E R N E L L E =  
 A N E = E P I = I C A  
 P E R D U = R A S E R  
 E = A R R I E R E = T  
 P L I A = L = I R E S  
 S A = P A L A D I N =  
 I N = E R = G E O = T  
 E C R A S E E = N E S  
 S E A U = N E I S S E

### Décès de Mme Camille Leclerc

Le 7 août, décédait à l'Hôpital du St-Sacrement à Québec, à l'âge de 22 ans, après une intervention chirurgicale, Mme Camille Leclerc (Aline Gagné), de St-Robert-Bellarmin. Lui survivent, outre son mari, ses enfants Léo, Linda, Daniel et Jacques; ses parents M. et Mme Alcide Gagné, de St-Robert-Bellarmin; sa belle-mère Mme Jean-Baptiste Leclerc, de Rimouski; ses frères Jean-Yves, Léo, Gilles, Jacques Gagné, de Rimouski; ses sœurs Mme Ernest Girard (Thérèse), de Hull, Mme Jean-Yves Lavoie (Noëlla), de Rimouski, Mme André Charlebois (Andréa), de Hull, Mme J. Collin (Gisèle), de Hauterive, Mlles Monique, Ginette, Jeanne, Suzanne et Diane Gagné, de Rimouski, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs dont M. et Mme Ludovic Duchesne, M. et Mme Jacques Martin, M. et Mme Maurice Leclerc, de Rimouski.

### LOGEMENTS A LOUER

Situés au No. 290, St-Germain

1 pièce 1/2

comprenant réfrigérateur, cuisinière électrique, eau chaude, chauffage électrique, tapis.

Pour informations :

723-6543

de 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

723-3749

de 6 h. à 7 h. 30 p.m.

### Ecrasé à mort par un tracteur

M. Jean-Guy Beaulieu, 23 ans, de Baie-des-Sables, fils de M. Armand Beaulieu, cultivateur du 3e rang, a été broyé à mort sous un tracteur. Une fausse manoeuvre aurait conduit le tracteur dans le fossé et le conducteur fut emprisonné sous le véhicule. Il eut la cage thoracique enfoncée. L'accident survint vers 6 h. 30, lundi soir. On retrouva l'infortuné jeune homme une heure plus tard, en faisant des recherches que son retard avait déclenchées.

### Ecrasé sous un tracteur dans un boisé

Un adolescent de St-Clément, Berthier Thériault, 16 ans, a perdu la vie, lundi, sur un boisé de ferme à St-Jean de Dieu, alors qu'il travaillait avec un tracteur. Le véhicule, ayant heurté un obstacle, versa, entraînant la chute du jeune conducteur qui fut écrasé sous le tracteur.

Il était le fils de M. et Mme Albert Thériault (Léontine Thériault), de St-Clément, où le service funèbre fut célébré.

### Décès de M. Joseph Harvey

Le 11 août, décédait au Sanatorium de Mont-Joli, à l'âge de 84 ans, M. Joseph Harvey, époux de Dame Rose-Délina Rouleau, de St-Moise. C'est M. l'abbé Florian Fraser, de Grosses-Roches, qui officiait au service de son oncle, le défunt. Il était assisté des abbés J.-M. Chamberland et Alphonse St-Pierre, respectivement de St-Moise et de St-Joseph de Lepage. M. Jean-Marie Roussel, de Longueuil, portait la croix tandis que des ambulanciers St-Jean portèrent le cercueil.

M. Harvey laisse ses fils et filles Mme Hormidas Roussel (Adéline), de St-Moise, Mme Siméon Morin (Eliane), de Fatima, Longueuil, MM. Jean-Baptiste Harvey, d'Arvida, André-Albert, Léonard, Félix, Cléophas, de St-Moise, et Luc, de Longueuil. Il était le frère de Mme William Fraser (Adéline), de St-Moise, Mlles Bernadette et Hélène Harvey, de Grosses-Roches, Mme David Côté (Délia), de Rivière-Bleue.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Joseph St-Amand & Fils.

## Mission russe à Baie-Comeau et à Manicouagan

Six ingénieurs soviétiques en construction ont visité, en fin de semaine, les chantiers de construction de l'Hydro-Québec, au terme de la troisième journée complète de leur voyage de dix-huit jours au Canada, sous les auspices du Ministère du Nord canadien et des Ressources nationales.

Les visiteurs, deux attachés d'ambassade russes au Canada ainsi que plusieurs hauts fonction-

naires du gouvernement canadien, du Ministère des Ressources nationales et de l'Hydro-Québec, ont également visité les installations portuaires de Baie-Comeau.

Les membres de la mission commerciale de Russie furent reçus par le Conseil Municipal de Baie-Comeau, dont le maire M. Raymond Tremblay, et les représentants des grandes industries de cette ville de la Côte Nord.

### Décès de M. Aurèle Paquet



Le 3 août, eurent lieu en l'église Notre-Dame de la Paix à Luceville, les funérailles de M. Aurèle Paquet, décédé à l'Hôpital de Rimouski à l'âge de 78 ans. M. le curé Jean-Marie Beaulieu officiait, assisté du R.P. Raphaël Lechasseur et d'un Clerc de St-Viateur. L'abbé Emile Goulet avait pris place au chœur. La croix était portée par le maire M. Fernand St-Laurent et le cercueil par des ambulanciers de la brigade St-Jean de Luceville.

M. Paquet laisse ses filles Mme Wilfrid Dechamplain (Imelda), de Kénogami, Mme Jean-Bte Rioux (Zénaïde), de Luceville; ses fils Amédée, de Nazareth, André, de Luceville; ses gendres MM. Dechamplain et Rioux; ses brus Mmes Amédée Paquet et André Paquet; ses frères Zénon et Wellie Paquet; sa belle-soeur Mme Zénon Paquet (Marie-Anne Fournier), de Mont-Joli; ses beaux-frères MM. Wilfrid et Philippe Dechamplain (Mont-Joli et Sept-Iles); sa belle-soeur Mme Thomas Béchar (Eva Dechamplain), de Mont-Joli.

Nos condoléances.

### Une deuxième victime

L'accident routier survenu, dimanche, près de Cacouna, a fait une deuxième victime. Après Jacques Gagnon, 20 ans, de Trois-Pistoles, c'est M. Jean-Guy Belzile, 27 ans, qui a succombé aux blessures reçues lorsque l'automobile dans laquelle ils se trouvaient fit une embardée. M. Belzile, était le fils de M. et Mme Joseph Belzile (Lilia Gaudreau), résidant sur la rue Jean-Rioux, à Trois-Pistoles. Le conducteur, Jean-Louis Mercier, 20 ans, de Lachine, est blessé.

Les funérailles des deux victimes ont eu lieu, en l'église de Trois-Pistoles.

### Décès à Amqui

Le 27 juillet, M. Wilfrid Trépanier, époux de Dame Rose Lafond, décédé au Sanatorium de Mont-Joli, à l'âge de 65 ans.

Le 2 août M. Alphonse Lacroix, époux de Dame Rose Dumais, décédé à l'âge de 55 ans.

Le 4 août, M. Jean-Claude Deraps, fils d'Albert, décédé accidentellement à St-Jean-Baptiste de Rouville, à l'âge de 19 ans.

Le 6 août, M. Gérard Ouellet, fils de Gérard, décédé à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec à l'âge de 22 ans.

Le 10 août, Mme Joseph Couture (Bernadette St-Aand), décédée à Val-Brillant à l'âge de 79 ans.

PROVINCE DE QUEBEC  
 Municipalité de la Cité de Rimouski  
 AUX HABITANTS DE LA MUNICIPALITE  
 DE LA CITE DE RIMOUSKI.



AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par ARMAND GAGNON, Greffier de la Cité de Rimouski a, à une séance spéciale dûment convoquée et tenue à l'Hôtel de ville de Rimouski le 26 AOUT 1965, adopté en deuxième et dernière lecture le règlement 692 pour pourvoir aux deniers nécessaires à la construction de la future arène sportive. Tel règlement est maintenant déposé au bureau du sousigné pour l'information de toute personne intéressée.

AVIS PUBLIC est de plus donné que, pour satisfaire aux dispositions de l'article 593 de la Loi des Cités et Villes, tous les électeurs propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Rimouski sont convoqués à une assemblée publique qui sera tenue à l'Hôtel de ville le MARDI 7 SEPTEMBRE 1965, à 7.00 hres P.M., et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdits électeurs et pris par eux en considération conformément à la Loi.

Donné à Rimouski, ce vingt-sixième jour du mois d'août mil neuf cent soixante-et-cinq.

ARMAND GAGNON,  
 Greffier de la Cité.

PROVINCE OF QUEBEC  
 Municipality of the City of Rimouski  
 TO THE HABITANTS OF THE MUNICIPALITY OF THE CITY OF RIMOUSKI



PUBLIC NOTICE IS, HEREBY, GIVEN BY ARMAND GAGNON, City Clerk, that the City Council of Rimouski has, at a special sitting duly called and held at the City Hall on AUGUST 26th 1965, adopted in second and last reading by-law number SIX HUNDRED AND NINETY-TWO (692) to provide the necessary key-money for the construction of a sports arena. Such by-law is now deposited in the office of the undersigned for the information of all interested party.

PUBLIC NOTICE IS also given that, to satisfy the provisions of article 593 of the Cities and Towns Act, all electors who are owners of taxable immovables are convened to a public meeting that will take place at the City Hall of Rimouski TUESDAY SEPTEMBER 7th 1965, at 7.00 p.m., where and then the said by-law shall be submitted to the said electors and by them considered according to the law.

GIVEN AT RIMOUSKI THIS TWENTY-SIXTH DAY OF THE MONTH OF AUGUST IN THE YEAR ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND SIXTY-FIVE.

ARMAND GAGNON,  
 City Clerk.

### ON DEMANDE

Sommes à la recherche d'hommes actifs et intègres pour la vente d'obligations d'épargne du Canada, à l'automne. S'adresser au casier postal 668, LE PROGRES DU GOLFE, dépt. 23-A.

### BUREAU A LOUER

AVEC SALLE D'ATTENTE  
 425 pieds carrés  
 \$50.00 par mois.

Situé à : 176, EVECHE  
 édifice L.-R. D'Anjou, Inc.  
 Libre immédiatement.

S'adresser par téléphone  
 en signalant

724-4449

### À VENDRE

Deux terrains de 64 x 170.  
 Situés au Cap-à-l'Original  
 en bordure du fleuve. Prix  
 \$1400.00 chacun.

S'adresser par télé :

723-6508

739-4983

## LOGEMENTS

### À LOUER

1 1/2 - 2 1/2 et 5 pièces

SITUÉS À

144, rue St-Pierre

Rimouski

- CHAUFFAGE ELECTRIQUE
- THERMOSTAT DANS CHAQUE PIECE
- INCINERATEUR
- BUANDERIE
- BONNE INSONORISATION
- REFRIGERATEUR ET CUISINIÈRE ELECTRIQUE FOURNIS

Logement : \$65.00 et plus, eau chaude et consommation électrique incluse dans le loyer.

POUR INFORMATIONS :

## GÉRARD LABRIE

ENTREPRENEUR GENERAL

723-5208

RIMOUSKI

# PETITES ANNONCES

## MAISONS A VENDRE

**A VENDRE** — Deux maisons, centre de la ville près des communautés religieuses. Aussi oeu terrain 90 x 90, centre de la ville. S'adresser à Henri-A. Martin, syndic, 160, Evêché, C.P. 126. Tél. 723-2344 ou 723-3456

**A VENDRE** — Maison à 1 étage, de construction récente, située à 90, 15e Rue, St-Pie-X, à Rimouski. S'adresser, pour renseignements à Me Albert Goulet, tél. 723-3485

## A VENDRE MAISON NEUVE

Prêt consenti par la Société Centrale d'Hypothèque. Trois (3) chambres. Située dans St-Pie X. Léger comptant. S'adresser à :

**GERARD LABRIE**  
Entrepreneur-Général

3, rue Lebel — 723-5208  
Rimouski

**A VENDRE** — Deux maisons, libres immédiatement. Tél. 723-6376 ou 736-4380

**A VENDRE OU A LOUER** — Maison 7 pièces, chauffage à eau chaude. Pour informations tél. 723-7748

**A VENDRE** — Bungalow, situé à 16, boul. Jessop, près de l'église et école, chauffage à eau chaude, fournaise à bois et pompe électrique. Tél. 723-2177

**A VENDRE** — Bungalow 3 chambres, comprenant tentures et tapis, construit depuis un an, situé à 109, 18e Rue. S'adresser à 723-2570

**A VENDRE** — Maison deux logements, centre de la ville avec terrain 90 x 50 et ameublement. Adresser à l'heure des repas tél. 723-5301

**A VENDRE** — Petit chalet confortable, situé à l'entrée du lac Noir, grand terrain de 150 pieds de front, piscine, etc. Pour informations s'adresser à 723-6232.

**A VENDRE** — Chalet avec terrain de 120' par 200', droit de chasse et pêche, situé au Petit Macpès de St-Narcisse, 18 milles de Rimouski. S'adresser par tél. à 723-7950

**A VENDRE** — Propriété au lac de l'aqueduc au 4e rang de St-Anaclet de Rimouski, comprenant chalet et terrain, lot 280. S'adresser à Gabriel Gagnon, 723-2458.

**A VENDRE** — Un bungalow de six pièces à Sacré-Coeur à 1602 rue Boucher. S'adresser par tél. au no 723-8110

**A VENDRE** — Maison d'un étage et demi, située à 20, rue Léonard, en excellente condition, terrain 60 x 85; à proximité école et église. Prix très avantageux pour acheteur sérieux. Tél. 723-7950

## TERRAINS A VENDRE

**A VENDRE** — Terrain situé à Nazareth, rue Vanier, endroit résidentiel. S'adresser à 723-7249

**A VENDRE** — Plusieurs TERRAINS boisés pour construction. Situé: Place Bellevue dans St-Pie-X, Ave de la Cathédrale "sud". Conditions faciles à tout acheteur sérieux. S'adresser à: M. Gilbert Lévesque, 71, rue St-Laurent, Rimouski. Tél. 723-6826

## DIVERS A VENDRE

**A VENDRE** — Bicycle de course. Tél. 723-3183 (p)

**A VENDRE** — Robe de mariée, taillée dans un très beau tissu Ligoda, garnie d'appliqués de dentelle Chantilly, double jupe fermant longue traîne, longueur 7/8, voile illusion long, diadème. Pour informations tél. 723-6387.

**A VENDRE** — Automobile de marque Ford '55 Fairlane, 4 portes, en très bonne condition, prix raisonnable. S'adresser à 6, rue Ste-Cécile, apt. 4. Tél. 723-9698

## TARIF des PETITES ANNONCES

MINIMUM  
**\$1.00**

25 mots ou moins plus .02 pour chaque mot additionnel.

EXTERIEUR DU GRAND RIMOUSKI

MINIMUM  
**\$1.00**

25 mots ou moins plus .04 du mot additionnel

PAYABLE D'AVANCE

Les petites annonces sont reçues jusqu'au mercredi midi.

**A VENDRE** — Ciné 8mm, Ricoch Auto Zoom, fonctionnement continu à 4 piles Mini, barre à 4 lumières "Smith" ampoules comprises, étui, poignée "Pistol Grip". Tél. 723-5086

**A VENDRE** — Une table de ping-pong avec tout accessoire, une table de snocher de 9 pieds pouvant jouer le pool ordinaire, un poêle à gaz propane deux ronds. Prix raisonnable. S'adresser à Clément Bernier, St-Narcisse, Co. Rimouski. Tél. 30

## MEUBLES A VENDRE

**VENDONS, ECHANGEONS**, meubles de toutes sortes, neufs et usagés — Mobiliers de chambre — salon — cuisine, poêles, laveuses, télévisions Electrohome, vente, service et échange. Les Enchères Chérier, Ltée, 105, St-Germain, Rimouski. Tél. 723-7373

## TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

RIMOUSKI

COURTIER EN IMMEUBLE



### CHOIX DE RESIDENCES :

116, rue St-Joseph: Deux logements non chauffés - Bon placement - Aubaine.

4, Tessier: Résidence très confortable, 2 étages, 7 pièces - Deux salles de bain - Salle de lavage au sous-sol - Système de chauffage à l'air chaud - Garage.

Rimouski-Est, 21, 4e avenue: Bungalow - Sept (7) pièces - Chauffage central - Terrain gazonné - Trois (3) ans d'âge - Aubaine \$14,000.00

225, Cathédrale: Six (6) pièces - Tapis mur à mur - Salle de bain céramique - Chauffage central - Construction récente - Abri d'auto - Entrée de cour en asphalte. Prix abordable.

1190, Des Vétérans - Sacré-Coeur: Bungalow - Grand solarium - 6 pièces - Chauffage eau chaude - Extérieur: bois et brique.

44, boul. St-Germain - Nazareth: Bungalow - Grand terrain - Garage - 6 pièces - Chauffage à plinthes - En parfaite condition.

75, rue Notre-Dame: 2 logements de 5 pièces - Garage - Brique - Bien située.

Rue de la Gare - Sacré-Coeur: Bungalow - Très grand terrain - 7 pièces - Brique et pierre - Chauffage air chaud.

### IMMEUBLES A REVENUS :

139, rue St-Germain: Placement lucratif - 7 logements - Chambres - 2 locaux commerciaux - Baux à longs termes - Très bien situé.

120, rue St-Joseph: 4 logements - 3 chambres - En bonne condition - Bon rendement - Construction en 1964.

### TERRAINS :

Place du Bosquet - Sacré-Coeur: Terrains résidentiels - Site boisé - Vue sur la mer - Eau et égout rendus - Idéal pour construction d'une résidence personnelle dans un endroit enchanteur.

**ENEZ VOUS RENSEIGNER.** Nous avons plusieurs autres immeubles et terrains à vendre.

**206, St-Germain - 724-4106**

**A LOUER** — Logement 5 pièces, non chauffé, situé rue de l'Evêché. Tél. 723-3623

**A LOUER** — Logement 4 pièces plus 2 solarium. Cours disponible, cave, garage. \$40.00 par mois. Libre le 1er septembre. S'adresser à 565, rue St-Germain. Tél. 723-9019

**A LOUER** — Logement 4 pièces plus chambre de bain, chauffé, situé à 169, rue St-Jean-Baptiste. Pour informations s'adresser au tél. 723-3171 ou 723-3132

**A LOUER** — Logement de 4 pièces, chauffé, près de la Cathédrale, 218, St-Germain, peinture fraîche. S'adresser à 723-6082

**A LOUER** — Logements neufs et modernes, chauffés, 3 1/2 pièces, eau chaude fournie, planchers en tuile, thermostat dans chaque logement. Situés à 92, de la Cathédrale. Prêt pour le 15 août. S'adresser à 88, ave de la Cathédrale, tél. 723-2550

**A LOUER** — Logement 3 pièces, situé rue St-Edmond. Pour informations appeler à 723-2459.

**A LOUER** — Logement 3 pièces chauffé, prélatris posés, eau chaude fournie, libre immédiatement. A 7, ave Michaud. 723-3807

**A LOUER** — Logement 3 pièces près de l'église de St-Pie-X (pour couple) 723-5360

**A LOUER** — Logement deux pièces avec chambre de toilette, semi-meublé, chauffé, éclairé, pour personne sans enfant. Libre immédiatement. Visite de 5 h. à 9 h. p.m. à 116, 5e Rue. 723-8830

**A LOUER** — Logement 2 pièces meublés, poêle, réfrigérateur, set de cuisine, mobilier de salon, tapis mur à mur, rue St-Germain Centre. 723-6591

**A LOUER** — Logements de 2 ou 3 pièces, meublés, frais peints. Situés au 387, rue St-Germain, Rimouski. S'adresser à 723-9589, 723-6787 ou 723-7907.

**A LOUER** — Logement chauffé et meublé à 37, rue St-Robert, près du couvent. S'adresser à 186, de l'Evêché, tél. 723-7525

**A LOUER** — Logement de 1 1/2 pièce dans l'édifice "Le Séjour" complètement à l'épreuve du feu, réfrigérateur et cuisinière électrique fournis. S'adresser par tél. 724-4106 et le soir 723-8759

**A LOUER** — Logement d'une pièce et demie, chauffé, électricité, poêle électrique et réfrigérateur fournis. S'adresser à la Ferronnerie Bérubé. 724-4188

**CHAMBRES A LOUER** — Chambres meublées avec lavabo, eau chaude et froide, couvertures fournies, chauffage à l'électricité. S'adresser à 50 rue Rouleau. Tél. le jour 724-4466 ou 724-4467 et le soir 723-6345.

**CHAMBRES A LOUER** — Pension si désirée, endroit tranquille. S'adresser à 93, 2e Rue. 723-5939

**A LOUER** — Chambre confortable, au centre de la ville, quartier des affaires. S'adresser par téléphone le soir à 723-6248

**A LOUER** — Chambre pour une ou deux personnes avec permission de faire la cuisine à 51, rue St-Pierre. Tél. 723-5100

**A LOUER** — Chambres dans le centre des affaires, entrée privé, terrain de stationnement. Tél. 723-7081

**A LOUER** — Belle chambre dans maison neuve, tapis mur-à-mur, pension si désiré, usage de la TV, et du téléphone, bon chez-soi. S'adresser à Mme Jules Alary, 122, 6e Rue, St-Pie-X, Rimouski. Tél. 723-3030

**A LOUER** — Chambres doubles et simples, près hôpital et institutions religieuses. S'adresser au tél. 723-3118

**A LOUER** — Chambre ou chambre et pension dans St-Robert tout près des écoles Paul-Hubert et St-Jean-Baptiste. S'adresser à 723-5325

**A LOUER** — Chambre pour monsieur, chez personne seule, endroit tranquille, tapis, secrétaire et chaise très propre. S'adresser à 723-3923

**A LOUER** — Chambre meublée, pour demoiselle, libre le 1er septembre, sur la 2e Rue à St-Pie-X. 724-4291

**CHALET A LOUER** — A Sacré-Coeur, (ferme des Soeurs), endroit tranquille, belle grève, prix raisonnable, eau courante et électricité comprise. Pour visiter et informations Téléphone 723-3007 (p)

**CHALET A LOUER** — A partir du 1er août, situé à Sacré-Coeur. Tél. 723-3623

## PERSONNEL

**A VOTRE SERVICE** — Atelier complet d'ARTS GRAPHIQUES, photographie, photogravure, photolitho, ozalid. Imprimerie Blais.

**FUTURES MARIEES** — Procurez-vous le "Guide de la Mariée" une brochure formidable qui répond admirablement bien à toutes les questions d'étiquette ou autres que vous pouvez vous poser sur la préparation de votre mariage. Demandez un exemplaire en envoyant .50 à Case Postale 668, Dept. T1, Rimouski.

**ATTENTION** — Serais acheteur d'une grande tente de camping usagée. Tél. 723-5815.

**PROFESSEUR DE PIANO** — Lauréate diplômée du Dominion College of Music de Montréal, classe perfectionnement, donnerait des leçons de piano à son domicile. Pour informations tél. 724-4291

**COUPLES AGES** qui désirez avoir un foyer dans une maison privée. Pension \$50.00 par mois. Pour informations écrivez à C.P. 668, Dépt. 26-A, Rimouski ou téléphonez à 732-4252

## DIVERS DEMANDES

**HOMMES DEMANDES** — Homme ou femme pouvant fournir clientèle pour Produits Watkins dans la ville de Rimouski. Aucun déboursé nécessaire. Gagnez \$75. ou plus par semaine. Temps partiel ou plein. Ecrire à J. Gauthier 350, rue St-Roch, Montréal 15, Québec.

**REPARATION DE BICYCLES** — Confiez la réparation de vos bicyclettes à un expert spécialisé dans ce domaine chez Nordet Sport, vente et réparation, 290, St-Germain. 723-6543

**ON DEMANDE** — Un homme avec auto pour représenter compagnie très bien connue, possibilité de \$100. à \$150. dollars par semaine. 723-9194

**ON DEMANDE** — Le curé de St-Donat a besoin des services d'une ménagère. Une personne plutôt âgée est désirée. S'adresser par téléphone au No 734-4551 (St-Donat), vers midi ou 6 heures le soir.

**DEMANDEE** — Jeune fille ou femme demandée pour garder un bébé de 16 mois durant le jour. SVP tél. le soir à 724-4607

## VOICI LA CLE DU SUCCES

ECRIVEZ AUJOURD'HUI

THE W.T. RAWLEIGH CO. LTD.

Dept. H-598-HY

4005, Richelieu, Montréal, Qué.

Je suis intéressé à vendre les fameux Produits Rawleigh.

( ) à temps partiel

( ) ou plein temps

S.V.P. M'envoyer catalogue GRATUIT ainsi que détails concernant la vente.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Prov. ....

**VENDEUR DEMANDE** — Sans concurrence. Pour faire le service et la démonstration d'un nouveau produit en exclusivité dans la région. Introduction d'une nouvelle invention, offrant un fini plastique qui prend rapidement sur tout genre de surface intérieure ou extérieure. Elimine tout cirage lorsqu'il est appliqué sur n'importe quelle sorte de plancher. Elimine toute peinture en le posant sur le bois, le métal ou le ciment. Minimum requis \$500. Maximum requis \$12,000. Pour plus amples informations écrire ou téléphoner à: Photo: 314 AX-1-1500, Penguin Plastics Corp. 4311, North Lindbergh Blvd., St. Ann, Missouri 63074

### BUREAUX A LOUER

Centre section commerciale, 1er étage difice Woolworth-Dominion, 148, rue St-Germain, Rimouski. S'adresser par téléphone au numéro 723-7861 ou 723-2432 à Rimouski ou 279-9696 à Montréal, ou par lettre à 11, Ainslie, Outremont, Québec.

### COMMERCE À VENDRE A CACOUNA

RESTAURANT, clientèle établie. Commerce d'été pouvant être opéré l'hiver. Endroit appelé à de grands développements. S'adresser à :

**Cacouna, C. P. 70**

**Tél. 862-5933**

### CHALET À VENDRE

Magnifique chalet de construction récente, situé au lac Vert à Ste-Narcisse. Système d'égout, aqueduc, électricité, habitable à l'année. Très bonnes conditions de vente.

S'ADRESSER A :

**Tél. 724-4232**

### La Ville des TROIS-PISTOLES AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la susdite municipalité, avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la susdite ville, QUE : Pierre Emile Bérubé, Secrétaire-trésorier de la Ville de Trois-Pistoles, donne avis au public que le conseil de la dite municipalité recevra, à 7.30 du soir, le 30 ième jour d'août 1965, à l'Hotel de Ville de Trois-Pistoles, des soumissions pour l'exécution des travaux concernant la glace artificielle dans le Pavillon des Sports aux plans et devis décrits par MM. les ingénieurs Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin en date du 5 août 1965.

Il sera loisible aux intéressés de prendre connaissance des plans et devis relatif à ces travaux et de s'en procurer des copies en payant le coût à l'Hotel de ville de Trois-Pistoles ou au bureau de MM. Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin, 2700, Boulevard Laurier, Québec 10.

La présente demande de soumission est faite aux conditions suivantes :

- 1 — Le conseil ne s'engage à accepter aucune des soumissions, ni la plus haute, ni la plus basse.
- 2 — Les soumissionnaires devront accompagner leur soumission respectivement d'un chèque visé pour dix pour cent (10%) du prix demandé pour l'exécution des dits travaux.
- 3 — L'acceptation d'une soumission ne liera la ville que si le règlement d'emprunt pour l'exécution des dits travaux est approuvé par les exigences de la loi des cités et villes et de la Commission municipale de Québec, et que si la Ville décide de s'en prévaïoir et de passer avec ceui ou ceux dont la soumission aura été acceptée un contrat pour les fins susdites.
- 4 — Les dites soumissions seront ouvertes à la session du conseil qui sera tenue au lieu ordinaire de ses sessions, le lundi 30 ième jour d'août 1965, à sept heures du soir.

P.-E. Bérubé,  
Secrétaire-trésorier.

VRAIE COPIE CERTIFIEE.

### LA LOI DE FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de :

ROMUALD LANGLOIS,  
Industriel,  
Rimouski, Qué.

Failli

VENTE A L'ENCHERE

Avis est par les présentes donné que jeudi, le 2ème jour de septembre 1965, à 10.00 heures de l'avant-midi, sera vendue à l'enchère, la balance de l'actif de cette faillite, au bureau du syndic soussigné à 160, de l'Evêché, Rimouski, à savoir :

A — Créances aux livres. . . . \$1,012.29  
La liste des créances peut être examinée à mon bureau en tout temps.

Cette vente se fera au plus haut et dernier enchérisseur.

Cette vente est faite sans aucune garantie de la part du syndic.

Conditions de paiement :

ARGENT COMPTANT.

Rimouski, Qué.,  
ce 18 août 1965.

HENRI A. MARTIN  
Syndic,  
160, Evêché,  
Rimouski, Qué.

### LA LOI DE FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de :

NORDECOR LIMITEE  
SEPT-ILES, Qué.

VENTE A L'ENCHERE

Avis est par les présentes donné que jeudi, le 2ème jour de septembre 1965, à 10.00 heures de l'avant-midi, sera vendue à l'enchère, la balance de l'actif de cette faillite, au bureau du syndic soussigné à 160, de l'Evêché, Rimouski, à savoir :

A — Créances aux livres. . . . \$1,943.24  
La liste des créances peut être examinée à mon bureau en tout temps.

Cette vente se fera au plus haut et dernier enchérisseur.

Cette vente est faite sans aucune garantie de la part du syndic.

Conditions de paiement :

ARGENT COMPTANT.

Rimouski, Qué.,  
ce 18 août 1965.

HENRI A. MARTIN  
Syndic,  
160, Evêché,  
Rimouski, Qué.

### SOUSSIONS

DES SOUSSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention : "CONSTRUCTION DU BATIMENT D'UN PHARE NON DIRECTIONNEL ET DE L'OUVRAGE CONNEXE A BAIE COMEAU (POINTE LABEL) P.Q." seront reçues jusqu'à 3.00 heures de l'après-midi, heure avancée de l'est, le 1er septembre 1965 pour les travaux ci-haut mentionnés à Baie-Comeau (Pointe Label) P.Q.

Les plans, devis et documents qui s'y rapportent peuvent être obtenus sur demande au bureau de l'acheteur Régional, Ministère des Transports, Chambre 162, Edifice de l'Administration régionale, Aéroport International de Montréal, Dorval, P.Q., sur réception d'un chèque visé de \$50.00 fait au nom du Receveur Général du Canada.

B. BARIBEAU  
Directeur Régional,  
Services de l'Air.

Ministère des Transports,  
Aérogare International de Montréal,  
Dorval, P.Q.  
Le 16 août 1965.

## Hommes DEMANDÉS

**HOMMES DE BUREAU** — Jeune homme possédant cours commercial demandé pour une maison d'affaires de Rimouski.

**VENDEURS DEMANDES**, possédant une automobile. Salaire et commissions. Situation avantageuse pour jeunes hommes ambitieux. S'adresser à : 724-4144.

## À VENDRE POUR CAUSE DE DÉPART Magnifique SALON de COIFFURE

à 137, rue St-Germain, Rimouski.

Équipement moderne — Très bonnes conditions

S'ADRESSER PAR TELEPHONE A

**724-4224**

### BUREAUX À LOUER

Edifice commercial, situé à l'entrée ouest de la ville de Rimouski, en haut du Restaurant Chez Luigi. Divisions aux goûts du locataire. Pour informations : 113, rue St-Germain, Rimouski, tél. 723-6232

### BUREAU À LOUER

500 PIEDS CARRES - 2e PLANCHER

DANS L'EDIFICE

**RESTAURANT MON COPAIN**  
133, St-Germain RIMOUSKI

LIBRE LE 1er MAI

Idéal pour optométriste, avocat, notaire, assurances, etc.

Adressez-vous au :

**RESTAURANT MON COPAIN**  
131, St-Germain — 723-6588

## LOGEMENT À LOUER

Logement de 5 pièces plus chambre de bain complète, système de chauffage, situé au centre de la ville, coin St-Germain et Lepage.

S'ADRESSER A :

**CHINIC, INC.**

271, St-Germain RIMOUSKI 723-6535

### À VENDRE



**H/MOTEL ETOILE, - route no. 10, - 2 minutes de RIMOUSKI**



Sur la route 10, 2 milles à l'ouest de Rimouski, 25 unités modernes, TV, radio et téléphone, tapis mur à mur. Ouvert à l'année. Salle à manger, Bar-salon, danse. Service dans les chambres. Piscine. Aussi autres motels et hôtels. S'adresser à : Jacques Martin, Enr., C.P. 382, Rimouski, Qué.

# RÉNOVATION

## 19<sup>e</sup>

## ANNIVERSAIRE

A l'occasion du 19<sup>e</sup> anniversaire du **FOYER DU TEXTILE**,  
M. Léon-Paul Desrosiers remercie sa nombreuse et fidèle clientèle  
et présente ici, avec fierté, la nouvelle façade de son commerce.

Travaux de façade  
exécutés  
par

**La Vitrierie  
Générale  
&  
Cie Ltée**

11, St-Jean-Baptiste

Tél. 723-3153

Rimouski



FAÇADE COMPLETEMENT RENOVEE DU FOYER DU TEXTILE

225, rue ST-GERMAIN

RIMOUSKI

Tél. 723-2773

STUKO et PIERRE SYNTHETIQUE PAR

**LA PIERRE "SYNTHÉTIQUE"  
DU QUÉBEC Enr.**

Spécialiste en maçonnerie sans fondation  
ESTIMES GRATUITS

1703, DES ERABLES  
SACRE-COEUR

Tél. 723-3420  
RIMOUSKI

**GÉRARD MORIN**

BOIS DE CONSTRUCTION

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

72, 2e Rue

RIMOUSKI

Tél. 723-5936

BETON FOURNI PAR

**RIMOUSKI READY-MIX Inc.**

523, St-Germain

RIMOUSKI

Tél. 723-7884

MATERIAUX DE CONSTRUCTIONS FOURNIS PAR LA

**FERRONNERIE BÉRUBÉ Enr.**

MATERIAUX DE TOUTES SORTES

62, Evêché

RIMOUSKI

Tél. 724-4188

VENTE ET POSE DE TUILES PAR

**ROMUALD TURGEON & FILS Inc.**

TUILES — TAPIS — CERAMIQUE — TUILES DE TOUS GENRES

1, ave Michaud

RIMOUSKI

Tél. 723-8174

ENSEIGNE EXECUTEE et INSTALLEE PAR

**COMMERCIAL NÉON Inc.**

Dessinateur et manufacturier d'enseignes

NEON et PLASTIQUES

Tél. 723-6355

150, CATHEDRALE

RIMOUSKI

TRAVAUX D'ELECTRICITE EXECUTES PAR

**LÉOPOLD TREMBLAY, m.e.l.**

ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

Installation résidentielles et commerciales — Chauffage électrique  
27 1/2, St-Laurent

RIMOUSKI

Tél. 723-7435

LE FER FORGE EST DE

**WELLIE LAROUCHE**

FER ORNEMENTAL

40, Léonidas

RIMOUSKI

Tél. 723-7461

**LA CIE DE BOIS ANDRÉ Ltée**

MATERIAUX DE CONSTRUCTIONS

GROS et DETAIL

200, rue Léonidas

RIMOUSKI

Tél. 723-6531

LES TRAVAUX DE PLOMBERIE SONT DE LA

**PLOMBERIE DU SACRÉ-COEUR Enr.**

PLOMBERIE — CHAUFFAGE — COUVERTURE

2404, rue Rousseau

SACRE-COEUR

Tél. 723-8913

## Dialogue sur la pastorale populaire

Pour la première fois, l'Equipe de liturgie du diocèse de Québec tenait un campement dans la région bas-laurentienne. Onze des quatorze membres de l'Equipe liturgique du cardinal Roy ont vécu, pour la plupart, sous la tente, samedi et dimanche.

Des travailleurs à plein temps, au domaine de la pastorale paroissiale, les RR. PP. André Gérin-Lajoie, jésuite, Gérard Dufour, des Pères de St-Vincent de Paul, furent les invités de confrères. Les deux religieuses Soeur Gisèle-Marie, de la congrégation des Soeurs de la Ste-Famille de Bordeaux, qui enseigna à St-Alexandre des Lacs et au Lac Humqui, avant sa profession en France, et Soeur Jannine-Marie, des Soeurs St-Joseph de St-Valier, reçurent hospitalité au Monastère des Ursulines. Quant au sept laïques, jeunes et dynamiques, des "engagés" dans le mouvement liturgique paroissial au niveau scolaire, scout, guide, universitaire, ils logèrent sous la tente sur les bords de la rivière Rimouski. Ce sont MM. Gilles Bureau, étudiant à la Faculté des Sciences Humaines (géographie), Robert Robitaille, étudiant et professeur à Laval, Mlles Gisèle Pouliot, i.d., Lise Lajeunesse, Janette Paquet, Yvette Leclerc, t.s., Claire Bouchard, i.d.

Cette incursion en "province" fut motivée par la nouveauté des

et la hiérarchie. Il est indéniable que sont nombreux ceux qui réclament l'éducation pour une foi agissante, éclairée, adulte.

L'Equipe diocésaine liturgique de Québec, en venant chez nous, a voulu, sans fracas, voir la réalité d'un milieu paroissial, de dimension modeste, mais avant-gardiste.

En soirée, samedi, il y eut rencontre des deux équipes au presbytère de Ste-Odile. On échangea les expériences vécues, on étudia les problèmes réels, concrets. Tous avaient expérimenté des méthodes de travail au domaine de la catéchèse et de la liturgie paroissiales. Un souci d'authenticité et de simplicité anima tous les équipiers. Il faut une méthodologie simple, efficace, répondant à la faim de soi et des autres en matière d'intériorité, de spiritualité et pour penser en chrétiens.

Il y eut période d'explications, exposé d'expériences vécues par le chanoine François Rioux, dialogues entre les chefs de grou-



L'Equipe liturgique au Parc Lepage

Onze des quatorze membres de l'équipe liturgique diocésaine de Québec, pilotée par le Père André Gérin-Lajoie (frère du Ministre de l'éducation) et le Père Gérard Dufour, p.s.v.d.p., secrétaire de la Commission Diocésaine Liturgique de Québec, sont ici photographiés avec le chanoine François Rioux, de Ste-Odile, après le repas d'amitié que tous prirent en commun avec les liturgistes de Rimouski, au Parc Lepage, le dimanche 22 août, à midi.

(Photo Clément Rodrigue)



Autour de la table des discussions, le curé de Ste-Odile avec quelques-uns des participants québécois et rimouskois...

lieux et la vie intensive paroissiale de Ste-Odile, au chapitre du renouveau dans la pastorale sous la direction de son pasteur, le chanoine François Rioux, dont la réputation de liturgiste populaire est indiscutable.

Exerçant leur action dans le monde étudiant, secondaire et universitaire, des associations guides et scout, l'Equipe liturgique diocésaine de Québec vient de recevoir mandat d'étendre son labeur au niveau paroissial et des masses. Des succès prodigieux enregistrés depuis janvier 1965 par des cours de catéchèse suivis par des milliers de Québécois ont enhardi l'Equipe

pes, préparation communautaire à la messe du lendemain, catéchèse simple des chants, à la portée du commun des mortels, nécessaire partout avant l'exécution des chants pour qu'on prie vraiment en chantant.

Aux deux messes dominicales, les visiteurs québécois se sont mêlés aux paroissiens de Ste-Odile, bien discrètement, en vue de jauger mieux les résultats du travail de pastorale populaire par le pasteur et l'équipe valeureuse liturgique de Ste-Odile.

C'est devenu une nécessité que chaque paroisse possède une équipe de liturgie pour s'initier d'abord au travail paroissial efficace à exécuter en vue de l'animation de la foule des fidèles.

Les deux équipes prirent avant le départ pour Québec, le repas de l'amitié, bien fraternellement, dans la joie, au Parc Lepage, qui enchantait les visiteurs, par son site et son aménagement déjà rationnel par la Cité, qui s'accroît d'ailleurs au fil des semaines.

andrée gauthier

## Reconstruction d'un fort historique

L'honorable Bona Arseneault, secrétaire de la province, ministre chargé du Centenaire dans le Québec, rend officielle la nouvelle de la reconstruction d'un vieux fort historique à Sept-Iles où des fouilles archéologiques ont été faites au cours des années dernières.

A Sept-Iles, le projet comprendra les éléments suivants: résidence du chef traiteur, le magasin, la chapelle, le hangar, l'étable, la tour de surveillance, la résidence du gardien, les tourelles d'entrée, la poudrière, le four à pain et la campement d'Indiens, le tout d'après le style de l'époque. Le coût de la réalisation du projet s'éleverait à \$120,000, défrayé pour le tiers chacun par le gouvernement du Québec, le gouvernement fédéral et la municipalité.

## Initiation colombienne à Causapsal

En la salle de l'Ecole Cossette de Causapsal, le dimanche 29 août, se tiendra une cérémonie d'initiation aux 1er, 2e et 3e degrés.

Il y aura messe à 7 heures, en l'église paroissiale. L'inscription à 8 h. 30, sera suivie de l'initiation au premier degré. Après l'initiation au 2e degré,

à 10 h. 30, il y aura causerie par l'abbé Gaston Soucy. C'est M. Raymond Roberge, de St-Gabriel de Brandon, qui confèrera le troisième degré, à 1 h. 30 p.m. Un goûter sera servi à l'hôtel de ville, à 7 heures, sous la présidence de M. Gonzague St-Laurent, Grand Chevalier du conseil de Causapsal.

## A l'Ecole des Métiers de Cabano

Une période d'examens a débuté, le mardi 25 août, à l'Ecole des Métiers de Cabano pour tous les jeunes désireux d'y faire leur inscription pour la prochaine année académique. Trois disciplines leur sont offertes: mécanique-automobile, électricité et menuiserie.

L'école s'attend de recevoir un nombre record d'élèves, en septembre: environ 110 étudiants. Pour y être accepté, il faut posséder une 7e année et être âgé de 14 ans. Les bourses sont offertes par le Ministère de l'Éducation pour défrayer le coût des études.



## Ya du Methyl là-dedans!



Recevez gratuitement votre boîte à déchets Irving.

Vous trouverez le Methyl dans les essences Irving et Irving Plus

# Obédiences chez les Clercs St-Viateur

Le Très Révérend Père Michel Sudres, supérieur général des Clercs de St-Viateur, a confirmé, récemment, la nomination pour un second terme de cinq ans du R. Père Léo Thauvette, comme supérieur provincial de la province religieuse de Rimouski.

Le nouveau conseil provincial, dont le siège est à Rivière-du-Loup, comprendra le Père Lucien Lelièvre, assistant-supérieur, et comme conseillers les Frères Adrien Coutu, économiste provincial, Bernard Plouffe, directeur des études, et le Père Réal Madgin, aumônier du Juvénat de Ste-Luce.

Le Père Lucien Lelièvre a aussi été nommé supérieur du collège de Matane en remplacement du Père Lucien Bellemare, qui a terminé deux termes d'office. Ce dernier s'occupera de l'administration du collège et des relations avec la Commission Régionale des Monts.

A la Maison Notre-Dame-des-Champs, le Père Alphonse Thérien, supérieur, a été maintenu en fonctions pour un troisième terme.

Voici d'autres changements chez les C.S.V. de la région: St-Jean-Port-Joli: FF. Léopold Labonté, Félix Lemieux. Maison

Notre-Dame-des-Champs (Sully): F. Antonio Jacques, préfet des études; P. Jean-Pierre Audet, aumônier; FF. Onil Boucher, Gilles Cantin, Robert Demers, Gilles Gagné, Guy Gauthier, Louis Plante.

Collège de Matane, section cours classique: P. Hugues Gagné, directeur des élèves au cours collégial et professeur de philosophie; P. Jean-Marie Landry, Section régionale des Monts: F. Lucien Charest, directeur des études; FF. Gabriel Beaulieu, Majella Bouchard et Raymond Michel. Ecole Victor-Côté (Matane): F. Paul-Emile Garceau. Rimouski (Nazareth): F. Maurice L'Italien. Notre-Dame-du-Lac: F. André Thibault. Havre St-Pierre: FF. Ernest Parent, Marcel Proulx. Sept-Iles: F. Guy Harvey, directeur. FF. Alain Proulx, Paul Ruel, Gervais Soucy. Lauzon: F. Emile Ouellette, économiste. FF. Mathieu Bard, Rodrigue Roussel. Terrebonne: F. Gilbert Brisebois. Joliette: P. Léonard Audet, professeur d'écriture Sainte. Foyer Louis Querbes (Montréal): FF. Roméo Major, Eugène Yelle.

Etudiants: Ecole Normale (Rigaud): FF. François-Xavier Larocque et Roch Reny. Au Sco-

lasticat de théologie (Joliette): FF. Jacques Boucher, Serge Lapointe, Louis-David Michaud. Au Séminaire des SS. Apôtres (R. des Prairies): F. Charles-Auguste Landry.

A l'Université de Montréal — Faculté des Sciences: P. Jean-Guy Landry, F. Régis April. Sciences religieuses: F. Léonil Chamberland. Institut St-Georges: F. Marcel Lacroix.

A l'Université d'Ottawa — Faculté des Arts: FF. Lucien Morneau, P. e. e. Samson. Institut catholique (Paris): P. Marcel Lavalée. Université de Rennes (France): P. Alonzo Leblanc, F. Clément Vézina.

LE GIN de **KUYPER** EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE — DEPUIS 1695  
John de Kuyper & Son — Blended Gin — Distillé à Montréal

## Les marchands détaillants en congrès

C'est les 12, 13 et 14 septembre prochain que se tiendra à l'Hôtel Mont-Royal à Montréal le congrès provincial de l'Association des Détaillants en alimentation du Québec. Ce congrès coïncidera avec la célébration du 10e anniversaire de l'A.D.A.

Le thème: prestige et personnalité = succès. Les épouses des épiciers participeront à des activités préparées à leurs intentions.

C'est au cours de ces assises que l'on proclamera le vainqueur du grand prix de l'alimentation ainsi que le boucher, l'épicier et le fruitier de l'année. L'an dernier, un Mont-Jolien et un Matanaise se sont mérités ces honneurs.

## La Croix-Rouge à Causapsal

Une section distincte de la Croix-Rouge a été fondée, mardi, à Causapsal, en présence du directeur régional, M. Marc Richard, de Québec, qui avait auparavant prononcé une causerie, illustrée de diapositives, définissant les buts de cet organisme à caractère international.

La population de la région de Causapsal avait déjà fait un succès de la campagne financière récente pour la Croix-Rouge sans posséder son exécutif autonome.

La présidence générale de la Croix-Rouge de Causapsal a été confiée à M. Georges Dionne et la vice-présidence à MM. Clément Caron et Gonzague St-Laurent.

## N.-D. du Sacré-Coeur

Notes sociales — M. et Mme Mathieu Quintal, de Montréal, ont visité leurs parents M. et Mme Joseph Marceau.

M. Raymond Dubé, de Notre-Dame du Lac, le R.F. Germain Dubé, c.s.v., à Ottawa, ont passé quelques jours chez leurs parents M. et Mme Louis-A. Dubé.

M. et Mme Amédée Fournier, de Fall River, chez M. et Mme Louis XVI Parent, et autres parents.

M. l'abbé Euclide Ouellet, vicaire dominical, nous a quittés pour un séjour d'études en catéchèse et pastorale à Rome.

M. et Mme Philippe McNicoll, de Jonquière, ont passé quelques jours chez Mlle Maria Bélanger.

M. et Mme Raoul Roy, de Montréal, chez Mme Joseph Roy, M. et Mme Maurice Roy.

Baptêmes — Le 18 juillet, Charles-Gaston, enfant de M. et Mme Robert Gagnon (Denise Lebel). Parrain et marraine, Gaston Moisan et Thérèse Gagnon.

Le 18 juillet, Marie-Dominique, enfant de M. et Mme Georges Pineau (Lorraine Gagnon). Parrain et marraine, Edouard Gagnon et Noëlla Lebel.

Le 24 juillet, Réjeanne-Nathalie, enfant de M. et Mme Gabriel Gauthier (Monique Desgagnés). Parrain et marraine, Jacques Desgagnés et Réjeanne Joubert.

Le 1er août, Christine-Hélène, enfant de M. et Mme Jean-Charles Turcotte (Marie-Paule Fournier). Parrain et marraine, Jean-Louis et Christiane Turcotte, frère et sœur de l'enfant.

Mme Gérard Laflamme, épouse du maire, dirigera le secrétariat. Agiront comme représentants des localités affiliées à Causapsal, M. Maurice Grenier, d'Alberville, Mme Benoît Bernier, de Ste-Florence, Mme Noël Desrosiers, de Ste-Marguerite, Mme Antonio Routhier, de Routhierville. M. André Gauthier a été choisi président de la campagne financière, de la clinique des donneurs de sang et du comité d'aide aux anciens combattants. Le Dr Jean Grenier est le directeur des cours de soins à domicile et Mme John Lauzier, la directrice du comité de travail féminin. Elle sera appuyée par Mme Alphonse Bouchard. Au comité de secours aux sinistrés, Mme Félix Boudreault. Au comité de prêts d'accessoires pour malades ou infirmes, M. et Mme Edouard Vermette. Aviseur, M. le curé Alphonse Beaulieu. Les directeurs de comités choisiront leurs collaborateurs à brève échéance.

Aux nouveaux usagers! **20¢** de moins



# MAGNOLAX\*

WAMPOLE

LAXATIF doux pour toute la famille

- Faites l'essai du Magnolax\* de Wampole dès maintenant — et épargnez de l'argent —
- Un laxatif efficace
  - Liquide d'un goût agréable
  - Idéal pour nourrissons, enfants, parents et grands-parents
  - Peut être employé durant la grossesse
  - Pour les nourrissons — MAGNOLAX\* peut être ajouté à la formule du bébé
- Ce spécial aux nouveaux usagers est disponible chez votre pharmacien dès maintenant.

**REMBOURSEMENT GARANTI**

Comme nouvel usager, si vous n'êtes pas entièrement satisfait du Magnolax\* de Wampole, le prix d'achat vous sera remboursé.

En vente chez votre pharmacien

On sait s'amuser au Québec  
Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.

Buvez O'Keefe la bière douce!

## POUR LA QUATRIÈME ANNÉE

## Les cours de ballet reprennent à Rimouski



L'École des Ballets ouvrira ses portes à Rimouski, pour une quatrième année académique, le 17 septembre prochain.

Le chorégraphe Georges Bérard reviendra, chaque vendredi, en notre ville, dès septembre, pour dispenser l'enseignement à des élèves de 1ère, 2e, 3e et 4e années.

Lors du *Rendez-vous musical*, présenté par le Choeur Andréa, en mai dernier, durant quatre spectacles, les élèves de l'École de Ballet de M. Bérard firent excellente impression. Ce fut même une révélation pour le grand public qui ignorait l'existence d'une telle discipline au domaine artistique.

Les leçons de ballet font acquérir une grande maîtrise, une démarche élégante, une grâce et une féminité indéniables. Toutes ne sont pas appelées à faire un métier du ballet, mais l'effort pour acquérir la grâce inimitable de celles qui savent marcher et évoluer, sera utile dans la vie. On soutient même, chez les spécialistes, que l'élève de ballet améliore ses réflexes dans

la vie courante, particulièrement indispensables au volant d'une voiture, dans le maniement de machines scientifiques, de précision et l'automatisme. Elles acquièrent la sérénité, ce qui est loin d'être négligeable, à une époque d'agitation frénétique et de tension.

Les anciennes élèves devront être là, le 17 septembre, à l'heure des cours qu'elles suivaient l'an dernier. Les nouvelles élèves voudront bien se présenter à l'hôtel-de-ville de Rimouski, où se tiendront les classes de ballet, dans la salle des délibérations, d'ici l'aménagement du Centre Culturel, entre 4 et 5 heures de l'après-midi, pour l'inscription et le classement.

Toute personne intéressée pourra téléphoner à Mlle Gagné, 723-6561 ou à Mlle Thérèse Gagnon, 723-2533. Une équipe de dames bénévoles se tient toujours à la disposition des élèves, chaque vendredi, pour assurer le confort des élèves-ballerines et la bonne marche des cours de ballet.

a. g.

## Soignez vos yeux pour passer de bonnes vacances

Le soleil et les livres sont dangereux pour vos yeux !

Ne prenez pas cette revue ou ce livre passionnant lorsque vous irez à la plage cet été et surtout n'essayez pas de lire au soleil. Les spécialistes des yeux nous apprennent que la lecture au soleil ou même à l'ombre d'un parasol peut être très dangereuse pour les yeux.

Il est important que la protection de vos yeux passe avant tous vos autres problèmes de soins personnels. En effet, le soleil, le vent, la poussière, le chlore des piscines, la réverbération de l'eau et de la route peuvent se combiner pour transformer vos vacances en un grand mal de tête au lieu d'un repos agréable et bien mérité.

Vingt-cinq pour cent de toute l'énergie créée par votre corps est brûlée pour vous permettre d'utiliser normalement vos yeux. Ajoutez à cela une irritation constante causée par la lumière violente du soleil et vous comprendrez pourquoi vous vous sentez parfois soudainement fatigués à la fin de ce qui devait être une journée de repos.

Les spécialistes de la compagnie Murine vous recommandent d'observer ces règles élémentaires lorsque vous êtes au soleil. Ils vous conseillent d'éviter de regarder directement

au soleil et de lui tourner le dos dans la mesure du possible même lorsque vous portez des verres fumés. Et lorsque vous vous rafraîchissez par un bon plongeon, fermez vos yeux sous l'eau afin d'éviter les infections et les irritations.

Un des plus grands problèmes pour vos yeux pendant les vacances d'été peut être causé par la poussière ou les grains de sable. Utilisez des gouttes pour les yeux afin de chasser le corps étranger. Vous pouvez les obtenir au Canada dans une bouteille souple en plastique jaune qui laisse sortir une goutte à la fois. Cependant, si vous n'avez pas de gouttes pour les yeux, cherchez le grain de poussière sur la paupière ou la cornée et enlevez-le avec un linge propre. Si le grain de poussière n'apparaît pas, prenez la paupière supérieure et tirez-la doucement au dessus de la cornée de façon à ce que le grain de poussière adhère un peu plus bas sur l'oeil et que vous puissiez le voir.

Né frottez jamais les yeux et n'essayez jamais d'enlever un grain de poussière qui semble fixé à la cornée. Si un problème se présente, il est mieux de consulter un oculiste immédiatement. Si des soins ne sont pas donnés immédiatement lorsqu'il s'agit de corps étrangers dans l'oeil, des complications peuvent s'ensuivre.



en  
fin de saison

au  
pirateST-FABIEN-  
SUR-MER

VENDREDI 27 août  
SAMEDI 28 août  
DIMANCHE 29 août  
A NEUF HEURES

le vainqueur du festival de SOPOT

## gilles vigneault

dans: MON PAYS C'EST L'HIVER  
et le tour de chant complet

RÉSERVEZ EN  
TÉLÉPHONANT À 329  
ST-FABIEN-SUR-MER

Poète je ne suis pas  
et pourtant que de choses  
j'aurais à dire,  
mais pour le faire en  
belles phrases  
ne peux compter sur moi ;  
le dirai donc  
en paroles franches.

Depuis toujours  
je croyais que j'aimerais  
la nature, la forêt et la mer  
— Moi, fille de ville —

Hier je suis partie  
vers la campagne ;  
j'ai vu les arbres, les fleurs et l'eau  
Mais je m'y suis sentie de trop  
— Moi, fille de ville —

Me revoici dans la ville  
et je m'y reconnais,  
je suis chez moi  
dans ce béton, ce ciment  
ces clôtures et ces néons  
— Moi, fille de ville —

Triste vérité !  
indéniable réalité ...

Toi, t'as envie de dormir  
et voilà le voisin  
qui, lui, décide d'écouter son transistor  
dans la douceur de ce soir d'été.

Toi, t'as besoin de dormir  
mais le voisin  
aime de plus en plus le son du transistor  
dans le calme de ces soirs d'été.

Toi, t'as perdu le sommeil  
car tu entends toujours  
le transistor du voisin, qui pourtant,  
n'a plus de piles pour le faire fonctionner !

Citadins restez chez vous !  
N'allez pas  
Gêner la campagne ;  
Ne vous baladez plus  
Dans la nature

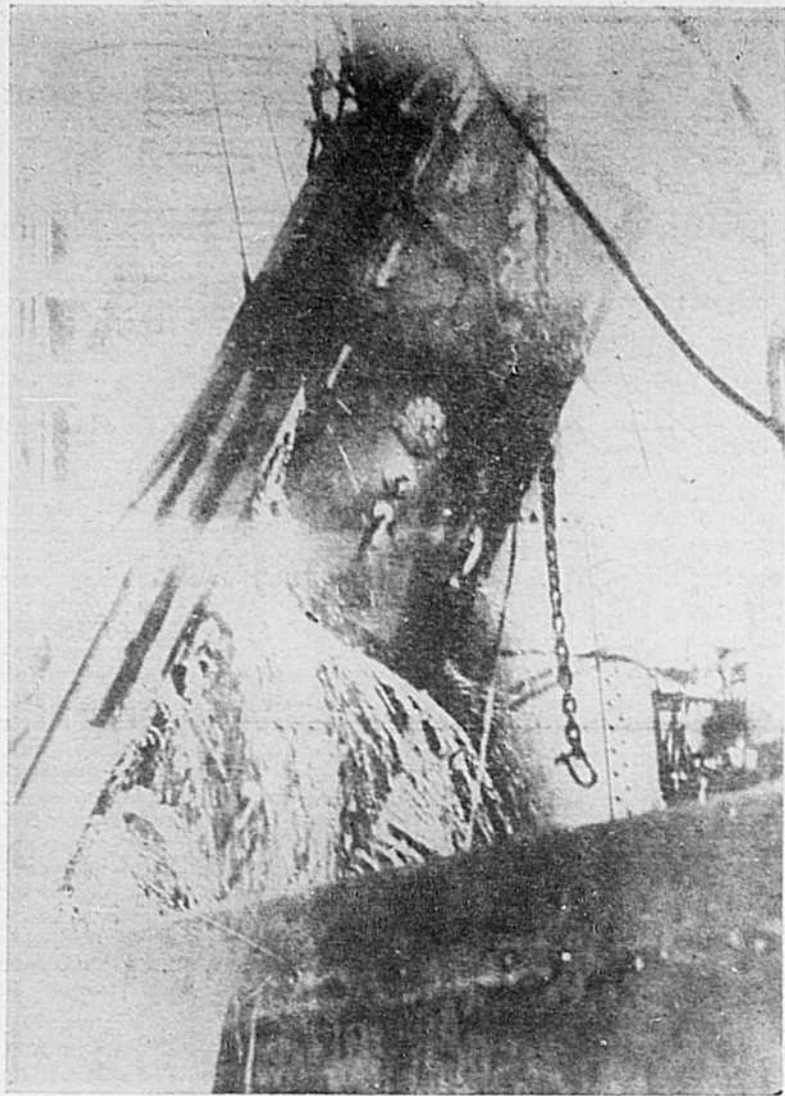
Avec vos accoutrements de vacances ;  
Ne plantez plus  
Sur le bord de l'eau  
Vos chalets préfabriqués ;  
Cessez ce va-et-vient  
Qui brise le calme  
Que répand la nature :

Citadins, restez chez vous !

● ● ●  
france ouellet  
rimouski

## un banc d'essai pour les jeunes poètes

# Les plongeurs plus chanceux... en 1914!



Il était évident que les plongeurs qui travaillent actuellement en eau profonde, à la recherche de ce qui pourrait subsister de l'épave de l'EMPRESS OF IRELAND, ne pouvaient "trouver" le coffre-fort... Les photos que nous offrons cette semaine à nos lecteurs sont tirées des archives du Séminaire. En haut, le coffre-fort du paquebot est hissé sur le pont de la goélette "Marie-Joséphine", au cours de l'été 1914. En bas, une partie des 252 lingots d'argent, évalués à \$1,500. chacun et en provenance de Cobalt, Ont. A cette époque, on se souvient que le Canada réglait de cette façon sa balance défici-



taire avec l'Angleterre. Outre le coffre-fort et les lingots d'argent, l'équipe de plongeurs, amenés sur les lieux du naufrage par la "Marie-Joséphine", récupérèrent le courrier et les autres valeurs que renfermaient les flancs du navire sombré.

## Des locaux scolaires préfabriqués à Trois-Pistoles

Le Ministère de l'Éducation a autorisé, depuis le 20 mai, vingt-trois commissions scolaires, dont dix régionales et quatre à direction protestante, à aménager 248 locaux préfabriqués pouvant accueillir 7.440 élèves.

La Commission Scolaire du Grand-Portage a, pour sa part, été autorisée à aménager des écoles préfabriquées, l'une à Trois-

Pistoles, pour quatre classes devant recevoir 120 élèves; l'autre à Cabano, pour 180 élèves à répartir dans six classes et une troisième à St-Pascal, identique à celle de Cabano.

Les villes de Baie-Comeau et de Hauterive, sur la rive nord du St-Laurent, auront chacune une école préfabriquée, devant accommoder 300 élèves dans dix classes.

## Au congrès provincial des C.E.D.



les membres du conseil général de cet organisme lors d'une réunion tenue sous la présidence de Mme Philippe Laliberté, de Shawinigan, présidente provinciale.

A ces assises, on étudiera la valeur du rôle social que la femme est appelée à jouer dans le monde d'aujourd'hui. Le congrès aura pour thème: PERSONNALITE EQUILIBREE.

La présidente diocésaine, Mme Marielle St-Hilaire y participera avec une dizaine de déléguées des cercles d'Economie Domestique et quelques officières du conseil exécutif.

### Quand la route se fait magicienne

Ne prenez pas de chance vous conseille "Prudentia". Si vous êtes le moindrement fatigué, arrêtez un moment et reposez-vous. Prenez garde à cette grande route qui peut vous hypnotiser comme un magicien.

## Deux médecins-aviateurs se tuent aux Méchins

L'écrasement d'un avion monomoteur Piper Comanche, sur la ferme de M. André Richard, de Les Méchins, en face de Les-Ilets, à l'est de Matane, vendredi matin, vers 7 h. 30, a entraîné la mort de ses deux occupants le Dr Jean Monette, 36 ans, 1044, rue Notre-Dame, Lachine, et le Dr Wellie Jacob, 34 ans, de Dorion.

L'avion a heurté un cap de pierre de quelque 900 pieds de hauteur entraînant une explosion. M. Richard se rendit rapidement sur les lieux pour apercevoir dans la carlingue encore en feu le corps de deux personnes, affreusement carbonisés, encore attachés à leur siège. Les visages étaient brûlés et les corps repliés sur eux-mêmes.

Les docteurs Monette et Jacob étaient co-propriétaires de cet avion. Ils avaient fait halte à Québec la nuit précédente pour décoller de l'aéroport de l'Ancienne Lorette, vers 5 h. 45, le matin, avant même que l'opérateur de la tour de contrôle de cet aéroport reprenne son travail.

Un brouillard dense recouvrait la région du Bas St-Laurent au moment de la tragédie.



Un personnel courtois et empressé vous accueillera avec plaisir.

VENEZ VOUS AMUSER FERME!

Joignez vous aux copains!

619, St-Germain RIMOUSKI **723-7143**

## OUVERT AU RESSAC

- Activité intense
- Ambiance à son meilleur
- Plaisir et gaieté

CE SOIR JEUDI:

Soirée des dames

- CONCOURS avec prix à gagner
- ARTISTES de talent
- MAITRE DE CEREMONIE et chanteur très populaire
- ORCHESTRE "LES COBRA" et leurs chanteurs haïtiens

ENTRÉE GRATUITE

Sur présentation de cette annonce les dames seront admises gratuitement.

## CONSTIPATION

## DISPARAIT EN DOUCE



avec la nouvelle **Pilule Ex-Lax**

Pour retrouver la joie de vivre prenez la nouvelle pilule Ex-Lax contre la constipation. Elle exerce son action douce du jour au lendemain. Facile à prendre, elle contient un ingrédient médicamenteux reconnu. Gardez sous la main.



NOUVELLE

**PILULE EX-LAX**



M. et Mme Alphonse Gaudreault (Jeanne d'Arc Michaud), natifs de St-Fabien, autrefois de Rimouski, fêtés à Arvida lors de leurs 25 ans de mariage.

## Un 25e anniversaire de mariage

Le R. P. Clément Gaudreau officiait à la messe d'action de grâces, le 8 août, en l'église St-Jacques d'Arvida, aux intentions de M. et Mme Alphonse Gaudreault (Jeanne d'Arc Michaud), qui comptaient vingt-cinq ans de vie conjugale.

Natifs de St-Fabien, anciens résidents de Rimouski, les jubilaires étaient entourés, à cette occasion, de leurs onze enfants, aussi bien à l'église qu'au MYRTIL de Jonquière, pour la réception. Une bourse fut remise à M. Gaudreault

par son fils Laurent tandis que Claire offrait une gerbe de fleurs sa mère, Mme Gaudreault.

Assistaient également à la fête, M. et Mme J.-C. Gaudreault, M. et Mme Raymond Gaudreault, Mme Philiat Bélanger, de St-Fabien, M. et Mme Roland Tremblay, de Baie-Comeau, M. et Mme Cyrice Dumais, de St-François-Xavier des Hauteurs à Rimouski, M. et Mme Pierre Gaudreault, d'Arvida, Mme C.-E. Gagnon et Mlle Ernestine Michaud, de Rimouski.

## La municipalisation des loisirs à Cabano

Une première étape est franchie pour la municipalisation des loisirs à Cabano.

La Commission Municipale des Loisirs serait un organisme à caractère consultatif qui verrait à la bonne marche des divers organismes de loisirs tout en agissant comme agent de liaison entre la Municipalité et les associations. Les mouvements sous juridiction de la Commission Municipale des loisirs seraient à caractère exécutif, tels l'Association Sportive Inc. l'Oeuvre des Terrains de Jeux, qui verraient à leur tour à ce que leurs sous-comités fonctionnent bien pour les sports du baseball et du hockey, et les groupements au domaine récréatif, notamment les terrains de jeux, les majorettes, les francs-copains. Le Corps des Clairons présente des problèmes à repenser dans cette formule de loisirs municipalisés. D'après M. Albert Viel, président

de la Commission Scolaire, le Ministère de l'Education projette de s'occuper davantage des loisirs éducatifs, au niveau secondaire, et des adultes aussi.

La réunion était dirigée par M. Régis Bourgoïn, du comité local d'aménagement.

### Ne pas confondre bêtise et bravoure

Ne confondez pas la bravoure et la bêtise, dit "Prudentia". Prendre une chance à un passage à niveau, risquer un dépassement dans les courbes, filer à vitesse exagérée sont beaucoup plus des actes de bêtise que de bravoure. Ne faites pas les braves au volant, vous serez mal jugés; conduisez avec intelligence, c'est-à-dire avec prudence et vous serez considérés par les autres usagers de la route et par vos passagers.

## Besoin d'argent pour la rentrée?



### Négociez un prêt de magasinage HFC

Si vous avez besoin d'argent pour les enfants qui retournent à l'école, négociez dès maintenant un prêt de magasinage HFC pour payer les frais de scolarité et de transport, les livres... enfin tout. Vous rembourserez ensuite selon un plan commode. Consultez HFC, la compagnie de prêts la plus importante et la plus expérimentée.

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts, aux taux réduits de groupe.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
\$100	\$ 3.12	\$ 3.73	\$ 6.12	\$ 9.46
550	17.12	23.73	32.86	51.24
750	23.63	31.65	44.13	69.21
1000	31.14	41.45	58.11	91.66
1600	50.88	68.81	94.11	146.62
2200	70.71	94.62	129.41	201.46
2500	80.12	107.62	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

**HOUSEHOLD FINANCE** 

**RIMOUSKI**  
52, avenue de la Cathédrale—Tél. 723-6585  
(en face de l'hôtel de Ville)  
Demandez nos heures d'ouverture le soir



## au nouveau salon de la chaussure du Magasin KIRALLAH

141, rue St-Germain

Tél. 723-2785

Le seul magasin de la région qui met à votre service un spécialiste en ajustement pour les chaussures d'enfants.



### SOULIERS

POUR ENFANTS

PACKARD SAVAGE CLASS MATE



Largeurs : B, C, D, E, modèles lacés ou avec courroies. Teintes : noir, brun, bleu, rouge et cuir verni.

Grandeurs : 8 1/2 à 12 et 12 1/2 à 4

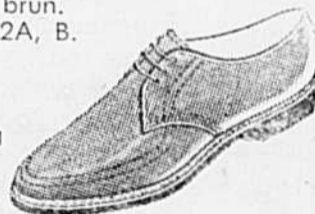
3.95 à 9.95

### SOULIERS D'ÉTUDIANTES

Très bons et beaux souliers de marques Packard et Savage. Couleur : brun. Largeur : 2A, B.

PRIX DE

\$5.95 à \$11.95



### ESPADRILLES

"DOMINION RUBBER"

Espadrilles pour le sport en toile solide, épaisses semelles coussinées, renforcées vis-à-vis l'arche du pied. Ces chaussures sont lavables à la machine. Blanches seulement.

ENFANTS, 11 à 13, 1 à 3 \$2.25  
GARÇONS, 1 à 5 ..... \$2.75  
FEMMES, 3 à 10 ..... \$2.25  
HOMMES, 4 à 12 ..... \$2.95



### SOULIERS d'étudiants

Chics souliers de marques Packard, Savage et autres. Noir seulement. Largeurs : B-C-D

\$4.95 à \$9.95

### Magnifique choix de SOULIERS pour DAMES

Modèles variés. Couleurs : noir, brun, cuir verni, suède et peau de soie. Largeur : 3A, 2A et B. Pointures : 5 à 10. Prix variants de

\$9.95

à \$16.95

### SOULIERS

pour le sport et la marche dans un magnifique choix de couleurs. Prix variés.



GRAND CHOIX DE TRES BELLES

### BOURSES

SPORT et de TOILETTE en cuir noir, brun, naturel ou à grain.

### ATTENTION !

Les prescriptions médicales sont remplies sans frais supplémentaires.



### SOULIERS

POUR HOMMES

à votre choix dans les marques aussi réputées que : SLATER, SAVAGE et PACKARD.



BATTEZ LA MARCHÉ !...

QUALITE, CONFORT ET BAS PRIX VOUS TROUVEREZ

en vous adressants aux spécialistes du

## Magasin KIRALLAH

DONT LA NOUVELLE ADRESSE EST

141, rue St-Germain

RIMOUSKI

Face au MAGASIN ZELLER

# LE PROGRÈS *feminin*



Ce somptueux manteau du soir est taillé dans du renard norvégien, travaillé en diagonale. Les jolies mondaines frieuses s'en envelopperont dès l'automne... et toute l'année!



L'habileté des fourreurs canadiens, jointe à la grande maîtrise des coupeurs, permet d'offrir à la Canadienne une nouveauté comme celle-ci : superbe manteau de rat musqué rasé, façon castor, garni de vison beige. La coupe est raffinée, et le style très jeune d'allure.

## Suivre la mode en fourrure : pourquoi pas ?

C'est une question délicate : doit-on et peut-on suivre la toute dernière mode en achetant une fourrure ?

Les dessinateurs canadiens répondent : oui, sans hésiter. Quoi, mieux qu'un beau manteau de fourrure, peut exprimer la personnalité de la femme, flatter sa silhouette, satisfaire son goût naturel pour l'élégance ! Depuis quelques mois, le Fur Fashion Council of Canada fait campagne de presse, multiplie les photographies et les défilés télévisés afin de convaincre les Canadiennes qu'elles peuvent rechercher la haute mode, dans l'achat d'une fourrure, et que les derniers styles sont tous très seyants.

Il faut d'abord éliminer ce préjugé classique qu'une fourrure doit durer la vie. Une femme qui jugera, de bonne foi, sa voiture de cinq ans absolument démodée et hors d'usage, exigera que son manteau de fourrure lui dure vingt ans. Il est évident que des deux — de la voiture et du manteau — la fourrure est le meilleur placement, le moins facile à déprécier. Mais la mode garde aussi ses droits...

Quoi de plus normal que la femme élégante qui exige une touche d'individualité pour ses vêtements ressent "secrètement" une vague humiliation à se sentir en uniforme dans un manteau de fourrure. L'image classique de l'hiver, pour une femme, c'est le manteau vague, le grand collet et les poignets larges et retournés. Pour bien des femmes, petites et rondettes, il faut avouer que cette image est sans grâce et certainement pas séduisante.

Les tendances générales de la mode-fourrure, pour l'automne 65 et l'hiver 66 seront donc un pas en avant vers plus de sveltesse et plus de féminité. Alors que quelques jeunes filles, très grandes et très minces, et quelques jeunes femmes "dans le vent" n'hésiteront pas à s'envelopper gaiement dans de "gros" manteaux de fourrure, dans ces créations à longs poils, travaillés à l'horizontale en lynx, en renard ou en chat sauvage, les vraies élégantes se tourneront vers les fourrures rases et merveilleusement fines que réalisent

pour eux, dans une infinité de pelages, les fourreurs canadiens.

La caractéristique principale de ces deux sortes de vêtements : gros, bourrus et pâles, ou lisses, soyeux et sombres, c'est leur infinie souplesse. Fini le temps

re d'une création en tweed ou en lainage sec.

Quant aux fourrures moins coûteuses, le rat musqué, le lapin, l'opposum, de nouvelles méthodes d'élevage et de tannage des peaux les rendent tout simplement irrésistibles pour la



Devenu un classique de la fourrure légère et économique, d'apparence luxueuse, voici un modèle de pattes de vison, réchauffé d'un important col de vison HOMO, pleine peau...

où la fourrure gardait une espèce de rigidité qui éliminait fatalement, pour les coupeurs, les modèles drapés, sinueux, très élégants. Aujourd'hui, que ce soit dans le vison, le castor, la loutre, le phoque, les fourreurs réussissent, par d'admirables procédés de coupe et de couture, à donner à tout vêtement de fourrure la grâce, le "tombé", l'allu-

jeunesse et même pour la femme active, qui aime changer souvent de fourrure.

Soyez de votre époque : portez cette année un manteau de fourrure A LA FINE POINTE DE LA MODE.

Isobel Warren

(adapté d'un article paru dans le CANADIAN FUR TRADE 1965)

## CORRESPONDANT DEMANDÉ

Quotidien commercial national recherche correspondant à temps partiel pour la ville et la région de Rimouski. Bilingue, avec auto, dactylographie. Ecrire au : **DAILY COMMERCIAL NEWS**, Service du Personnel, 1440 Ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

## ABSENT

LE DR BENOIT MICHAUD  
DENTISTE

avise sa clientèle  
qu'il sera absent de son bureau  
jusqu'au 12 septembre.

**ÉPARGNEZ en achetant vos FOURRURES maintenant !**

**OFFRE DE VALEURS  
EXCEPTIONNELLES**



LE PLUS GRAND CHOIX DE  
**FOURRURES**  
À L'EST DE QUÉBEC

*En plus de nos modèles  
réguliers de manteaux  
de fourrures voyez nos  
fourrures spécialement  
conçues pour la femme*



*dans le Vent*

*voilà ce que vous réserve notre vente d'été*



**SPÉCIAL**

**PROFITEZ  
DE NOS PLANS  
MISE DE COTE !**

**ASSUREZ-VOUS  
DE DEMANDER  
NOS CONDITIONS  
FACILES DE  
PAIEMENT !**

**ENTREPOSAGE  
GRATUIT JUSQU'A  
DEMANDE.**

**Votre choix...**

- Castor
- Loutre
- Phoque
- Pattes de Vison
- Mouton de Perse
- Bon Mouton  
(Mouton rasé)
- Lynx
- Chat sauvage

Voyez nos vitrines !  
Entrez voir notre collection.



**Qualité pour qualité !  
Prix pour prix !  
C'est un fait établi  
Talon Rimouski, Ltee  
offre des valeurs  
extraordinaires**

**HEUREUSES GAGNANTES DU CONCOURS DE LA MARIÉE**



HUGUETTE THIBAUT  
Rimouski



CHANTAL ROY  
St-Fabien



BEATRICE LEPAGE  
Rimouski

TALON RIMOUSKI, Ltee, est heureux de présenter les gagnantes de son Concours de la Mariée. Mlle Huguette Thibault de Rimouski, gagne le premier prix, un voyage dans les Laurentides avec séjour au Sun Valley Hotel. Ce voyage est organisé par l'Agence de Voyages Rimouski, Enr. Les trois autres prix, des garde-robes allant de \$150., \$100. et \$50. furent gagnées par Mlle Odette Lavoie, de St-Anaclet (qui n'apparaît pas ici), Mlle Chantal Roy, de St-Fabien et Mlle Béatrice Lepage, de Rimouski.

# On peut pêcher le saumon jusqu'au 15 octobre à Matane

La rivière Matane n'a pas fini de faire parler d'elle: les saumons y abondent et attendent que les eaux grossissent pour retrouver tout leur appétit. Bientôt, ce sera la remontée tardive d'une seconde vague de saumons et, si après le 31 août, il est défendu de les capturer en amont de l'embouchure de la Petite rivière Matane, il est cependant permis de les pêcher jusqu'au 15 octobre en aval de cette rivière. C'est pourquoi le Ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, l'honorable Gérard Cournoyer, en profite pour lancer une invitation à tous les pêcheurs qui voudraient en bénéficier.

Les biologistes estiment à 1,600 le nombre de saumons qui sont montés jusqu'à maintenant dans la rivière Matane. On en a capturé près de 400, ce qui prouve que, contrairement à ce que d'aucuns ont pu laisser entendre, la trappe de comptage, installée à l'intérieur de la passe migratoire, n'a nui en rien à la montée des adultes vers les frayères.

Au début de l'été, le Service de la faune du Ministère a entrepris des études sur la productivité de la rivière aux saumons.

## Rivière-du-Loup

**Naissances** — Jocelyne, fille de M. et Mme Jules Boucher. Parrain et marraine, Pierre et Louise Deschamps. Porteuse, Mme Pat. Deschamps.

Jacques-Martin, enfant de M. et Mme Yvon Deschênes. Parrain et marraine, M. et Mme Jules Deschênes, oncle et tante. Porteuse, Mme Grégoire Raymond.

**Décès** — Mme Jean-Baptiste Soucy (Marie-Louise Soucy), est décédée à l'âge de 82 ans, à l'hôpital local. Ses funérailles eurent lieu en l'église St-Patrice.

**Catéchèse** — Des sessions d'études en catéchèse ont eu lieu à l'École Normale Notre-Dame de Lourdes sous les auspices de l'Office catéchistique du diocèse de La Pocatière, dont M. l'abbé Marcel Caron est le directeur.

**Président** — M. François Côté, hôtelier, a été nommé président de la commission de tourisme de Rivière-du-Loup. Il succède à M. Rodolphe Lafresnaye.

**Divers** — Une campagne-éclair se tiendra bientôt pour la Société des Concerts.

Mme Achille Pelletier a visité M. et Mme Jacques Beaulieu, de Sept-Iles.

## St-Cléophas

**Décès** — Le 8 août, décédait à Montréal, à l'âge de 9 ans, Gaston, fils de M. et Mme Albert Sirois (Jeannette Sirois), de St-Cléophas. Lui survivent, outre ses parents, ses frères et sœurs Odette, Michel, Bruno et Guylaine; ses grands-parents M. et Mme Louis Sirois (Yvonne Fortin), M. et Mme Adhémar Sirois (Rose-Anna St-Laurent).

Le 9 août, décédait, à l'âge de 9 ans, Mario Côté, fils de M. et Mme Fernando Côté, qui lui survivent ainsi que ses frères et sœurs Solange, Murielle, Gérard, Gilles, Alain, Jacinthe et Renaud; ses grands-parents M. et Mme Arcade Côté, de St-Cléophas, M. et Mme Réal Bérubé (Anna Bélanger), de St-Damase.

## Trois-Pistoles

**Décès** — Le 21 août, décédait, à l'âge de 63 ans, M. Louis-Philippe Beaulieu, époux de Dame Elmire Dupont.

Un jeune homme de la localité, Jacques Gagnon, 21 ans, a succombé, lundi matin, à l'hôpital de Rivière-du-Loup, aux blessures reçues dans un accident routier. Il était le fils de Mme Ve Raymond Gagnon (Elisabeth Rousseau). Ses funérailles ont eu lieu, mercredi, en l'église paroissiale.

Ces études, qui peuvent s'échelonner sur quelques années, permettront d'évaluer les populations tant d'adultes que de saumoneaux et d'estimer l'équilibre existant entre les différentes classes d'âge

des saumons ainsi que la variation naturelle de la productivité de la rivière. Les travaux terminés, on pourra alors tenter d'améliorer l'habitat actuel par des aménagements appropriés.

## Les tracteurs font des victimes

M. Georges-Henri Caron, de St-Léandre, 30 ans, a perdu la vie dans le rang six. Il tirait une charge de billes de bois avec un tracteur J-5. La charge se déplaça faisant basculer le tracteur. Une des billes de bois heurta M. Caron à la tête avant qu'il ne soit écrasé sous le véhicule.

Vingt-quatre heures plus tard, Mme Lucien Gagnon, de St-Luc de Matane, subissait des blessures à une épaule et à des côtes. Le tracteur qu'elle conduisait sur la ferme versa.

# CINÉMA CARTIER RIMOUSKI

MODERNE

Tél. 723-2791

Représentation continue, dimanche: 1 heure à minuit — Sur semaine: 7 h. à 11 h. 30

FOYER des grandes PRODUCTIONS MONDIALES en français

Sept jours à l'affiche, samedi à vendredi, 28-29-30-31 août, 1-2-3 septembre

## TROIS grands films

au même programme. Dimanche, de 1 heure p.m. à minuit, représentation continue.

Sur semaine, en soirée: premier film à 7 h. p.m.; le 2e film à 8 h. 30; le 3e film à 9 h. 45

Un programme de tonnerre! Une comédie hilarante, une épopée moderne de guerre et un film d'aventures.

## Trois filles à Madrid

(CINEMASCOPE-COLOR)



Sous le  
signe de  
la fantaisie!

Le réalisateur Robert Arthur a sûrement pensé à tous les goûts. Aussi, chacun y grignotera ce qui lui convient.

## Le GRAND RISQUE



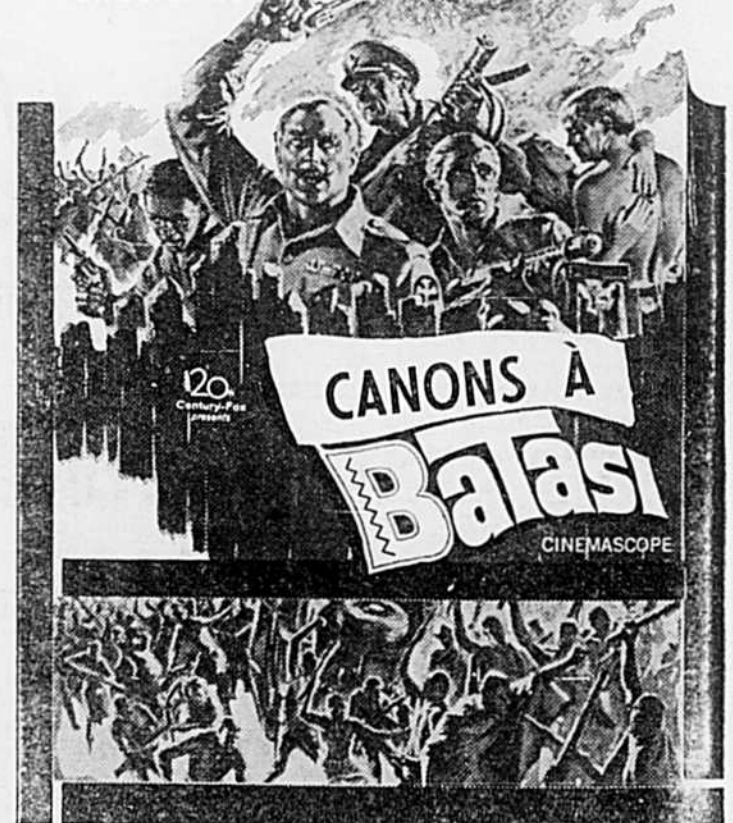
Film  
d'aventures  
de Richard Fleischer  
d'après le best-seller  
d'Irvin Shaw.

STEPHEN JULIETTE DAVID  
BOYD-GRECO-WAYNE

Produced by DARRYL F. ZANUCK Directed by RICHARD FLEISCHER Original Screenplay by IRVING SHAW

Les plus audacieuses  
techniques du sabotage  
mises en relief

ACTION!  
DYNAMISME!  
INTRIGUE bien  
STRUCTURÉE!



RICHARD ATTENBOROUGH · FLORA ROBSON · JOHN LEYTON · JACK HAWKINS · MIA FARROW

Produced by GEORGE BROWN Directed by JOHN GUILLERMIN Screenplay by ROBERT HOLLES

LE GRAND RISQUE vous tiendra en haleine. L'incomparable Juliette Greco qui vit des aventures périlleuses dans les montagnes de la Côte d'Ivoire avec son mari, en l'occurrence Stephan Boyd et un cousin, David Wayne. Le trio vous fera vivre un SUSPENSE, de loin le meilleur des dernières années.

## BIENTOT

sur l'écran du Cartier, un chef-d'oeuvre

## "LE CARDINAL"

Cinemascope-color avec Tom Tryon

## Votre Unité Sanitaire de Rimouski

CLINIQUE D'IMMUNISATION ET DE VACCINATION:

ST-EUGENE-DE-LADRIERE: Lundi 30 août de 2 h. à 3 h. 30.

POINTE-AU-PERE: Mardi 31 août de 2 h. à 2 h. 30.

RIMOUSKI-EST: Jeudi 2 septembre de 10 h. à 10 h. 30.

STE-AGNES: Jeudi 2 septembre de 2 h. à 2 h. 30.

RIMOUSKI (U.S.): Vendredi 3 septembre de 2 à 4 heures.

CLINIQUE ANTITUBERCULEUSE:

RIMOUSKI (U.S.): MMardi 31 août de 1 h. 30 à 3 h. 15.

Tél. Québec . . . 529-1343  
frais virés



AGENT DE  
MAYFLOWER

LE  
demenageur  
R. H.

DEMENAGEMENT, LONG PARCOURS  
EMBALLAGE — DEBALLAGE — ENTREPOSAGE

1775, rue Conway  
Québec 3, Qué.

RENE HEBERT,  
président-gérant



A la dernière Exposition de la fourrure canadienne, à Totonto, le printemps dernier, M. Pat Timmons rencontrait plusieurs acheteurs des grandes maisons de détail du Canada. On le voit ici en compagnie de M. Mercier, de PAQUET L'ÉCARTÉ, à Québec, M. Georges Warren, du magazine Fashion Fair, et M. "Gene" Fecteau, de Simpson-Sears, Montréal.

## Aux prises avec les rigueurs du fisc

Quatre Rimouskois, pour n'avoir pas payé la taxe sur la vente en détail sur des achats faits au Bic, durent payer chacun une amende de \$50, et les frais de l'action judiciaire. Bien davantage que le montant dû au Fisc.

Les autres infractions jugées au Greffe de la Paix à Rimouski, du 16 au 21 août, sont diverses: a) négligence d'envoi de rapport d'impôt qui valut à un résident de St-Mathieu une amende de \$25 et les frais; b) l'admission

de moins de 20 ans dans son hôtel licencié, une condamnation de \$100 d'amende et des frais et vente sans permis de boissons alcooliques par un propriétaire de club, \$200 d'amende et les frais; c) le refus de remettre permis et plaques d'enregistrement de son automobile, une amende de \$25 à un résident de St-Mathieu; d) le vol de bois par trois Rimouskois, sur plainte de deux cultivateurs de Ste-Blandine, a mené les inculpés à un séjour de deux semaines en prison et au paiement des frais

de l'action judiciaire; e) l'assaut d'un jeune homme de Luceville sur un Rimouskois a entraîné la condamnation à 15 jours de prison; f) trois vols avec effraction commis à Mont-Joli et à Ste-Angèle par un jeune homme de Ste-Irène ont été punis sévèrement, soit deux ans de pénitencier; g) un pêcheur de St-Léon le Grand, pour s'être livré au sport de la pêche avec un projecteur, et un pêcheur de Ste-Ira, pour avoir pêché sur le territoire d'un terrain en location ont été condamnés à \$10 d'amende et aux frais. Quant à la dame de St-Noël, qui avait dépassé un autobus scolaire en stationnement, elle s'est vu infliger une amende de \$10 et le paiement des frais.

## Un 25e anniversaire sacerdotal à St-Moise

Le 4 juillet, il y eut diverses manifestations à caractère paroissial et familial pour souligner les vingt-cinq années de vie sacerdotale de M. l'abbé Louis-Philippe St-Laurent, ancien Principal de l'École Normale d'Amqui, récemment nommé aumônier à l'Institut Mgr Courchesne.

Les parents du jubilaire et des personnalités religieuses et civiles ainsi que des amis se sont réunis à l'Hôtel Commercial de Mont-Joli pour une réunion d'hommages à l'abbé St-Laurent. Quant à la réception paroissiale, elle fut organisée par les présidents et secrétaires des principales associa-

tions religieuses et laïques. M. le maire se fit l'interprète de la population pour les voeux d'usage. La Fanfare de Rimouski, qui était en route pour les Maritimes, donna un excellent programme musical, vivement apprécié par tout St-Moise.

## Les Boules

Mlle Jacqueline Fougère a été élue Reine des Loisirs à l'issue du concours de popularité mettant en lice Mlles Christine Bérubé, Hélène Jean et Mlle Fougère. Une somme de \$1422 a été recueillie pour le Centre des Loisirs.

M. Lucien Ratté, de Baie-des-Sables, s'est porté acquéreur du Restaurant Central, propriété de M. Simon Gaudreault, déménagé à Rimouski.

## AU GRAND CINEMA - RIMOUSKI

Rue Ste-Marie Tél. 723-9988  
UNE SALLE PROPRE, SPACIEUSE ET SURTOUT CONFORTABLE

### A NOS CLIENTS ET AMIS :

Le Centre des Loisirs devenant propriété municipale, la Cité selon les lois ne peut renouveler son bail de location de la salle de spectacles pour fins de cinéma. C'est à regret que nous quittons les lieux car Au Grand Cinéma, en moins de deux ans, était devenu le rendez-vous préféré des cinéphiles. nous sommes porté acquéreur de l'AUDITORIUM qui, une renouveau dans le cinéma en notre ville.

Afin de continuer le travail commencé, afin de pouvoir offrir aux amis du petit écran ce qu'il y a de mieux et ce qui est important en même temps que les grands centres, nous sommes porté acquéreur de l'AUDITORIUM qui, une fois rénové, sera une salle propre, confortable, digne de la population que nous voulons servir. Notre programmation ne pourra que s'améliorer avec un choix plus vaste de films étant donné qu'il n'y aura que deux théâtres commerciaux à Rimouski.

Votre bien dévoué,  
Claude Pearson.



● Claude Pearson est fier de vous proposer sa nouvelle programmation.

A NOTER: Notre balcon est maintenant doté de nouveaux sièges modernes.

Le dimanche après-midi de 1 h. à 4 h. l'admission sera de 75 cents pour tous adultes et étudiants.

### CINE-JEUNES

samedi 28, à 1 h. 30

## "Défi de Tarzan"

(COULEURS)

- plus les dessins en couleurs.
- 25 cents.

- UNE SALLE RENOVÉE ...
- UNE NOUVELLE ADMINISTRATION ...
- "LE CINEMA" à Rimouski ...

*Auditorium*  
Rimouski Tél. 723-3646

Du samedi au vendredi, 28-29-30-31 août, 1-2-3 septembre

à 8 h. 45 :

## MILLE ET UN EXPLOITS "BELMONDESQUES"

800,000 Parisiens l'ont Acclamé!!

# "L'HOMME DE RIO"

EASTMANCOLOR



"Meilleur que du James Bond"  
(La Presse)

avec  
JEAN-PAUL BELMONDO  
FRANCOISE DORLEAC  
JEAN SERVAIS

de  
PHILIPPE DE BROCA

et au même programme  
à 7 h. et 10 h. 30 :

## "L'AVENTURIER DU KÉNYA"

(MISTER MOSES)



Robert Carroll  
Mitchum Baker  
in THE FRANK ROSS PRODUCTION  
"Mister Moses"  
PANAVISION TECHNOLOR  
Released thru UNITED ARTISTS

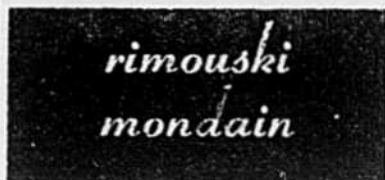
## Nouveau directeur de la P.P. à Trois-Pistoles

Le départ du chef du Bureau de la Sûreté Provinciale à Trois-Pistoles, M. Roland Bouchard, pour Québec, où il vient d'être promu, a donné lieu à une réception à la Légion Canadienne Dubé-Lindsay. La soirée sociale était présidée par M. G.-A. Dubé, Mme

Paul-Emile Rioux remit une gerbe de fleurs à Mme Bouchard tandis que M. Dubé offrait un cadeau-souvenir au nom des légionnaires et des membres de la Police Provinciale de l'endroit.

Depuis 1949, M. Bouchard fait partie de la Police Provinciale, ayant séjourné aux postes de la PP à St-Elouère, Rivière-du-Loup, Murdochville, Ste-Anne-des-Monts, avant sa nomination à Trois-Pistoles, l'an dernier. Il était aussi officier de la Légion Canadienne de Trois-Pistoles depuis août 1964.

C'est le caporal Everard Peron, natif de Notre-Dame du Lac, qui a été nommé pour assumer la direction de la PP à Trois-Pistoles en remplacement de M. Bouchard.



■ M. Roger Rioux, de Québec, Mlle Raymonde Rioux, i.l., de Campbellton, sont venus assister au mariage Rioux-Jacob.

■ M. et Mme Raoul Fillion ont passé une semaine de vacances à Atlantic City et autres villes américaines.

■ M. et Mme Jean-Marie Cloutier, de Baie-Comeau, étaient en visite chez M. et Mme J.-B. Cloutier, M. et Mme Armand Viens, la semaine dernière.

■ M. Gilles Blais, cinéaste, était en visite chez ses parents M. et Mme Roméo Blais, ces jours derniers, avant de partir pour un voyage de quelques mois en Grande-Bretagne, en Grèce et au Japon avec une équipe de cinéastes, dont le cameraman qui fit les prises de vues du célèbre film TOM JONES.

■ Mlle Lucille Lavoie, i.d., est revenue d'un séjour d'études musicales au Vermont.

■ Mlle Andrée Naud, de Ste-Odile, a fait un stage d'études en catéchèse à l'Université Laval.

■ M. et Mme Marcel Gauvin et leurs enfants sont revenus de leurs vacances à l'île du Prince-Edouard.

M. et Mme Paul Gendron sont de retour d'une promenade à Trois-Rivières.

■ M. et Mme Jacques Brousseau ont passé une semaine dans les Maritimes et à l'île du Prince-Edouard.

■ M. Philibert Lemieux a passé une quinzaine à Montréal et dans les Laurentides.

■ M. et Mme Alexandre Banville et leur famille sont allés à Québec assister au mariage de leur fils Paul.

■ M. Romuald St-Pierre est revenu d'un voyage à Fredericton, où il représentait les JRC.

■ Mlle Rose-Aimée Langlois, de Baie-Comeau, en visite chez sa mère Mme Alphonse Langlois, de St-Anaclet, a également rendu visite à des parents à Rimouski.

■ M. et Mme Mathieu Quintal, de Montréal, étaient les invités de M. et Mme Emmanuel Lebel, la semaine dernière.

■ M. et Mme Charles Garneau et Mme Roland Pineault sont revenus d'un voyage à Ste-Justine de Dorchester.

■ Mme Jean-R. Doiron et ses enfants ont passé quelques jours chez des parents à St-Louis de Kent, Shediac et autres localités du Nouveau-Brunswick.

■ Mlle Rachel St-Pierre, i.d., qui a fait un stage d'études à l'École Normale de Ste-Anne des Monts, passe la semaine à l'Université Laval à Québec pour participer à une session sur la catéchèse.

■ M. et Mme Carmel Joubert, M. et Mme Jacques Desgagnés, de Dubreuilville, Ont., ont visité leurs parents M. et Mme Jean-Baptiste Joubert.

■ M. et Mme Roland Proulx, M. et Mme Adjuar Lapointe, Mlle Elvina Proulx, de Chute-aux-Outardes, M. et Mme André-Albert Gagné, de Baie-Comeau, assistaient récemment aux noces d'or de mariage de leurs parents M. et Mme Eugène Proulx (Alphéda Gagné).



M. et madame Louis-Germain Turcotte (Ghislain Lefrançois), qui se sont épousés, le 28 juin, en l'église de Sayabec. Au retour de leur voyage de noces à New-York et Boston, ils ont élu domicile à Rimouski. Le marié est le fils de M. Louis Turcotte, de Rimouski, et la mariée, la fille de M. et Mme Louis-Philippe Lefrançois, de Québec. (Photo ROLAND MORIN)



M. et madame Jocelyn Brisson (Réjeanne Lepage), qui se sont épousés, en l'église de St-Anaclet, le 14 août. C'est M. le curé Alfred Bérubé qui leur donna la bénédiction nuptiale. M. René Brisson, de St-Pie-X, et M. Alfred Lepage, de St-Anaclet, étaient les témoins des mariés, leurs enfants. (Photo ROLAND MORIN)



En l'église de Ste-Flavie, le 14 août, fut célébré le mariage de Mlle Ghislaine Deschênes, fille de M. et Mme Gonzague Deschênes, de Ste-Flavie, et M. Hervé Piché, fils de M. et Mme Jean-Louis Piché, de Pointe-Gatineau. (Photo Fortin, Mont-Joli)

### NOMINATION BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE



Georges L. Vézina

La Banque d'expansion industrielle annonce la nomination de M. Georges L. Vézina au poste de gérant de la succursale de Rimouski, en remplacement de M. Michel Gendron, démissionnaire.

M. Vézina est diplômé en commerce de l'Université Laval et possède une maîtrise en administration des affaires de l'Université Western Ontario. Il entra au service de la Banque à Québec en 1961 à titre de préposé au crédit. Il occupa ce poste jusqu'à sa récente nomination.

### 60 ans de vie conjugale à St-Eugène

Une messe d'action de grâces était célébrée, le 11 juillet, en l'église de St-Eugène de Ladrière, aux intentions de M. et Mme Joseph Dastous, qui comptaient soixante ans de vie de mariage.

Des agapes, à la résidence de M. Raoul Dastous, fils des jubilaires, ont réuni enfants et petits-enfants de M. et Mme Dastous. Pendant la soirée, des parents et amis vinrent présenter leurs vœux aux jubilaires, âgés respectivement de 80 et 77 ans.

### Les Hauteurs

**Déplacements** — Mme Gérard Lebel et son fils Clément ont rendu visite à M. et Mme Jean-Philippe Girard, de Port-Cartier.

M. Lionel Guimont, qui travaillait à l'île d'Anticosti, depuis quatre mois, est en vacances dans sa famille.

**Baptêmes** — Le 27 juillet, Daniel-Berthier, enfant de M. et Mme Aimé Parent (Laurette Croft), Parrain et marraine, Roméo et Gilda Parent.

Le 29 juillet, Mona, fille de M. et Mme Gérard Côté (Rita Corbin), Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Bois, Porteuse, Mlle Carmen Corbin, tante.

Le 6 août, Guylain, fils de M. et Mme Emile Guimont (Noëlla D'Auteuil), Parrain et marraine, M. Adélar Guimont et Mme Ferdinand Boucher, grand-père et grand'tante de l'enfant. Porteuse, Mme Marc Joubert.

Le 6 août, Mario, fils de M. et Mme Y. Soucy (Thérèse Proulx), Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Proulx, oncle et tante. Porteuse, Mlle Clémence Proulx, cousine. Tous furent baptisés par M. le curé Clément Roy.

### Plan de location d'argent pour la rentrée des classes

Vous n'avez qu'à calculer vos dépenses probables, téléphoner à Crescent et nous mentionner le montant d'argent qu'il vous faut. C'est la façon moderne et agréable de vous procurer l'argent comptant nécessaire pour satisfaire à toutes vos dépenses. Certains de nos clients ont déjà loué de l'argent de Crescent en 10 minutes seulement.

#### VOICI COMMENT LOUER DE L'ARGENT

Montant	Conditions (Mois)	Paievements mensuels
\$ 105.75	12	\$ 10.00
395.42	20	24.00
710.65	24	36.00
1,014.07	30	42.00
2,016.00	36	77.00

Jusqu'à \$3,000 et même davantage

### CRESCENT FINANCE

Transigez à la moderne chez CRESCENT

J. MARTINEAU, gérant  
141-A rue St-Germain — Tél. 723-9208

### TRADUCTEURS anglais au français

Jusqu'à \$6,900. par année

Bureau des traductions gouvernement fédéral

OTTAWA

Le gouvernement du Canada cherche un bon nombre de traducteurs pour travailler à Ottawa au niveau de Stagiaire (\$4560), Traducteur 1 (\$4860 - \$5700) et Traducteur 2 (\$6000 - \$6900).

Des promotions peuvent s'obtenir jusqu'à un salaire maximum de \$13,500.

**QUALITES REQUISES:** diplôme universitaire (au moins B.A.) OU bonne instruction combinée avec deux années d'expérience en traduction ou l'équivalent dans un domaine connexe.

Faire parvenir votre demande à la Commission du service civil, Ottawa 4, en rappelant le numéro de concours 65-700

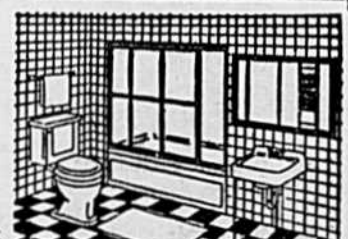
TUILES VINYL ET DE CAOUTCHOUC — PRELART A LA VERGE — Vente et pose

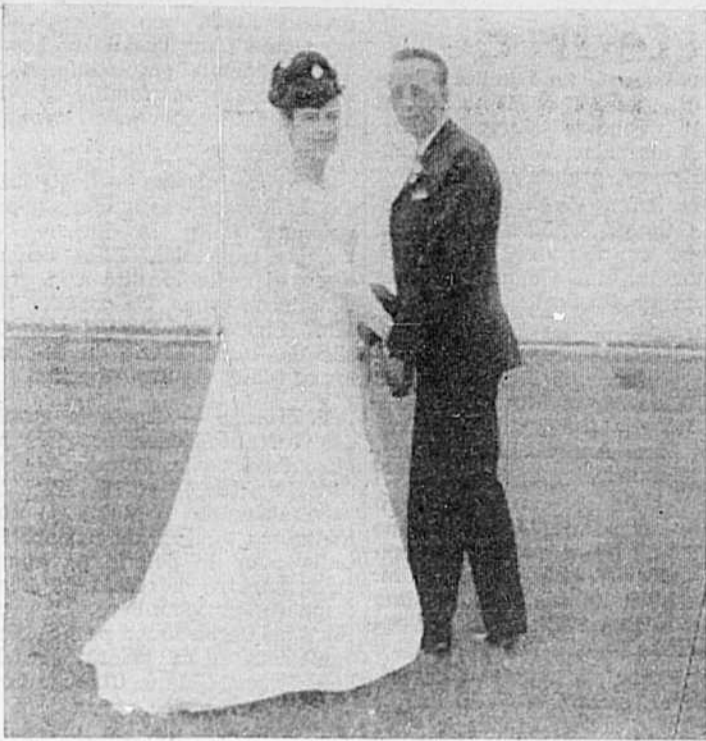
## LES ENTREPRISES G. ROY, LTÉE

POSEURS D'EXPERIENCE — ESTIMES GRATUITS

65-A, de l'Evêché — RIMOUSKI — 723-7858

MARBRE — TERRAZO — CIMENT FINI — MOSAIQUE — TUILE CERAMIQUE ET PLASTIQUE





**Mariage à Ste-Odile**

En l'église de Ste-Odile, le 24 juillet, fut béni le mariage de Mlle Louisette Ouellet, fille de M. et Mme Camille Ouellet, et M. Maurice Marmen, fils d'Albert. Après la réception à l'Hôtel Bon-Air, le nouveau couple partit en voyage de noces (Photo Blondin)



M. et Mme Jean-Paul Lavoie (Lise Phaneuf), mariés le 17 juillet en l'église de St-Anselme. Le marié est le fils de Mme Charles Lavoie, de Cité Jacques-Cartier, ci-devant de la région rimouskoise et la mariée, la fille de M. et Mme Gérard Phaneuf, de Montréal.



(Photo ROLAND MORIN)  
M. et Mme Pierre Canuel (Geneviève Roy), dont le mariage a été célébré, en juillet, en la chapelle de St-Fabien-sur-mer.

**Mariages à N.-D. du Sacré-Coeur**

Le 3 juillet, M. Yvan Voyer, fils de M. Johnny Voyer, de Rimouski, épousait Mlle Sylvie Dionne, fille de M. et Mme Emile Dionne.

M. Georges Moreau, de Hilton, Alberta, fils de M. et Mme Jean Moreau, de Vinzelle, France, a épousé Mlle Marie Parent, fille de M. Antonio Parent.

Le 24 juillet, M. Pierre Lavoie, fils de M. et Mme Ovila Lavoie, épousait Mlle Thérèse St-Laurent, fille de M. Adéodat St-Laurent.

Le 7 août, fut béni le mariage de M. Jean-Marie Gagné, de Ste-Thérèse de Blainville, fils de M. Jean-Baptiste Gagné, et Mlle Blanche Harrisson, fille de M. et Mme François Harrisson.

Le 14 août, M. Réginald Brisson, de Nazareth, fils de M. Antonio Brisson, et Mlle Françoise Caron, fille de M. et Mme Roger Caron.

**Mariages à St-Eugène**

En l'église de St-Eugène de Ladrière, furent bénis: le 12 juin, le mariage de M. Yvon Ouellet, fils de Mme Roland Ouellet, de Trois-Pistoles, et Mlle Alida Jean, fille de M. et Mme Lucien Jean. Ils résident à Montréal.

Le 10 juillet, M. Carol Rioux, fils de M. et Mme Xavier Rioux, de St-Médard, épousait Mlle Pauline Viel, fille de Mme Alfred Viel, de St-Eugène. Au retour de leur voyage de noces, ils ont élu domicile à Trois-Pistoles.

Le 12 juillet, M. Gilles Dastous, fils de M. et Mme Alcide Dastous, épousait Mlle Henriette Cion, fille de M. et Mme Jean Cimon.

Note sociale — Mme Pierre Côté et Mme Ovide Thériault ont visité des parents à Fall-River et à Baston, récemment.

**Prochain mariage**

Lundi, le 6 septembre, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Mont-Joli, sera béni le mariage de Mlle Martine Gauthier, fille de M. et Mme Antoine Gauthier, de Mont-Joli, et M. Pierre Dechamplain, fils de M. et Mme Albert Dechamplain, de Grand Métis.

**Naissance**

Le 22 août, fut baptisé en l'église de St-Fabien, Paul, enfant de M. et Mme Léo Gagnon (Janine Landry, ci-devant de Notre-Dame du Sacré-Coeur), né à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski le 17 août. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-F. Gagnon, de St-Fabien, grands-parents.

Le 15 août, Hélène-Mireille, enfant de M. et Mme Raymond Marceau (Marguerite Labbé). Parrain et marraine, M. et Mme Yvon Marceau.



(Photo Fortin, Mont-Joli)

En l'église de Mont-Joli, le 14 août, fut célébré le mariage de Mlle Laurence Gendron, fille de M. et Mme Joseph Gendron, de Mont-Joli, et M. Bertrand Otis, fils de M. et Mme Georges Otis, de Hauterive.



(Photo ROLAND MORIN)

M. et madame Yvon Jacob (Nicole Rioux), dont le mariage fut béni en la cathédrale de Rimouski, le 14 août, par M. le chanoine Léopold Côté. Après leur voyage de noces dans les Maritimes, les jeunes époux résideront à Québec. La mariée est la fille de M. et Mme J.-Arthur Rioux, et le marié, le fils de M. Henri Jacob, de Rimouski.



(Photo Fortin, Mont-Joli)

M. et Mme Jean-Guy Beaulieu (Colette Thériault), dont le mariage a été célébré, en l'église de St-Octave de Métis. Le marié est le fils de M. et Mme Cyprien Beaulieu, de Mont-Joli, et la mariée, la fille de M. et Mme Louis-Gonzague Thériault, de St-Octave.

Tél. 723-9228

**Au Salon des Fleurs Emr.**  
MME J.-D'ARC BEAULIEU PROP  
4 Ave Rouleau, Rimouski

**Salon de la mariée**

**CHERE FIANCEE**  
vous êtes invitée à visiter notre nouveau "Salon de la mariée" où vos rêves deviennent réalités.

Le salon le plus exquis à Rimouski a pour vous un choix merveilleux qui conviendra à tous vos goûts.

Inscrivez-vous au

**CONCOURS DE LA MARIÉE**

Devenez l'heureuse gagnante d'une toilette complète de mariée.

Ce concours se terminera le 11 septembre 1965.

# Démonstrations interdiocésaines de l'Action Musicale Liturgique



L'Action Musicale Liturgique, organisme né audio cèse de Rimouski, il y a une décennie, pour l'enseignement du chant grégorien et du chant moderne, en vue de la formation ou de la promotion des chorales d'église, intensifie son action. Rayonnant déjà dans quatre diocèses, Rimouski, La Pocatière, Chicoutimi, St-Hyacinthe, l'Action Musicale Liturgique, devenue, depuis 1964, une asso-

ciation nationale pour l'éducation des masses pour le chant d'église, vient d'accueillir deux autres diocèses dans ses rangs: Edmundston et Nicolet. L'affiliation de celui-ci remonte à une semaine, juste avant le départ du directeur-fondateur, M. Claude Tessier, professeur de chant à l'Université Laval, pour un stage de quinze jours en Suisse, en catéchèse du chant et autres disciplines connexes dans la ligne de pensée du renouveau liturgique.

Les démonstrations annuelles de chant par les membres de l'AML, dans les diocèses affiliés à cette association, se tiendront, cette année, en septembre, mais dans quatre diocèses au lieu d'un comme par les années passées. Les chantres et chanteuses d'église et ceux, qui dans la foule des fidèles, possèdent un peu de solfège moderne, pourront participer à ces démonstrations, dont la première se tiendra au diocèse de Rimouski, au soir du 10 septembre, en l'église de St-Pie-X, pour tous les diocésains de Rimouski avec des chantres et chanteuses des diocèses de Chicoutimi, St-Hyacinthe, La Pocatière et Rimouski. Le lendemain, 11 septembre, en soirée, ce sera à Edmundston et le 12, en la cathédrale de La Po-

catièrre. Une semaine plus tard, le 19 septembre, la démonstration par les chantres des diocèses de Rimouski, Edmundston, La Pocatière et Chicoutimi se tiendra en la cathédrale de Nicolet, l'une des plus belles au Québec.

La prochaine année académique permettra ux diocésains des six diocèses susdits de s'initier au chant polyphonique et moderne, profane et religieux, car M. Tessier donnera des cours, une fois la semaine, dans les principaux centres d'un diocèse avec une équipe de professeurs. Ce sera une excellente occasion d'apprendre le solfège moderne, et partant chansons folkloriques et psaumes, sans qu'il en coûte grand-chose.

Le Comité d'Accueil au diocèse de Rimouski est en voie de formation. La présidence a été confiée à M. Arthur Gauthier, de la paroisse de la cathédrale de Rimouski, et la vice-présidence à M. Simon Bélanger, de Ste-Odile. Dans notre prochaine édition, nous publierons les noms de tous les membres du Comité d'Accueil du diocèse de Rimouski. Car les chantres et chanteuses, visiteurs, de Chicoutimi, de St-Hyacinthe et de La Pocatière arriveront à Rimouski dans l'après-midi du 10 septembre, vers 3 heures. Un souper leur sera offert avant la répétition et la démonstration en la superbe église de St-Pie-X pouvant accommoder 1200 personnes. De nombreuses personnalités religieuses et civiles seront là. M. Claude Tessier, arrivé d'Europe, la veille, animera la démonstration de chants polyphoniques avec les 250 chantres et chanteuses, les visiteurs, et les membres des chorales du diocèse de Rimouski. Les personnes qui voudraient héberger un ou deux visiteurs la nuit du 10 septembre, dans les localités aux alentours de Rimouski, voudront bien donner leur nom au directeur de la chorale paroissiale. Des précisions seront données, dans le prochain numéro de notre journal.

## À Sully

### Cérémonie au sanctuaire Notre-Dame-des-Champs

Le 15 août, au sanctuaire Notre-Dame-des-Champs de Sully, Son Excellence Monseigneur Louis Levesque, archevêque-coadjuteur de Rimouski, a présidé le pèlerinage annuel de l'U.C.C. régionale qui coïncidait avec la cérémonie de profession des Clercs de St-Viateur. Plus d'un millier de pèlerins étaient venus honorer la Vierge de l'Assomption. Dans l'homélie, Son Excellence exalta les vertus et les grands privilèges de Marie et invita ses auditeurs à continuer vaillamment le voyage et le pèlerinage de la vie chrétienne et religieuse sous la protection de la Mère de Dieu, honorée sous le vocable glorieux de Notre-Dame de l'Assomption.

A l'offertoire, de jeunes Clercs de St-Viateur ont prononcé leurs voeux en présence de l'archevêque-coadjuteur, du Révérend Père Léo Thauvette, supérieur provincial, du Père Alphonse Thérien, supérieur de Sully, des curés de la région, de l'abbé Rioux, aumônier de l'U.C.C. et de la foule des religieux et des pèlerins.

Ont été admis au Noviciat: Aimé Thériault, de Havre St-Pierre, et Paul-André Dionne, de Rivière-Bleue.

Ont prononcé leurs premiers voeux: François-Xavier Larocque, de St-Godefroi (Bonaventure), Jacques Boucher, de St-Jean-de-la-Croix (Rivière-du-Loup), Serge Lapointe, d'Amqui, et Louis-David Michaud, de St-François-Xavier des Hauteurs (Rimouski).

Ont renouvelé leurs voeux temporaires: Régis Deschamps, de St-Epiphanie, Raymond-Marie Rioux, de St-Pie-X, Jean-Claude Roussel, de St-Simon, Gilbert Labonté, de Sully, Gilles Gagné, de St-Marcellin, Gaston Perreault, de St-Valérien, et Maurice Gendron, de Matane.

Ont prononcé leurs voeux perpétuels: Gilbert Dufour, de Matane, Gilles Cantin, de St-Eleuthère, Valmont Parent, de La Rédemption, et Roch Reny, de St-Prospère (Dorchester).

La cérémonie fut suivie de la concélébration de cinq prêtres sous la présidence de Son Excel-

lence. Les jeunes profès reçurent la communion sous les deux espèces à l'occasion de leur profession et Son Excellence voulut distribuer elle-même la communion aux pèlerins.

La Maison Notre-Dame des Champs accueillit au dîner les distingués visiteurs ainsi que les religieux et leurs parents.

## St-Moïse

**Baptêmes** — Le 4 juillet, Chantal, fille de M. et Mme Robert Fillion (Yolande Harvey). Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Harvey, grands-parents.

**Line**, enfant de M. et Mme Roland Gagnon, baptisée le 4 juillet. Parrain et marraine, Jean-Roch Gagnon et Line Gagnon frère et cousine de l'enfant.

**Mariages** — Le 31 juillet, M. Jean-Clément Harvey, et Mlle Monique Fillion. Ils étaient les fils et fille de M. et Mme André-Albert Harvey (Laurette Fournier), M. et Mme André Fillion (Ernestine Michaud).

Le 7 août, se sont épousés en l'église paroissiale, Mlle Ghoslaine Sirois, fille de M. et Mme Joseph Sirois (Marie-Ange Vallée) et M. Albert Michaud, fils de M. et Mme Albert Michaud (Blanche Ouellet), de Padoue.

Le 7 août, M. Julien Lavoie, fils de M. et Mme Roland Lavoie (Blanche Ouellet), épousait Mlle Denise Gendron, fille de M. et Mme Wilfrid Gendron (Ernestine Levesque).

Au Tchad — Le 28 août, le R.P. Jean de Dieu (capucin), né Conrad Roussel, fera une visite

d'adieu avant son départ pour missionner au Tchad, au cours d'une réunion paroissiale à laquelle toute la famille de St-Moïse est convoquée cordialement.

**Nouvelle mission** — Les RR.SS. du St-Rosaire assument, depuis quelques jours, la direction du couvent paroissial. Elles sont arrivées dans la localité à la grande joie de tous. Ce sont les RR. MM. Marie de Ste-Célanie, Cécile de Rome, Marie du St-Charles et Marie de Ste-Albertine.

**Pèlerinage** — Après la clôture des Quarante-Heures prêchées par M. l'abbé Ovila Paradis, de St-Cléophas, les 14 et 15 juillet, les paroissiens de St-Moïse se sont joints aux ouailles du pasteur Paradis pour le pèlerinage annuel au sanctuaire diocésain de sainte Anne à Pointe-au-Père. Les paroissiens de St-Simon participaient également à ce pèlerinage. M. l'abbé Joseph-Marie Chamberland, curé de St-Moïse, y célébra la messe tandis que le chant de foule et la participation active des fidèles à la messe étaient animés par M. le curé Ernest Lepage, de St-Simon. La chorale était formée de chantres des trois paroisses.



Votre vendeur Rock of Ages vous offre une brochure intitulée

**"VOTRE MONUMENT DE FAMILLE"**

Cette brochure répondra aux questions que vous avez pu vous poser au sujet du prix et de la qualité d'un monument. Elle vous indiquera également comment choisir le monument qui exprimera vos sentiments.

Demandez-en un exemplaire gratuit dès aujourd'hui. Quelques jours après, sans obligation de votre part, un vendeur courtois et compétent se rendra chez vous afin de vous aider de ses conseils et de son expérience. Voyez ou écrivez à:

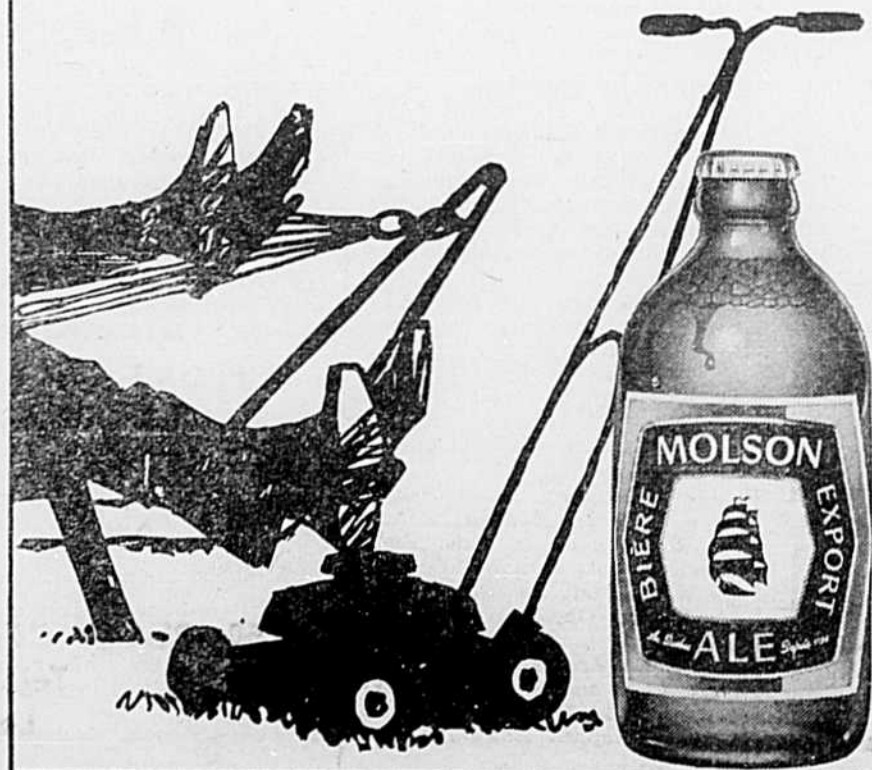
**BENOIT MARTIN**  
MONUMENTS & ARCHITECTURE, ENR.

4, 3e Avenue, Rimouski-Est

ou présentez-vous à notre usine à Pointe-au-Père



Vous recherchez ce qu'il y a de mieux?



Y a pas d'erreur,  
MOLSON  
c'est la meilleure!

**Pour votre  
publicité  
723-3149**



**RECOMPENSE BIEN MERITEE** — M. Roy Boulet, directeur du secteur Chaleur du Canadien National, a remis à M. Gérard Heppell, de Happell (Causapsca), Québec, un bracelet-montre ainsi qu'une lettre du président du CN, M. Donald Gordon, exprimant sa reconnaissance pour le service que M. Heppell a rendu au chemin de fer. Le 9 mai, M. Heppell a signalé au télégraphiste du CN à Causapsca avoir découvert un rail brisé sur la voie principale du CN. On croit que cette intervention de M. Heppell a permis d'éviter un accident. Sur la photo, M. L. G. Berthelot, sur-entendant du transport du secteur Chaleur, tient la lettre de M. Gordon, pendant que M. Heppell reçoit les félicitations et la montre-souvenir de M. Boulet.

## Noces de diamant de M. et Mme Philippe Bérubé de St-Simon



Le 60ème anniversaire de mariage de M. et Mme Philippe Bérubé de St-Simon a été marqué, le 18 juillet dernier, par de nombreuses réjouissances familiales. Une grand-messe d'Actions de

grâces fut chantée par M. l'abbé Jean-Paul Bérubé, neveu des jubilaires, il y eut à cette messe sermon de circonstance.

Les jubilaires étaient entourés de leurs enfants, gendres et brus : M. et Mme Louis Parent (Louise Bérubé) du Sacré-Coeur; M. et Mme Hervé Bérubé (Aimée Bérubé), Mme Lionel Bérubé (Cécile Ricux), de St-Simon; M. et Mme Camille Bérubé (Thérèse Lamarre), de Rivière-du-Loup; M. et Mme René Bérubé (Rita Plourde) de St-Simon; M. et Mme Lorenzo Bouillon (Brigitte Bérubé) et M. et Mme Maurice Bérubé (Irène Thibault) de Rimouski; Mlles Alice et Thérèse Bérubé de St-Simon.

Assistaient aussi à cette réunion familiale les frères et soeurs des jubilaires M. et Mme Pierre Bérubé de Trois-Pistoles, M. et

Mme J.-O. Bérubé d'Amqui; Mme Charles-Eugène Parent du Sacré-Coeur, Mlle Maria Bérubé de Rimouski ainsi qu'un grand nombre de petits-enfants.

Après la messe, à la résidence des jubilaires, des agapes suivirent; un repas succulent fut servi; une adresse, exprimant les vœux de bonheur et longévité de toute la famille, fut lue par Lise Parent, petite-fille des jubilaires; une gerbe de fleurs, don de Mme Pierre Bérubé, fut offerte à Mme Bérubé et présentée par Marie-Reine Bérubé, une autre petite-fille des jubilaires, aussi de magnifiques cadeaux leur furent remis en souvenir.

La fête se termina dans une atmosphère de gaieté et de joie par chants et musique variés; chacun souhaita aux heureux jubilaires que leur vie se continue encore de longues années pleines de paisible bonheur.

## Mort de l'ancien maire de Ste-Angèle

L'ancien maire de Ste-Angèle, qui dirigea la vie municipale de cette localité de nombreuses années, M. Ernest Guimont, 74 ans, a été terrassé par une crise cardiaque alors qu'il était en promenade à Paspébiac. Il a succombé chez son fils Roméo.

Ses funérailles, en l'église de Ste-Angèle, ont donné lieu à un éloquent témoignage d'estime.

## Décès

— A Paspébiac, le 18 août, à l'âge de 74 ans, est décédé subitement, M. Ernest Guimont, de Ste-Angèle, époux de feu Marie-Louise Normand.

— Au Sanatorium de Mont-Joli, le 17 août, à l'âge de 90 ans, Mlle Claudia Gagnon, de Ste-Anne-des-Monts. Elle était la tante de Mme Alphonse Pelletier, où la dépouille mortelle fut exposée.

— A l'Hôpital de Rimouski, le 18 août, à l'âge de 20 ans, M. Léonidas Ouellet, fils de M. Joseph-Antoine Ouellet, de Baie-des-Sables.

— A St-Ulric, le 19 août, à l'âge de 70 ans, Mme Ve Lorenzo Riouv (Hélène Ouellet).

— A Rimouski, le 19 août, M. Cyrice Bélanger, époux de feu Marie-Louise Rousseau, de St-Simon, où le service funèbre fut célébré, lundi.

— A Biencourt, le 19 août, à l'âge de 60 ans, Mlle Adéla Ouellet, fille de M. et Mme Emile Ouellet (Stella Paradis). Les restes mortels ont été exposés chez M. Wilfrid Ouellet, frère de la défunte.

— A Ste-Angèle, le 19 août, à l'âge de 15 ans, M. Laurent Heppell, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Heppell (Imelda Lange-lier).

## Permutation d'un Trois-Pistoles

M. Gabriel Lebel, de Trois-Pistoles, célibataire, vient d'être nommé chef de gare à St-Siméon.

M. Lebel, qui est le fils de M. J.T.A. Lebel, de Trois-Pistoles,

retraité du CN, est à l'emploi du Canadien National depuis 1956.

Il a étudié à Memramcook et à l'École Bart, de Québec. En 1964, il décrochait un diplôme d'expert en réclamation d'assurance de l'École Universel, du Texas. Il entrera en fonction le 15 septembre prochain.

UNE MAISON QUI A FAIT SES PREUVES EN EDUCATION:



18 ANNEES D'EXPERIENCE

- Ecole reconnue par le Ministère de l'Éducation
- 18 années d'expérience et de succès
- Diplôme du Ministère de l'Éducation

## COURS PAR CORRESPONDANCE

Nous dispensons aussi les COURS du JOUR et du SOIR

<b>Scientifique ou Général</b> <input type="checkbox"/> 8e et 9e <input type="checkbox"/> 10e <input type="checkbox"/> 11e	<b>Commercial</b> <input type="checkbox"/> 10e et 11e <input type="checkbox"/> 12e spéciale <input type="checkbox"/> 12e régul.	<input type="checkbox"/> Conversation anglaise (2 niveaux) <input type="checkbox"/> Cours primaire pour adultes <input type="checkbox"/> Comptabilité — 3 niveaux <input type="checkbox"/> Sténographie — 2 niveaux <input type="checkbox"/> Dactylographie — 2 niveaux <input type="checkbox"/> Sciences (Chimie, Physique, Biologie) <input type="checkbox"/> Mathématiques (Algèbre, Géométrie, Trigonométrie) <input type="checkbox"/> Tenue de bureau <input type="checkbox"/> Droit commercial
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus:  
**COURS PAR CORRESPONDANCE ALIE**  
 2850 est, rue Sherbrooke, Montréal 24

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ou VILLAGE ..... TEL: .....

L.P.G. 21-8-65

## POUR LA ...



Vente, location et réparation de machines à écrire, machines à additionner.

**L'Imprimerie Gilbert**  
RIMOUSKI

FAITES-VOUS INSTALLER UN ...

## CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

CONFORT INSTANTANÉ AU BOUT DU DOIGT

- PROPRE ■ SILENCIEUX
  - SUR ■ ÉCONOMIQUE
- VOYEZ ...



Spécialistes en chauffage électrique  
 46, CATHÉDRALE — 724-4483

LA COMPÉTENCE ET L'ALLURE VONT DE PAIR



## ÉCOLE DE COMPTABILITÉ de l'état du Québec

### COURS DE COMPTABILITÉ :

Étude du crédit et de la finance à la portée de tous. Vous doublerez vos chances de réussite dans la vie.

VOUS DEVIENDREZ : Mesdames et Messieurs

- TENEUR DE LIVRES
- COMMIS DE BANQUE
- COMMIS DE CREDIT
- COMMIS DE FINANCE
- BUDGET FAMILIAUX (Administrateur)

### COURS DE SECRETARIAT LEGAL :

Mademoiselle, devenez secrétaire légale et professionnelle. Le plus bel avenir s'ouvre devant vous avec le monde de la justice. Une carrière relativement nouvelle. Fascinante. Intéressante.

- PAIEMENTS PAR LA BANQUE, SI DESIRE
- FACILITES DE PAIEMENT
- LEGER DEPOT A L'INSCRIPTION

### DIPLOME A LA SORTIE DE L'ECOLE

Service de placement ● Cours d'anglais gratuit  
 S.V.P. plus amples renseignements sur vos cours

NOM ..... AGE .....

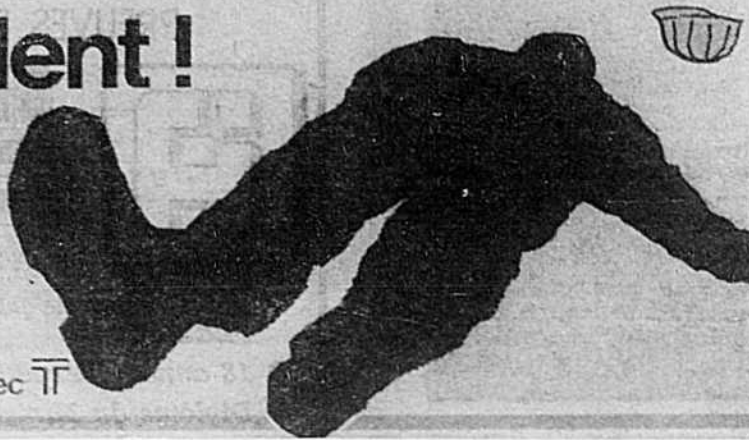
ADRESSE ..... TEL. ....

**50, PLACE CREMAZIE, MONTREAL**  
**Tél. 388-4306**  
**Local 302**

c'est pour votre protection

# déclarez cet accident!

Ministère du Travail du Québec



AFIN D'AIDER A REDUIRE LE NOMBRE DES ACCIDENTS INDUSTRIELS AU QUEBEC, le ministère du Travail a fait préparer des affiches exhortant les employeurs et les travailleurs à la prudence. La présente affiche avise les préposés à la direction de travaux que la Loi des établissements industriels et commerciaux du Québec (S.R.Q. 1964, ch. 150) les oblige à communiquer avec le Service d'inspection du Travail, à Montréal ou à Québec, toutes les fois que survient un accident du travail. Les affiches sont un élément de la campagne permanente de sécurité industrielle du ministère du Travail du Québec.

## Funérailles de M. Fernand Lavallée



C'est au milieu d'une foule considérable de parents et d'amis qu'avaient lieu le 6 août courant, en l'église St-Jean-Bosco, de Tracy, les funérailles de M. Fernand Lavallée, décédé le 2 août, à l'âge de 32 ans, à l'Hôpital Maisonneuve de Montréal, des suites d'un accident.

Outre son épouse, née Laurence Levesque, lui survivent ses enfants, Suzanne et Bernard; son père et sa mère, M. et Mme Lucien Lavallée; son frère et sa belle-soeur, M. et Mme Jean-Paul Lavallée; trois soeurs et deux beaux-frères, M. et Mme François Martin (Claudette); M. et Mme Germain Lemyre (Raymonde) et Mlle Ghislaine Lavallée; sa grand-mère, Mme François Denis; sa belle-mère Mme Siméon Levesque, de St-Donat de Rimouski; ses beaux-frères et belles-soeurs, le Rév. Père Louis Levesque de la Société des SS. Apôtres, Montréal; M. et Mme Odilon Levesque, Trinité-des-Monts; M. et Mme Adéodat Gagnon (Marie-Anna), de St-Donat; M. et Mme Joseph Desjardins (Rose), Luceville; M. et Mme J.-Bte Levesque, Rimouski; Rév. Soeur Marie St-Siméon couvent du St-Rosaire de Rimouski Louise); M. et Mme Romuald Langlois (Germaine) de Montréal; M. et Mme Lucien Rioux (Laure) de Montréal; M. Georges Levesque, St-Donat; M. et Mme Maurice Levesque, Colombie Britannique; M. François Levesque, Toronto; M. et Mme Adolphe Levesque, St-Donat; M. et Mme Marius Larivée (Marie), Ste-Flavie.

Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Réal Proulx, vicaire à la paroisse St-Jean-Bosco, assisté de Mgr Alfred Lalime et du Rév. Père Louis Levesque, beau-frère du défunt, comme diacre et sous-diacre. Le chant fut exécuté en français, par un chœur mixte, sous la direction de M. Maurice Bérubé. L'inhumation s'est faite au cimetière des SS. Anges de Sorel.

## Décès

— A Mont-Joli, le 22 août, à l'âge de 54 ans, M. Roland Boucher, époux de Dame Thérèse Morissette.

— Aux Escoumins, le 22 août, à l'âge de 59 ans, M. Léonce Tremblay, époux de Dame Alzia Martel.

## Encorné par un boeuf

Gilbert Gauthier, un adolescent de St-Luc, a été grièvement blessé à l'abdomen quand il fut encorné par un boeuf. Ses blessures nécessitèrent son transport urgent à l'Hôpital St-Rédempteur de Matane.

## Décès de Mme Rosaire Saindon

Une jeune maman de St-Mathieu, Mme Rosaire Saindon (Fortunate Lagacé), est décédée à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, le 6 août, à l'âge de 36 ans.

Elle laisse, outre son époux, sa fille Johanne, 12 ans; son père M. Jules Lagacé, de St-Fabien; sa belle-mère Mme Napoléon Saindon, de Rimouski; ses frères MM. Romain Lagacé, de Montréal, Marc Jean, de St-Fabien, Léopold Jean, de St-Simon; ses soeurs Mme Omer Bélanger (Julienne), de St-Fabien, Mme Roland Pigeon (Louiselle), de Ste-Angèle, Mme Guy Ethier (Rachel), de Porto Rico, Mme Adrien Saindon (Yvette), de St-Mathieu, Mme Jean Ruigrok (Rita), de Verdun, Mme Sylvio Gagnon (Thérèse), de St-Fabien, Mme Ernest Cimon (Yolande), de St-Eugène de Ladrière; ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Adrien Saindon, de St-Mathieu, M. et Mme Robert Saindon, de Ste-Odile, MM. Raymond, Donald, Pierre et Paul, de Rimouski, M. et Mme Réal Sévigny, de Montréal, Mme Gérald Ouellet (Cécile), de Rimouski, M. et Mme Léopold Jean, de St-Simon, M. et Mme Raynald Thibault, de St-Mathieu, M. et Mme Jacques Raymond, de Rimouski, M. et Mme Larry Bignoux, M. et Mme Gerry Gravel, de Montréal, Mme Marc Jean.

C'est M. l'abbé Gaétan Brillant, cousin, directeur à l'École de Commerce de Rimouski, qui officiait au service assisté des abbés Gérard Cayouette, curé, et Raynald Brillant, cousin, du Grand Séminaire. La croix était portée par M. Clovis Berger et le cercueil par MM. Normand et Benoît Brillant, Marius et Lucien Roy, Joseph Rioux et Joseph Parent.

## Décès de M. Antonio Plamondon

Le 10 août, décédait subitement, à sa résidence, à St-Pic-X, M. Antonio Plamondon, barbier, âgé de 56 ans. Lui survivent, outre son épouse (Adrienne Gagné), ses fils René, de Montréal, Yvon, de Baie-Comeau, Jacques, de Rimouski; ses filles Mme Paul Ferland (Thérèse), Mlles Madeleine et Monique Plamondon, de Montréal.

Il laisse aussi sa belle-mère Mme Cyprien Gagné, de Rimouski, son gendre M. Ferland; sa bru Mme Yvon Plamondon (Noëlla Doucet); plusieurs beaux-frères et belles-soeurs dont M. et Mme Alfred Gagné, de Matane, M. et Mme Lucien Gagné, M. et Mme Bertrand Gagné, de Montréal, M. et Mme Jean-Yves Gagné, d'Halifax.

## Beaucoup ignorent la cause de leur mal de dos

Il est peut-être simplement  
dû à des reins paresseux

Quel dommage d'avoir à endurer cette forme commune de mal de dos simplement parce qu'on n'en connaît ni la cause ni le remède! Si les reins deviennent paresseux, il peut s'ensuivre une irritation des voies urinaires et des malaises de la vessie, d'où peut-être un mal de dos lancinant. C'est alors que les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à procurer du soulagement. Les Dodd's stimulent les reins et aident à soulager l'état d'irritation qui cause le mal de dos. Prenez des Dodd's — vous vous sentirez mieux et vous dormirez mieux. Demandez des Pilules Dodd's pour les Reins à n'importe quel comptoir de produits pharmaceutiques. Depuis 70 ans, des millions de gens en prennent avec succès.

## REPRÉSENTANT MÉDICAL DEMANDÉ

Importante compagnie pharmaceutique  
recherche représentant  
habitant Rimouski.

ECRIRE A :

DEPARTEMENT 14-A,

C. P. 668,

Rimouski, P.Q.

# Vous trouverez à la FERRONNERIE BÉRUBÉ

un choix complet de matériaux  
de construction

## NOS SPÉCIALITÉS

Contre-plaqué  
Sheetrock  
Beaverboard  
Masonite  
Arborite  
Polytylène  
Insul-board  
Insul-sheeting  
styrofoam isolant  
pour sous-sol  
Bois de finition  
NOYER - ACAJOU  
Portes  
Moulures  
Peinture

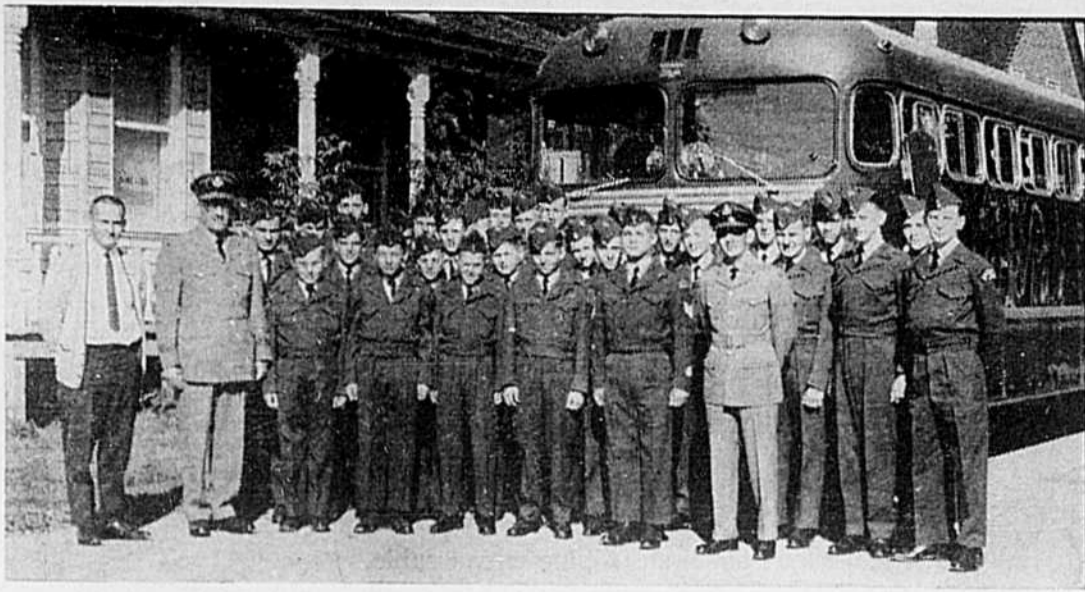
Bardeaux d'asphalte  
Bardeaux d'amiante  
Papier en rouleaux  
de toutes sortes  
Tôle galvanisée  
à couverture  
Laine minérale  
Briques  
Ciment  
Clous  
Calcium  
Plomberie  
Réservoirs électriques  
Cabinets  
Lavabos  
Eviers

CONTRACTEURS — CONSTRUCTEURS  
avant de construire ou de soumissionner  
voyez la FERRONNERIE BERUBE

## SPÉCIAUX :

BARDEAUX D'ASPHALTE \$6.39  
210 livres la toise  
PORTES DE CHAMBRES \$5.50  
en acajou, 20", 22" et 26"  
PANNEAUX pré-fini \$145.00  
en acajou, le mille pied

NOUS AVONS NOTRE SYSTEME DE FINANCEMENT



**Ils partent pour le Camp de St-Jean**

Récemment, la troupe des Cadets de l'Air de Mont-Joli partait pour un séjour de deux semaines au Camp de St-Jean (P.Q.). On remarque sur cette photo, à l'occasion du départ, le lieutenant Georges Pelletier, le commandant Yvan Ross, le sergent Gérard Deschesnes qui accompagnaient les trente cadets mont-joliens.

(Photo Laurent Studio)

**Deux incendies dans le Bas du Fleuve**

**Amqui** — La maison de ferme de M. Albert Dumais, sise à deux milles de la ville d'Amqui, a été lourdement ravagée par les flammes, qui prirent naissance au rez-de-chaussée alors que Mme Dumais, seule au logis, était à l'étage supérieur. On ne put sauver grand-chose. Les dommages sont

évalués à \$3000.  
**Matane** — Un producteur de lait matanaïs, M. Robert Philibert, a perdu toute son installation de production laitière qui fut incendiée. On parvint à mettre en lieu sûr les petits animaux de tout le troupeau, qui était au champ, mais les flammes rasèrent au sol la grange, la laiterie et les instruments aratoires. La vélocité du vent rendit aux sapeurs la tâche bien difficile pendant plus de deux heures.

**Funérailles de Mme Joseph Vignola**

Le 6 août, en l'église de St-Anaclet, eurent lieu les imposantes funérailles de Mme Joseph Alfred Vignola (Philomène Morneau), décédée à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, à l'âge de 84 ans.

M. le curé Alfred Bérubé officiait assisté des RR.PP. Jean-Roch et Gaston St-Laurent.

Mme Vignola était la mère de Mme Joseph Cloutier (Marie), de Montréal, M. Romulus Vignola, de Québec, M. Isidore Vignola, de St-Anaclet, la R.M. St-Alexandre (Berthe), la R.S. St-Germain (Jeanne, s.r.c., de Hawkesbury, Albert, de Niagara, Mme Roméo Breton (Yvonne), de Québec, Mme Chs-Eugène Francoeur (Irène), de Québec, Mme Robert Roy (Gabrielle), de Mont-Joli, ainsi que ses gendres et brus.

**Chiropraticiens**

**Jean-M. Guay, d.c.**  
CHIROPATICIEN  
N.C.M., Chiro-Maitre rayons X  
210, St-Germain — 723-3655  
RIMOUSKI

**Dr Jules Lambert, d.c.**  
Docteur en chiropratique  
RAYON X  
24, Cathédrale — 723-6326

**Ingénieurs**

C. P. 340 Tél.: Bur. 723-5027  
Dom. 723-6109

**Leroux, Roy & Associés**

INGENIEURS - CONSEILS  
Travaux municipaux - Structure  
Expertises - Evaluations  
Electricité - Chauffage - Plomberie  
Ventilation - Surveillance  
Bureau: 8, rue St-Edmond,  
Résidence: 202, de la Cathédrale,  
Rimouski, Qué.

**Ménard & Marsan**

INGENIEURS - CONSEILS  
Travaux maritimes et municipaux  
Structures, Expertises, Surveillance  
76, Cathédrale — 723-6644  
RIMOUSKI

**Jean-Marie Marquis & Associés**

INGENIEURS - CONSEILS  
TRAVAUX MUNICIPAUX  
TRAVAUX MARITIMES  
EXPERTISE  
211, avec Cathédrale — 723-6614

Tél. 723-2678  
Rés. 723-6138

**Ls-Georges Rousseau**

ENTREPRENEUR-SCULPTEUR  
Agent de carrières  
SPECIALITE:  
Monuments en marbre et en granit  
Aucun intermédiaire  
directement du manufacturier  
Atelier: 400, St-Germain  
RIMOUSKI

**Bertin & Fils Ltee.**  
DECORATEURS

**REMBOURREURS DE MEUBLES**



383, St-Germain Rimouski  
Tél. 723-6555

- REMODELAGE
- POLISSAGE
- REPARATION DE MATELAS
- FABRICANTS DE MATELAS ET MEUBLES
- SPECIALISTES EN TAPIS

**Avocats**

**Asselin & Asselin**  
AVOCATS  
Derome Asselin, B.A.  
R.-E. Asselin, C.R.  
Bureaux: 156, de l'Evêché  
RIMOUSKI

**Gagnon & Gagnon**  
AVOCATS

Paul-Emile Gagnon, C.R.  
J.-Claude Gagnon  
152-A, rue de l'Evêché  
RIMOUSKI

**Casgrain, Casgrain & Crevier**  
AVOCATS

Perreault Casgrain, C.R.  
André-P. Casgrain, B.C.L.  
Marcel Crevier, M.Sc.C., L.L.L.  
83, rue de l'Evêché  
RIMOUSKI

**Gendreau, Beaulieu & Gendreau**  
AVOCATS

Arthur Gendreau, C.R.  
Chs-Alphonse Beaulieu, C.R.  
Paul-Arthur Gendreau, B.A., L.L.L.  
160, de l'Evêché — 724-4416  
RIMOUSKI

**Rosaire Bérubé**

AVOCAT & PROCUREUR  
171, St-Germain — 723-7175  
RIMOUSKI

**Tessier & D'Anjou**

AVOCATS & PROCUREURS  
Maurice Tessier, C.R.  
Charles D'Anjou, C.R.  
Téléphone 723-7861 - 723-7862  
148, St-Germain RIMOUSKI

**Chirurgiens-Dentistes**

**Dr Georges Raymond**

D. D. S.  
Chirurgien-Dentiste  
Centre Médical  
298, St-Germain RIMOUSKI  
Jours: lundi au vendredi  
9 h. à 12 h. — 1 h. 30 à 5 h.  
Soirs: lundi, mercredi, vendredi  
7 h. 30 à 9 h. 30 p.m.

**Médecins-Spécialistes**

**Dr Claude Leclerc**  
O. D.

OPTOMETRISTE  
EXAMEN DE LA VUE  
VERRES DE CONTACT  
Rééducation visuelle  
EDIFICE MON COPAIN  
133, St-Germain — 724-4350

**Notaires**

**Joseph Bérubé**  
NOTAIRE

Cessionnaire du greffe du notaire Eudore Couture  
160, de l'Evêché — 723-2342  
RIMOUSKI

**Roland Gagnon**  
NOTAIRE

52, de la Cathédrale  
723-5983 — C. P. 387  
RIMOUSKI

**Albert Goulet**  
NOTAIRE

Bureau à 144, rue de l'Evêché  
(Edifice Gilbert)  
RIMOUSKI  
Bureau à Luceville, tous les soirs,  
du lundi au samedi à sa résidence.  
739-4352

**Assurances**

**Maurice De Champlain INC.**

135, rue de l'Evêché  
RIMOUSKI  
Tél. 723-7841 — Rés. 723-2150  
Case postale 1070  
Assurance: automobile, feu,  
vie, accident, maladie.

Tél. Bureau 723-2344  
Tél. Résidence 723-3456

**Henri-A. Martin**

Comptable public enregistré  
160, de l'Evêché RIMOUSKI

**Arpenteurs**

**Louis-Léo Doyon**

ARPEUTEUR-GEOMETRE  
Ingénieur-Forestier Conseil  
Edifice Lepage — 723-7324  
209, St-Germain RIMOUSKI

**Leblanc, Houde & Sensal**

Arpenteurs-Géomètres  
Ingénieur Forestier-Conseil  
Guy Leblanc, ing.-f., a.g.  
Raymond Houde, a.-g.  
Roger Sensal, a.-g.  
160, Evêché - B.P. 787 - 723-3836  
Si occupé, signalez: 723-3840  
RIMOUSKI

**Architectes**

**Gaston Martin**

a.d.b.a.  
ARCHITECTE  
160, ave de l'Evêché RIMOUSKI  
723-7436

**Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés**  
**E. H. Knight & Co.**

COMPTABLES AGRES  
MONTREAL — RIMOUSKI — QUEBEC  
54, ave Cathédrale

**Georges Masson, L.S.C.**

COMPTABLE AGREE  
208, de la Cathédrale, Rimouski — Tél. 723-3223

**McDonald, Currie & Co.**

COMPTABLES AGRES  
Rimouski — Associé résident: Gérald Séguin, C.A.  
6, ave de la Cathédrale — Case postale 934 — 723-7808  
Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, St. John, N.B., Halifax, Sept-Îles, Sherbrooke, Hamilton, Kitchener, London, Windsor, Winnipeg, Calgary, Edmonton, Vancouver

**MARTIN & D'ANJOU, INC.**

Henri-A. Martin, C.d.A.A., prés. — Paul Martin, C.d.A.A., gér.  
COURTIERS D'ASSURANCES AGRES  
160, rue de l'Evêché — RIMOUSKI  
C. P. 129 — 723-2344

**GÉRARD LABRIE**

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

TERRAINS A:  
Ste-Agnès - St-Pie-X - Notre-Dame du Sacré-Coeur  
3, rue LeBel RIMOUSKI 723-5208  
POUR ETRE BIEN A L'ABRI HABITEZ UNE MAISON LABRIE

**FER ORNEMENTAL**



**WILLIE LAROUCHE**

28 RUE FISET  
RIMOUSKI  
SIGNALÉZ 723-7461

**REJEAN GAUVIN, Enr.**

Réparation d'appareils électriques

**SPECIALITE:**

Aspirateur, bouilloire,  
fer à repasser, grille-pain,  
percolateur, rasoir,  
séchoir à cheveux, polisseuse, etc.



Une garantie de trois mois sur toutes les réparations

46, Cathédrale — Rimouski — 724-4042

**On demande**

**SOUDEURS FABRICANTS ET MACHINISTES**

Ayant trois ans d'expérience au plus, diplôme 2e métier Ecole Technique, demandés pour travail dans une usine de métal en feuille.

S'ADRESSER À  
**LA COMPAGNIE ATLANTIC LTEE**  
95, rue Léonidas — RIMOUSKI — 723-6508

# écolière, normalienne ou collégienne votre fille fréquentera en septembre nos maisons d'enseignement

## Maisons des Ursulines



de Rimouski, Matane, Amqui, Gaspé, St-Léon-le-Grand, Rivière Jacket, N. B., St-Léonard, N.B. et Grande-Vallée.

### TUNIQUE

ALPINE MARINE

6 à 10 ans ..... \$6.50  
12, 12x et 14 ..... \$7.95  
16, 18 et 20 ans \$8.95



### JUPE

flanelle grise  
Tailles 10 à 20 ans

**\$7.95**



### TUNIQUE

flanelle grise  
Tailles 8 à 20 ans

**\$10.95**

La jupe grise et la tunique sont confectionnées de flanelle croisée. Ce tissu garde sa belle apparence pendant toute la durée d'usage de ces vêtements. Il est composé 65% TERYLENE et 35% VISCOSE.

- il se lave à la main ou à la machine
- il peut être séché sans essorage ou à la sécheuse (ne pas tordre de préférence)
- infroissable, irrétrécissable, plus léger et plus pratique que la laine.

### LES BLOUSES BLANCHES DE L'UNIFORME DES URSULINES

#### Col à pointes (empesé)

Broadcloth sans repassage poignets simples - fillettes Tailles : 6 à 14 ans	<b>\$ 2.98</b>
Broadcloth sans repassage poignets doubles - fillettes Tailles : 8, 10, 12 et 14 ans	<b>\$ 3.98</b>
Broadcloth sans repassage poignets doubles - adolescentes. Tailles: 12 à 20 ans	<b>\$ 3.98</b>
Broadcloth sans repassage poignets doubles - adolescentes. Tailles: 12 à 20 ans	<b>\$ 4.98</b>
Terylene lavable sans repassage, poignets doubles Fillettes 5, 6X ans	<b>\$ 3.98</b>
Fillettes 8, 10, 12, 14 ans	<b>\$ 4.98</b>
Adolescentes 12 à 20 ans	<b>\$ 5.98</b>



LES COURS DES

## RR. SS. de la Charité TUNIQUE GRISE

en tissu Alpine infroissable.  
Tailles 6 à 14 ans (fillette) ..... **\$5.95**

Tailles 12 à 18 ans (junior)  
(pour blouse voir Ursulines) ..... **\$6.95**

L'UNIFORME REGLEMENTAIRE DES

## RR. SS. Notre-Dame du Saint-Rosaire

Cours secondaire

### TUNIQUE

en Alpine grise

FILLETES 10, 12, 14 ans ..... **\$5.95**  
JUNIOR, 10, 12, 14, 16, 18 et 20 ans ..... **\$5.95**

Cours primaire

### TUNIQUE

en Alpine marine

FILLETES 5 et 6 ans ..... **\$4.95**  
FILLETES 7, 8, 10, 12 et 14 ans ..... **\$5.50**  
JUNIOR 12, 14 et 16 ans ..... **\$5.95**



## Les classiques chemisiers d'uniformes

Pour les cours primaire et secondaire des institutions dirigées par les RR. SS. de Notre-Dame du Rosaire.

**BLANCHES** — En broadcloth sanforisé, col à pointes et poignets simples.

TAILLES FILLETES 5, 6, 7, 8, 10, 12 et 14 ans **\$2.49**

TAILLES JUNIOR 10, 12, 14, 16, 18, 20 ans **\$2.98**

**BLEU AZUR** — En broadcloth sanforisé, col à pointes et poignets simples.

TAILLES FILLETES 5, 6, 7, 8, 10, 12 et 14 ans **\$2.49**

TAILLES JUNIOR 10, 12, 14, 16, 18, 20 ans **\$2.98**

## Le blazer d'uniforme bleu marine

BLAZER de tricot double, costume pour l'étudiant moderne, facile d'ajustement pratique à tout point de vue, aisance, confort. Couleur : bleu-marine clair

Grandeurs : petit 8-10, moyen 12-14, large 16-18 **\$12.95**

## Modèles fillettes et adolescentes

BLAZER de flanelle, coupe semi-ajustée, col et revers tailleur, boutons gris fumée.

FILLETES, 10 à 16 ans	ADOLESCENTES 10 à 20 ans	ADOLESCENTES 10 à 20 ans
<b>\$10.95</b>	<b>\$14.95</b>	<b>\$22.95</b>



*Le Syndicat*  
de Rimouski inc.

226, St-Germain  
RIMOUSKI  
Tél. 723-2761